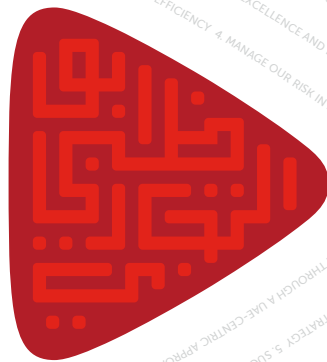


طريقة أفضل الطموح + الإنضباط



بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع
التقرير السنوي ٢٠١٤

بنك أبوظبي التجاري
ADCB



٠٤	أهم الإنجازات
٠٦	كلمة رئيس مجلس الإدارة
١٠	رسالة الرئيس التنفيذي
١٤	تقرير كبير المسؤولين الماليين
١٦ - ٣٥	طريقة أفضل
٣٦ - ٣٩	أعضاء مجلس الإدارة
٤٠ - ٤١	الإدارة التنفيذية
٤٢ - ١٠٦	البيانات المالية الموحدة



الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

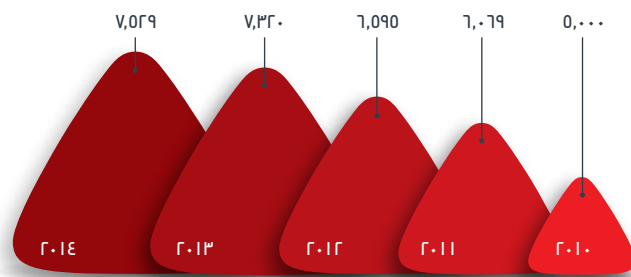
حاكم إمارة أبوظبي

القائد الأعلى للقوات المسلحة

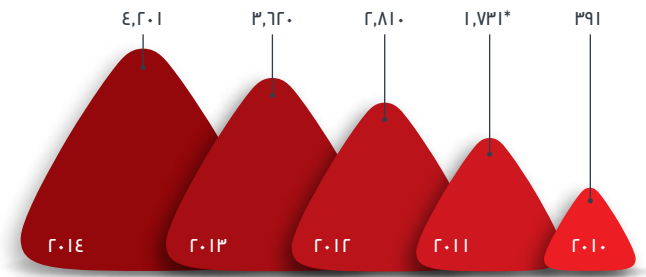
منذ خمس سنوات مضت وفي أوج الأزمة الاقتصادية العالمية، أطلق بنك أبوظبي التجاري إستراتيجية أعمال أظهرت لمجتمع الأعمال والمجتمع ككل نجاح الطريقة التي يرى البنك أنها الطريقة الأمثل لإدارة أعماله والتي تتمحور حول ركائز إستراتيجية تؤمن تحقيق النجاح على الأمد القصير والصمود في وجه التحديات المستقبلية. لقد أثبتنا أننا نسعى دائماً لتوفير طريقة أفضل لتلبية الاحتياجات المصرفية لجميع أفراد مجتمع دولة الإمارات العربية المتحدة، وأن نصبح قوة دافعة لتحقيق نمو مستدام للأسواق التي نعمل بها. ومهما اختلفت الظروف فإننا سنظل دائماً متواجدين لتحقيق أفضل مصالح عملائنا ومساهميننا وموظفينا والمشاركة في نمو اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال تقديم أفضل المنتجات المالية والخدمات المصرفية طبقاً لأرقى المعايير الدولية وبما يتخطى تطلعات عملائنا. الطموح والانضباط هما أهم سمات نهج أعمالنا. إنها طريقة بنك أبوظبي التجاري.

أهم الإنجازات

إجمالي الدخل من العمليات (بملايين الدراهم) ٣٪ زيادة عن العام السابق



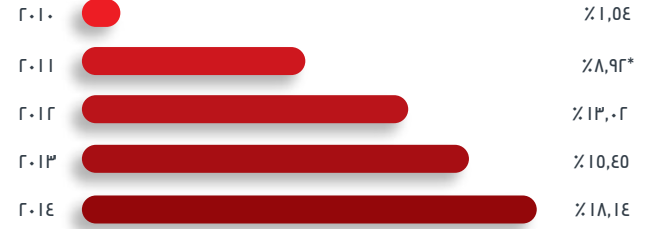
صافي الأرباح (بملايين الدراهم) ١٦٪ زيادة عن العام السابق



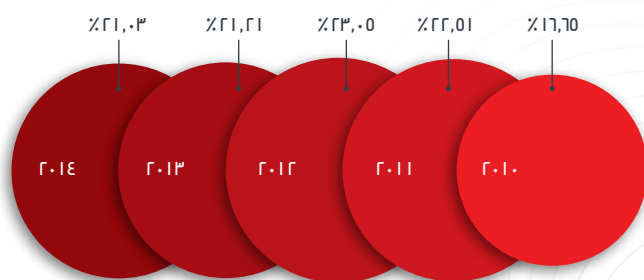
العائد الأساسي لكل سهم (بالدرهم) ٢٠٪ زيادة عن العام السابق



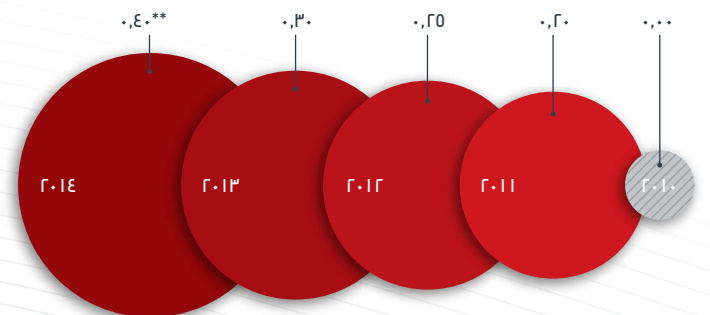
العائد على الحقوق ١٨,١٤٪ في عام ٢٠١٤



نسبة كفاية رأس المال ٢١,٠٣٪ خلال عام ٢٠١٤



الأرباح عن كل سهم (بالدرهم) ٣٣٪ زيادة عن العام السابق



* لا تتضمن بيع حصة البنك في شركة خليفة
** خاضعة لموافقة المساهمين والمصرف المركزي



أولويات بنك أبوظبي التجاري

١. تحقيق أعلى عائدات لمساهميننا

٢. تحقيق أرباح مستدامة من خلال نموذج عمليات قابل للتطبيق بشكل متكرر.

٣. اتباع نهج متحفز لإدارة المخاطر

لقد جاءت النتائج المتميزة التي استطاع البنك تحقيقها خلال السنوات القليلة الماضية نتيجة للالتزام بالإستراتيجية الموضوعة والتزام كل من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بتطبيق هذه الإستراتيجية وإدخال التعديلات اللازمة عليها حسبما تقتضي الظروف على الأمدين المتوسط والطويل. وبصفة خاصة، يؤمن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية أن الاستمرار في التركيز على خدمة العملاء من خلال توفير أفضل المنتجات المالية والخدمات المصرفية وتحقيق أرباح مستدامة وجذب وتحفيز موظفين مؤهلين بالإضافة إلى نهج متحفز في إدارة المخاطر، يساعد البنك على تحقيق أعلى العوائد لمساهمينه إلى جانب عوائد مستدامة للمستثمرين.

وإدراكاً لأهمية الدور المناط بالبنوك المحلية والإقليمية في تحقيق التنمية الاقتصادية المستدامة في المجتمعات التي تعمل فيها، قام البنك مرة أخرى بإصدار تقرير الاستدامة خلال عام ٢٠١٤ الذي يمكن الاطلاع على أهم ما جاء فيه في قسم «الاستدامة» من هذا التقرير.

كما استمرت جهود بنك أبوظبي التجاري في جذب وتطوير والاحتفاظ بالموظفين من أبناء الدولة على جميع المستويات الإدارية حيث نفتخر بوصول نسبة التوطين بنهاية عام ٢٠١٤ إلى ٤٠,٥٪ من إجمالي العاملين بالبنك. وقد جاءت مبادرة "طموحة"، التي تعد الأولى من نوعها في دولة الإمارات العربية المتحدة والتي استطاع البنك من خلالها توفير ما يزيد على ١٢٠ وظيفة حتى الآن للمواطنين في مدينة العين، لتكون أحد أهم دواعي فخر واعتزاز أعضاء مجلس الإدارة بالجهود التي يبذلها البنك لتوفير فرص عمل حقيقية لمواطني الدولة. (للاطلاع على المزيد عن هذه المبادرة، يرجى الرجوع إلى الصفحة ٣٢ - ٣٣)

كلمة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي لبنك أبوظبي التجاري لعام ٢٠١٤. لقد حقق البنك نتائج متميزة حيث سجل صافي أرباح بمبلغ ٤,٢ مليار درهم بارتفاع وقدره ١٦٪ عن عام ٢٠١٣، محققاً عائد على حقوق المساهمين بلغ ١٨,١٪ وهو أحد أعلى معدلات العائد على حقوق المساهمين من بين البنوك العاملة بالدولة.

وتعكس هذه النتائج الأداء الجيد للبنك في جميع عملياته وفي مختلف قطاعات أعماله، مما يرسخ مكانة بنك أبوظبي التجاري كأحد البنوك الوطنية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة لما يتميز به من قوة مالية ونهج يركز على خدمة العملاء إنطلاقاً من إستراتيجيات وعمليات منضبطة.

خلال عام ٢٠١٤، شهدت الأوضاع التجارية المزيد من التحسن بالرغم من تقلبات الأسواق العالمية وعدم استقرار الأوضاع السياسية على مستوى العالم. إن النظرة المستقبلية للأوضاع المحلية والإقليمية تتسم بالإيجابية، ولكنه من الصعوبة بمكان التنبؤ بالتطورات والتداعيات السياسية على الصعيد الدولي ولذا فإننا نحرص على مواصلة نهجنا المتحفظ فيما يتعلق بالنمو والحفاظ على قاعدة رأس مال قوية ووضع مالي مستدام.

ونتيجة للأداء المتميز للبنك خلال عام ٢٠١٤، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية بقيمة ٤٠ فلس لكل سهم بإجمالي وقدره ٢,١ مليار درهم تمثل ٥٠٪ من صافي الأرباح بعد استبعاد أسهم الخزينة شريطة موافقة المساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية وموافقة مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي. ويمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل بخصوص التوزيعات ونتائج عمليات البنك خلال عام ٢٠١٤ في أقسام هذا التقرير.

إثر مراجعة إستراتيجية البنك خلال اجتماع مجلس الإدارة في شهر أكتوبر من عام ٢٠١٤، قرر مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية التأكيد على الركائز الأساسية التي تقوم عليها إستراتيجية البنك واعتماد بعض المبادرات التكتيكية المعنية لتطبيق الإستراتيجية.

نسبة الأرباح الموزعة*

0.0%

من صافي الأرباح

وضع الإستراتيجيات وفي مجالات تقنية المعلومات والمشتريات.

ونحن نؤكد التزامنا ببذل كافة الجهود للمساهمة في تطوير ودعم ثقافة حوكمة الشركات على كافة المستويات خلال السنوات القادمة (للاطلاع على مزيد من التفاصيل عن مجهودات البنك في مجال حوكمة الشركات، يمكن الرجوع إلى قسم «حوكمة الشركات» من هذا التقرير).

وأنتهز هذه الفرصة للتعبير، بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، عن تقديرنا وامتناننا العميق لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم إمارة أبوظبي «حفظه الله» وإلى سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي العهد ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وإلى سمو الشيخ منصور بن زايد آل نهيان، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير شؤون الرئاسة وإلى مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي لدعمهم المستمر لبنك أبوظبي التجاري وجهودهم المخلصة لتطوير وتنمية اقتصاد الدولة. كما أود التعبير عن شكري وامتناني للدعم والولاء اللذين أبداهما عملاء البنك طوال السنة ولأعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع العاملين لالتزامهم وتفانيهم.

عيسى محمد السويدي

رئيس مجلس الإدارة

ونحن نحرص في كل ما نقوم به من أعمال ومجهودات على الالتزام بالرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ وأهداف التنمية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة ككل.

وللمرة الثانية خلال ثلاث سنوات، فاز بنك أبوظبي التجاري بجائزة «حوكمة الشركات عن فئة البنوك لعام ٢٠١٤» لتؤكد مدى التزامنا بالتطبيق الأمثل لأفضل ممارسات حوكمة الشركات على كافة المستويات الإدارية للبنك ابتداءً من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع الموظفين. ففي عام ٢٠١٤:

• أظهر أعضاء مجلس الإدارة التزاماً كبيراً، حيث عقد مجلس الإدارة ما يزيد على ٦٤ اجتماعاً خلال عام ٢٠١٤ (اجتماعات مجلس الإدارة أو اجتماعات اللجان المنبثقة عنه). كما قام أعضاء مجلس الإدارة بزيارة العديد من الفروع والإدارات وعقد العديد من حلقات العمل الخارجية حول إستراتيجية البنك. وذلك بالإضافة إلى مواصلة مجلس الإدارة التركيز على تحسين قدراته وفاعلية الدور الذي يضطلع به.

• اتخذ البنك العديد من الخطوات لتحسين حوكمة المخاطر حيث واصلت لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة جهودها الرامية إلى تطوير إستراتيجية إدارة المخاطر والتركيز بشكل أكبر على مناقشة قدرة ورغبة البنك في تحمل المخاطر بدلاً من مناقشة الأمور التشغيلية (مثل القرارات الائتمانية).

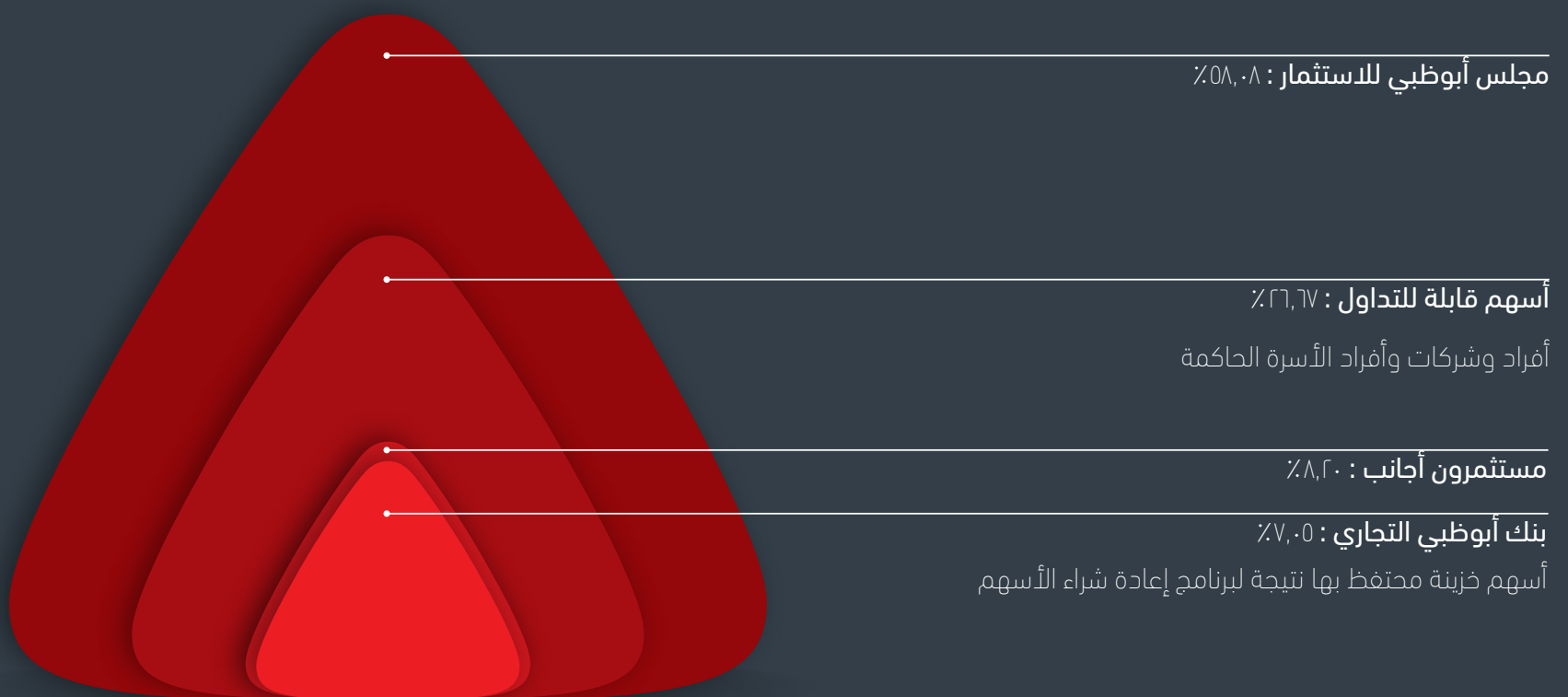
• واصلت لجنة الحوكمة المنبثقة عن مجلس الإدارة مجهوداتها لنشر وتطبيق ثقافة الحوكمة وبصفة خاصة فيما يتعلق بالالتزام بأعلى المعايير الأخلاقية والامتثال للقواعد التنظيمية واتباع أفضل ممارسات الحوكمة عند

القيمة الدفترية للسهم

(بالدرهم)



هيكل الملكية





النمو المستهدف

استطاع بنك أبوظبي التجاري التميز من خلال إستراتيجية نمو محكمة التصميم مكنته من السير قدماً بثبات على طريق النمو المستدام.

نحن نتطلع دوماً لتحقيق أعلى معدلات النمو الذي يحقق ربحية مستدامة. ونستطيع أن نلمس ذلك من خلال الارتفاع الذي شهدته نسبة الودائع في الحسابات الجارية وحسابات التوفير للأفراد والحسابات التشغيلية للشركات والتركيز على تحسين مستويات رضا كافة عملائنا ودعم عمليات إدارة النقد والتمويل التجاري التي حصلت على العديد من الجوائز وتعزيز تواجدنا في قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة، حيث قررنا التوسع في هذا القطاع نظراً للتراجع والانخفاض المستمر في العوائد من القروض الكبيرة بسبب التنافس الشديد للحصول عليها. وفي نفس الوقت، عمدنا إلى السعي لتأسيس علاقات قوية طويلة الأمد مع مجموعة من أصحاب الأعمال والمؤسسات والشركات بما يعود بالنفع على جميع الأطراف ويدفع عجلة التنمية الاقتصادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

وفي هذا الإطار، قام البنك أوائل عام ٢٠١٤، بالاستحواذ على محفظة قروض المشاريع الصغيرة والمتوسطة الخاصة بشركة مبادلة جي إي كابيتال، تأكيداً لإستراتيجيتنا الواضحة التي تقضي بالتركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة بأسواق دولة الإمارات العربية المتحدة وخدمة

هذا القطاع الحيوي ودعماً لجهود دائرة المشاريع الصغيرة والمتوسطة لدينا التي حصدت العديد من الجوائز المرموقة وحققت مكانة رائدة في الأسواق.

وحققت مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد على مر السنوات الكثير من الإنجازات لتتوء مكانة مرموقة في الأسواق التي يعمل فيها البنك وأصبحت مثالا يُحتذى به من خلال العديد من المنتجات المالية والخدمات المصرفية المبتكرة مثل الخدمات المصرفية الإلكترونية وتطبيقات الهواتف الذكية ونظام البصمة الصوتية وتأسيس علاقات مصرفية متميزة مع العملاء ذوي الدخول الكبيرة بالإضافة إلى خدمات الصيرفة الإسلامية التي تحقق معدلات نمو سريعة. وخلال العام، تم طرح برنامج "سيمبلي لايف" المتخصص في منتجات التمويل الشخصي الذي يتمحور حول تبسيط الإجراءات وتوسيع قاعدة المستفيدين من التسهيلات والقروض التي يقدمها البنك لعملائه.

واستمرت أعمال الصيرفة الإسلامية في النمو بشكل ملحوظ حيث شهد إجمالي التسهيلات زيادة بنسبة ٥٪ كما حققت إجمالي ودائع العملاء نمواً بنسبة ١٥٪ على التوالي مقارنة بالعام السابق.

وكما يتضح من هذا التقرير، كان هذا التركيز الكبير على النمو المستدام هو المحرك الرئيسي لكافة أعمالنا ومجهوداتنا مما ساعدنا على تحويل جزء كبير من مدخولاتنا إلى دخل ثابت ومتكرر نحرص على حمايته وتنميته.

رسالة الرئيس التنفيذي

يسرني الإعلان عن النتائج المتميزة التي حققها بنك أبوظبي التجاري خلال عام ٢٠١٤ الذي كان عاماً ممتازاً حققنا خلاله عوائد وأرباح غير مسبوقة.

إن نجاح بنك أبوظبي التجاري لا يتركز على مجرد الأداء المتميز والنمو المستمر وإنما يعود في الأساس إلى النهج الذي اخترناه لتحقيق أهدافنا.

نحن نتطلع إلى أن نكون البنك الأول في دولة الإمارات العربية المتحدة من حيث عوائد المساهمين ونذكر أنه لا سبيل إلى ذلك سوى تحقيق النمو المستدام الذي يمثل أهم ركائز إستراتيجيتنا التي أثبتت نجاحاً كبيراً.

مؤشرات رئيسية

تضمنت نتائج البنك عن أعماله عام ٢٠١٤، رقمين قياسييين جديدين، حيث تخطى إجمالي الأصول حاجز المائتي مليار درهم وصافي الأرباح حاجز الأربعة مليارات درهم كما حقق البنك دخل قياسي من العمليات بلغ ٧,٥ مليار درهم مسجلاً ارتفاعاً بنسبة ٣٪ وقد ارتفع صافي الأرباح البالغ ٤,٢ مليار درهم بنسبة ١٦٪ عن ما كان عليه العام السابق. وبعد استبعاد الربح غير المتكرر المحقق خلال عام ٢٠١٣ بسبب انتهاء اتفاقيات التحوط والدخل القابل للتوزيع على المساهمين غير المسيطرين وتوحيد صناديق الاستثمار، ارتفع صافي الأرباح القابل للتوزيع على المساهمين بنسبة ٢٤٪.

استمر البنك، خلال عام ٢٠١٤، في تحقيق نتائج مالية قوية تضمنت عوائد مميزة بلغت ١٨,١٪ محققاً أحد أعلى معدلات العائد على حقوق المساهمين بين البنوك العاملة بالدولة، حيث بلغت نسبة كفاية رأس المال ٢١,٣٪. ارتفعت نسبة مساهمة الحسابات الجارية وحسابات التوفير لتصل إلى ٤٥٪ من إجمالي الودائع مقارنة مع ٣٩٪ بنهاية العام السابق. كما استمرت نوعية أصولنا في تحقيق تحسن ملموس، أما تكلفة المخاطر فقد كانت عند أدنى مستوياتها.

٧,٥٢٩

إجمالي الدخل من العمليات (بملايين الدراهم)

٢٠٤,٠١٩

إجمالي الأصول (بملايين الدراهم)

مسيرتنا مستمرة

نحن نشق بأننا على الطريق الصحيح وأن الطموح والانضباط سوف يقودانا إلى تحقيق ما نصبوا إليه من خلال إستراتيجية أعمالنا وشغف موظفينا لتحقيق النجاح والنمو المستدام.

ونؤكد تمسكنا بقيمنا الراسخة وإصرارنا على مواصلة النجاح وتحقيق أعلى العوائد لمساهميننا والمشاركة في التنمية الاقتصادية من خلال بيئة عمل مسقرة وفريق عمل متماسك، حيث لم يطرأ أي تغيير يُذكر على فريق الإدارة التنفيذية، الذي يحظى بدعم كامل من مجلس الإدارة، منذ طرح وبدء تطبيق إستراتيجتنا قبل خمس سنوات.

يتميز نهجنا في إدارة التكاليف بالانضباط والكفاءة العالية مما انعكس إيجاباً على تكلفة الأموال ودأبت نوعية أصول البنك على إظهار تحسن مستمر. كما حافظنا على مستويات عالية من السيولة وقاعدة رأس مال قوية، بالإضافة إلى استمرارنا في الاستثمار في البنية التحتية للبنك لتقديم أرقى المنتجات المالية والخدمات المصرفية لعملائنا الكرام طبقاً لأعلى المعايير الدولية. ومع بدء تطبيق برنامج (Net Promoter Score) المعترف به عالمياً كأفضل وأدق برنامج لقياس مستويات رضا العملاء، والذي يحمل العلامة التجارية الخاصة بشركة ساتمتركس سيستمر إنك وباين أند كومباني وفريد ريتشيلد، سوف نتمكن من متابعة وقياس التقدم الذي نحرزه مع كل خطوة نقوم بها.

وبما أن طموحنا لا يتوقف ولا يعترف بأي حدود، ما زلنا نرى أن هناك فسحة للتحسين من أدائنا وتطوير إجراءات أعمالنا.

نحن ننظر إلى المستقبل بكل ثقة ونؤمن بأننا على المسار الصحيح الذي يمكننا من تحقيق أهدافنا الإستراتيجية والاستفادة من كافة الفرص المتاحة في الأسواق التي نعمل بها لتعزيز الثقة التي أولاهها مساهموننا لنا. ولا يسعنا إلا أن نشكر عملائنا الكرام على ولائهم طوال الفترة السابقة ودعوتهم للاستمرار في مشاركتنا مسيرة النجاح. كما نتوجه بالشكر إلى أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع الموظفين بالبنك على جهودهم المثمرة.

علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

وعضو مجلس الإدارة

هيكلية عمل فريدة تمكّن المرأة الإماراتية من العمل من المنزل وفق نظام الساعات المرنة والدوام الجزئي حسبما يناسبها للوفاء بالتزاماتها الاجتماعية والحفاظ على خصوصيتها.

وتشمل المهام التي تتولى الموظفات القيام بها إدخال البيانات والتدقيق والتحقق من صحة المعاملات المستلمة من الفروع ومراكز العملاء بالإضافة إلى مركز للاتصال. وعلاوة على مقر العمليات المتواجد حالياً في مدينة العين، يعمل بنك أبوظبي التجاري على تأسيس مراكز أخرى في المنطقة الغربية والإمارات الشمالية.

ونحن نشعر بالفخر والاعتزاز لما أحدثناه من تأثير إيجابي على حياة تلك المواطنات الموهوبات بإتاحة الفرصة والمكان المناسبين لهن لمساعدة أسرهن وإطلاق طاقاتهم والتألق من خلال المساهمة في تحقيق الأهداف الطموحة لدولتنا الفتية والمشاركة الفاعلة في مسيرة نجاح بنك أبوظبي التجاري.

تحديات

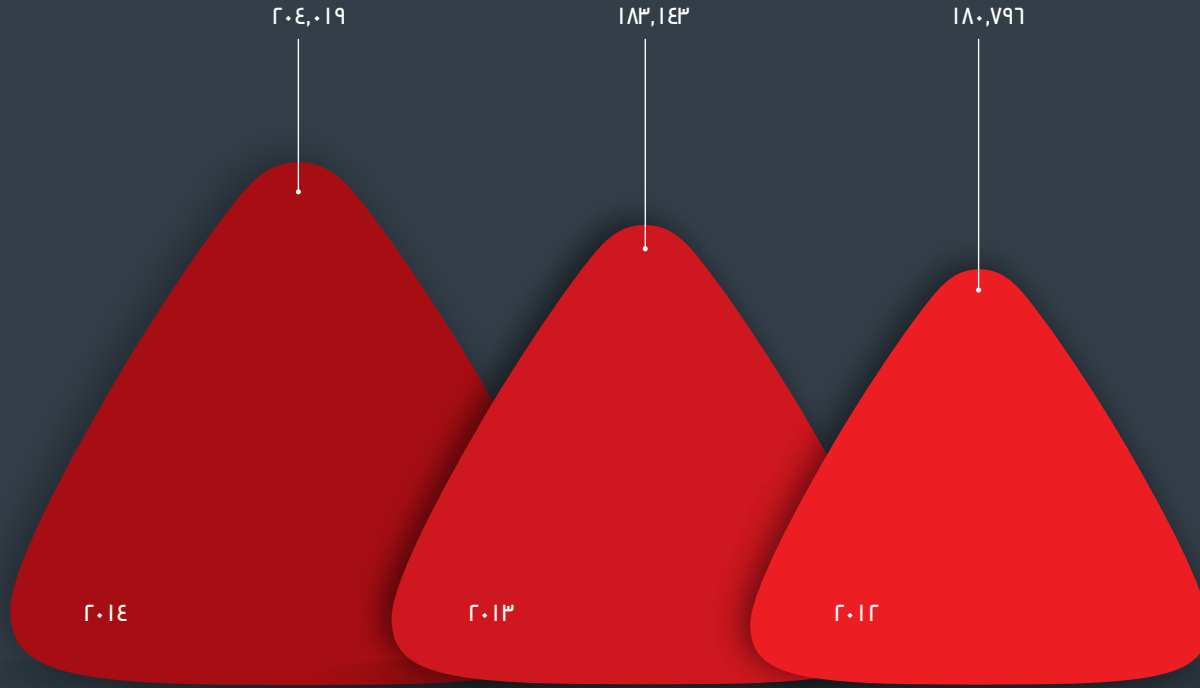
اتسم عام ٢٠١٤ أيضاً ببعض التحديات مثل الهبوط الحاد في أسعار النفط في أواخر السنة والذي ترك أثره على الاقتصاد بشكل عام. وقد انعكس التراجع في أسعار النفط على معدلات النمو والمراكز المالية والحسابات الجارية في الإمارات العربية المتحدة، وإن كان من المتوقع أن تستمر الحسابات الجارية في تحقيق فائض خلال عام ٢٠١٥.

وبالرغم من هذا التراجع في أسعار النفط يظل اقتصاد دولة الإمارات قوياً ومتماسكاً إذ يستمر القطاع غير النفطي في تحقيق معدلات نمو تزيد على ٥٪. وتتمتع دولة الإمارات بقدرة كبيرة على الاستمرار في برامجها الاستثمارية بما يدعم استهلاك الأفراد والصادرات غير النفطية مع استمرار الزيادة في عدد السكان والقدرة على الإنفاق.

ونظراً لما يتمتع به اقتصاد إمارة أبوظبي من ركائز قوية مثل انخفاض الدين العام والاحتياطيات الكبيرة من العملات الأجنبية ووفرة السيولة محلياً ودولياً، فإننا على ثقة بقدرة الإمارة على مواجهة هذه التحديات كما أن الزيادة الملحوظة التي تشهدها القطاعات غير النفطية بما فيها السياحة والتجارة والنقل والمواصلات وغيرها توفر المزيد من الدعم للتوسع في الاستثمارات.

إجمالي الأصول

(بملايين الدراهم)



الالتزام بالمساهمة في تحقيق أهداف الدولة

يوضح هذا التقرير أيضاً مدى حرصنا على الالتزام بالنهوض بواجباتنا تجاه دولة الإمارات العربية المتحدة واقتصادها وشعبها، حيث تأتي إستراتيجيتنا متناغمة مع رؤية دولة الإمارات العربية المتحدة ٢٠٢١ ودعماً للرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ التي تعبر عن نهج الحكومة في تنويع مصادر الدخل والتقليل من الاعتماد على النفط وبناء اقتصاد قائم على المعرفة من خلال خطط تؤكد على تطوير المواهب الوطنية ودعم المؤسسات والشركات المحلية، وقبل كل شيء تحقيق نمو مستدام. وقد تكللت جهودنا في هذا المجال خلال العام بتشريفنا برعاية القمة الحكومية لعام ٢٠١٤ لتمثيل القطاع المصرفي كنموذج يجسد أفضل الممارسات التي حققت نتائج ملموسة في رفع مستوى رضا المتعاملين وتعزيز الكفاءة. كما يشرفنا أن نكون مساهماً فاعلاً في مبادرة "أبشر" للتوطين التي أطلقها صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان (حفظه الله) لتحفيز وزيادة نسبة التوطين في سوق العمل.

وانطلاقاً من التزام البنك المستمر بتوفير فرص عمل متميزة لمواطني الدولة بشكل عام وللمواطنات بشكل خاص وتشجيعهن على العمل في القطاع المصرفي، أطلق البنك مبادرة "طموحة" بهدف تعزيز ريادة المرأة الإماراتية داخل سوق العمل عبر فرص عمل تلائم التزاماتها الاجتماعية والعائلية وهي المبادرة الأولى من نوعها في القطاع المصرفي على مستوى منطقة الشرق الأوسط. وتتمحور هذه المبادرة حول

النمو الصافي في القروض والسلفيات وودائع العملاء (بمليارات الدراهم)



بغرض التقليل من المخاطر إلى أدنى حد ممكن. ونحن نُحكم السيطرة على التكاليف ونسعى دائماً إلى تدبير رأس المال اللازم لأعمالنا وزيادة عوائد مساهمينا وكذلك تقديم منتجات مالية مبتكرة وخدمات مصرفية متميزة لعملائنا الكرام.

يتمتع بنك أبوظبي التجاري بالاستقرار والقدرة على مواجهة التحديات من خلال رؤية واضحة يتخذ من الطموح والانضباط وسيلة لتحقيقها.

لسنا وحدنا الذين نحكم على الأمور بهذه الطريقة، بل تشاركنا الرأي ستاندرد أند بورز، إحدى أكبر وأهم وكالات التصنيف الائتماني في العالم، التي قامت خلال شهر يوليو من عام ٢٠١٤ بإعادة تصنيف النظرة المستقبلية لبنك أبوظبي التجاري من "مستقر" إلى "إيجابي". وقد حصل بنك أبوظبي التجاري على عدة جوائز مرموقة في مجالات حوكمة الشركات وإدارة المخاطر.

نظرتنا إلى المستقبل

كما أسلفنا، فإن أدائنا القوي يركز على إستراتيجية واضحة ونحن سنظل ملتزمين بهذه الإستراتيجية وسوف نحافظ على انضباطنا ونستمر في التركيز على تحقيق أعلى مستويات رضا عملائنا كأولوية مطلقة، إذ ان التقدير الأهم بالنسبة لنا هو الذي يأتي من عملائنا الكرام.

أثبت بنك أبوظبي التجاري خلال مسيرته قدرة كبيرة على ابتكار والتعرف على طرق جديدة لخدمة عملائه من خلال منتجات وخدمات متفوقة بالإضافة إلى تحقيق عوائد متميزة لمساهميهم وتنمية أعماله بوتيرة مطردة. ونحن ننظر إلى المستقبل بثقة كبيرة.

ديباك كوهلر

كبير المسؤولين الماليين
لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

وفي ظل بيئة العمل التنافسية وتواجد عدد كبير من البنوك تكون الوسيلة الوحيدة للتميز واجتذاب المزيد من العملاء واكتساب ثقتهم وولائهم هي تحسين مستويات الخدمات التي نقدمها لعملائنا بحيث يجدون تنفيذ معاملاتهم المصرفية أكثر سهولة ومساعدتهم على الوفاء بمتطلباتهم للتغلب على التحديات التي يواجهونها على الصعيد الشخصي أو على صعيد الأعمال من خلال تجربة مصرفية فريدة.

الاستقرار والقوة والنمو

يحتفظ البنك بقاعدة رأس مال قوية وتبلغ نسبة السيولة ٢٥,٢٪. نحن نقدم للمستثمرين نموذج أعمال واضح وصريح يظهر التركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة مع إستراتيجية واضحة تتمحور حول النمو المستدام والتميز المستمر من خلال نهج منضبط يُخضع كل ما نقوم به إلى أفضل ممارسات حوكمة الشركات.

وبالرغم من التركيز الواضح لأعمالنا على إمارة أبوظبي ودبي بصفة خاصة وجميع أنحاء الدولة بصفة عامة، فإننا نطرح منتجاتنا المالية المبتكرة وخدماتنا المصرفية المتطورة وفقاً لأعلى المعايير العالمية استناداً إلى أحدث ما توصلت إليه التقنية الحديثة على قدم المساواة مع أي بنك دولي.

ويظل تركيز استراتيجتنا على تحقيق الربحية المستدامة طوال مسيرتنا. وكما يتضح من هذا التقرير، فإن نتائج البنك تتضمن العديد من المؤشرات التي تثبت احرازنا لتقدم كبير على جميع الاصعدة.

القدرة على مواجهة التحديات

نحن نؤمن بأهمية أن يكون للبنك القدرة على تحمل المصاعب ومواجهة المشاكل والتحديات بالإضافة إلى ما يتمتع به من أداء قوي. ونحن ندير ميزانيتنا العمومية بشكل متحفظ وتتميز محفظة القروض والسلفيات لدينا بتنوعها الكبير وشمولها لجميع القطاعات الاقتصادية

التصنيفات الائتمانية

A/A-1 /
إيجابي

ستاند أند بورز

A+ / F1 /
مستقر

فيتش

AAA/P1 /
مستقر

رام



تقرير كبير المسؤولين الماليين

استمراراً للنتائج المتميزة التي حققها البنك خلال العام السابق، اتسم عام ٢٠١٤ بأداء قوي على جميع الأصعدة، نتيجة لتطبيق الإستراتيجية الناجحة التي أطلقها البنك منذ خمس سنوات مضت والالتزام بنهج منضبط والتركيز على الأعمال المصرفية الأساسية والحرص على تحقيق نمو مستدام.

بالرغم من المنافسة الشديدة وتراجع معدلات الفوائد وهوامش الأرباح، استطاع بنك أبوظبي التجاري تحقيق نتائج متميزة تعود في المقام الأول إلى قوة وثبات إستراتيجيتنا وجهود فريق الإدارة العليا وتفاني وولاء موظفينا.

مواجهة التحديات

انخفاض معدلات الفائدة وتراجع هوامش الأرباح استدعى اللجوء إلى المزيد من الإجراءات الصارمة والانضباط أثناء تطبيق الإستراتيجية، وقد نجحنا في التعرف على مصادر جديدة للأعمال من خلال زيادة التركيز على الدخل من غير الفوائد، حيث انعكست جهودنا إيجاباً على صافي الدخل المحقق من غير الفوائد والدخل من العمولات الذي ارتفع بنسبة ٢٥٪ ليصل إلى ١,٢٤٣ مليون درهم بنهاية عام ٢٠١٤.

ومع زيادة حدة المنافسة وارتفاع تكاليف الامتثال للمتطلبات التنظيمية المرشحة لأن تصبح أكثر صرامة، تستمر التحديات ونحن مستعدون لمواجهة التحديات والتعامل مع كافة متطلبات النمو المستقبلية.

حقق البنك مستويات قياسية من الأرباح والدخل من العمليات وارتفع العائد على السهم ليصل إلى ٠,٧٤ درهم مقارنة مع ٠,٥٩ درهم خلال عام ٢٠١٣ بارتفاع وقدره ٢٥,٤٪. كما ارتفع العائد على حقوق المساهمين من ١٥,٥٪ خلال عام ٢٠١٣ ليصل إلى ١٨,١٪ بنهاية عام ٢٠١٤. وبلغ متوسط العائد على الأصول ٢,٠٠٪ بنهاية عام ٢٠١٤ بعد أن كان ١,٧٢٪ بنهاية عام ٢٠١٣.

وفي ظل بيئة شديدة التنافسية، شهدت القروض زيادة بنسبة ٧٪ خلال عام ٢٠١٤ بينما ارتفعت ودائع العملاء بنسبة ٩٪ مقارنة بالعام السابق. وقد استقر صافي هامش الفوائد عند مستوياته السابقة حيث شهد انخفاضاً طفيفاً بلغ ١٨ نقطة أساس مقارنة بالعام السابق. وخلال العام قام البنك بإدارة قاعدة تكاليفه بكفاءة عالية واستمرت نوعية أصول البنك في التحسن وارتفعت نسبة تغطية المخصصات لتصل إلى ١٣٧,١٪ عن السنة. كما انخفضت القروض المتعثرة والقروض المتأخرة السداد بنسبة ١٩٪ مقارنة بالعام ٢٠١٣ بينما سجلت تكلفة المخاطر أدنى مستويات لها حيث بلغت نسبة التكلفة إلى الدخل ٣٤٪ محافظة على مستواها ضمن النطاق المستهدف.

طريقة أفضل للتحليق عالياً

بنك أبوظبي التجاري يساعد الاتحاد للطيران على التحليق
في آفاق جديدة مع أول طائرة من طراز إيرباص A٣٨٠.

استلمت الاتحاد للطيران، الناقل الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة، أولى طائراتها من طراز إيرباص A٣٨٠. ويعود الفضل الأكبر في نجاح هذه الصفقة إلى سرعة استجابة بنك أبوظبي التجاري لطلب الشركة للحصول على التمويل اللازم. وقد تم تجهيز هذه الطائرة الضخمة ذات الطابقين بكافة وسائل الراحة والرفاهية ومن أبرزها "مقصورة الإيوان" التي تتوفر حصرياً على متن طائرات الشركة من طراز إيرباص A٣٨٠ وقد انطلقت أول رحلة تشغيلية لهذا الطراز الفريد من الطائرات من أبوظبي إلى لندن خلال شهر ديسمبر الماضي.

تسير الاتحاد للطيران بخطوات حثيثة نحو الأعالي وقد أصبحت تُعرف بأنها شركة الطيران الأسرع نمواً في تاريخ الطيران التجاري، وحصلت على مجموعة من الجوائز المرموقة التي عكست المكانة المميزة التي وصلت إليها كشركة طيران رائدة على مستوى العالم، مثل جائزة "شركة الطيران الرائدة عالمياً" من جوائز السفر العالمية لخمس سنوات متتالية. وتعكس الاتحاد للطيران القيم الحضارية لإمارة أبوظبي وتجسد العادات العربية الراسخة المتمثلة في كرم الضيافة، وتعزز مكانة أبوظبي السياحية كمركز إستراتيجي هام بين الشرق والغرب. وقد دخل بنك أبوظبي التجاري في العديد من الشراكات والتحالفات الإستراتيجية مع الاتحاد للطيران كان من أبرزها بطاقة الائتمان المشتركة ضيف الاتحاد "إرتق" التي تمنح مزايا حصرية لعملاء المؤسستين الرائدتين.





٩٠٪ من إجمالي القروض داخل
دولة الإمارات العربية المتحدة

١٠٪ من إجمالي القروض خارج
دولة الإمارات العربية المتحدة

الإستراتيجية



التركيز على أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة والتوسع الانتقائي في الأسواق الدولية

ينتهج بنك أبوظبي التجاري سياسة تركز على الاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق المحلية لدولة الإمارات العربية المتحدة التي تتميز بالديناميكية ومعدلات نمو كبيرة انطلاقاً من طموحات لا حدود لها. وفي معرض تركيزنا على تحقيق أعلى مستويات رضا العملاء، نحرص على تلبية الاحتياجات المصرفية والمتطلبات المالية لعملائنا من خلال الأسواق القريبة التي يفضلونها (مثل الهند حيث يحتفظ بنك أبوظبي التجاري بفروع له) بما يمكننا من الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق التجارة العالمية وتسهيل تدفقات الاستثمار. ومن هذا المنطلق افتتح بنك أبوظبي التجاري مؤخراً مكتب تمثيلي له في لندن وحصل على الموافقات اللازمة من السلطات المالية في سنغافورة لفتح مكتبه التمثيلي في منطقة الأعمال المركزية في قلب مدينة سنغافورة في خطوة ترسخ مكانتنا كمصرف من دولة الإمارات العربية المتحدة قادر على توفير تجربة مصرفية فريدة على كافة المستويات لعملائه.



طريقة أفضل لنمو

تدعيم الميزانية العمومية من خلال زيادة نسبة الودائع في الحسابات الجارية وحسابات التوفير

حصل بنك أبوظبي التجاري العديد من الجوائز المرموقة في مجال إدارة النقد تقديراً لما يقدمه من خدمات تمكن عملائه من الشركات من زيادة كفاءة أعمالهم وتحسين إجراءاتهم من خلال أنظمة تقنية متطورة مما يقلل من المخاطر الإدارية والمخاطر الأخرى التي قد يتعرضون إليها. وتعود هذه الخدمات بالنفع أيضاً على البنك حيث أدت إلى زيادة نسبة ودائع العملاء في الحسابات الجارية وحسابات التوفير وهي الودائع التي تمثل مصدراً مستقراً للأموال قليل التكلفة بالنسبة للبنك.

وخلال عام ٢٠١٤، شهدت نسبة ودائع العملاء في الحسابات الجارية وحسابات التوفير تحسناً كبيراً عن ما كانت عليه في العام السابق لتمثل ٤٥٪ من إجمالي ودائع العملاء مقارنة بنسبة ٣٩٪ بنهاية عام ٢٠١٣. وتعود هذه الزيادة في جزء كبير منها إلى فوز البنك بعقود خدمات إدارة النقد للكثير من عملائه من الشركات نظراً لجودة المنتجات وتميز الخدمات التي يقدمها.

الإستراتيجية



الاستدامة من خلال نمو الودائع

شجع انخفاض معدلات الفائدة عملائنا على زيادة ودائعهم في الحسابات الجارية وحسابات التوفير على حساب الودائع الثابتة مما أدى إلى انخفاض تكلفة الأموال بما يدعم جهودنا لتحقيق استفادة مستمرة من انخفاض تكلفة الأموال واغتنام الفرص التي من شأنها تدعيم ميزانيتنا العمومية وتحسين العوائد ورفع مستويات السيولة كأحد الأدوات الرئيسية لتطبيق إستراتيجتنا.

نسبة ودائع في الحسابات الجارية
وحسابات التوفير إلى
إجمالي ودائع العملاء.

٢٠١٤: ٤٥٪

٢٠١٣: ٣٩٪

٢٠١٢: ٣٣٪

٢٠١١: ٢٧٪

٢٠١٠: ٢٤٪

طريقة أفضل لخدمة العملاء

التركيز على تحقيق أقصى درجات رضا العملاء

يعود الأداء القوي للبنك إلى تركيزه على تحقيق أعلى مستويات رضا عملائه. وسيستمر البنك في الاستثمار في البنية التحتية لتقديم أرقى المنتجات المالية والخدمات المصرفية طبقاً لأعلى المعايير الدولية ومع بدء تطبيق معايير Net Promoter Score الأفضل والأدق عالمياً لقياس مستوى رضا العملاء، والذي يحمل العلامة التجارية لشركة ساتمتركس إنك وباين أند كومباني وفريد ريتشلد، سوف نتمكن من متابعة وقياس التقدم الذي نحرزه في كل خطوة نقوم بها.

ويلتزم جميع موظفي البنك في كافة قطاعات الأعمال بتطبيق برنامج قياس مستوى رضا العملاء، حيث يعتمد ٣٠٪ على الأقل من درجة التقييم السنوي لأداء الموظف على مدى التزامه بهذا البرنامج والتطور الذي أصره خلال العام نحو تقديم خدمات أفضل للعملاء. ونحن على ثقة أن تطبيق والالتزام ببرنامج قياس مستوى رضا العملاء سوف يمكننا من تحقيق الامتياز في كل ما نقوم به من أعمال وما نقدمه من خدمات.

بنك أبوظبي التجاري

ADCB



نحو ثقافة التميز
في الخدمات

٢٠١٤

١,0٠٠

تجربة متنسوق سري

١٨

ورشة عمل لقياس
جودة تجارب العملاء

٣,٦٠٠

معالجة سريعة لملاحظات
العملاء

٢١

حلقات الاستجابة
المستمرة والسريعة
لملاحظات العملاء

٤,00٩

موظف مدرب على
خدمة العملاء

٨

مرات إعادة هيكلة
كاملة للإجراءات
المتبعة

٩٢

دراسة أجريت على آراء
العملاء

+١١,٠٠٠

عدد مرات الاستجابة
لملاحظات الموظفين
عن الخدمات المقدمة
داخلياً

١٦

ورشة عمل خاصة
لمجموعات اختيارية من
العملاء

+١,٠٠٠

مكالمة لمراقبة والتأكد
من مستوى الخدمات
المقدمة للعملاء

٤٠,٠٠٠

مقابلة للعملاء لسماع
ملاحظاتهم

ثقافة الامتياز والكفاءة

نحن نسعى لتقديم تجربة مصرفية فريدة لجميع عملائنا تلبي كافة احتياجاتهم المصرفية ومتطلباتهم المالية من خلال نهج منضبط يركز على السيطرة على التكاليف والتحكم فيها لتحسين نسبة التكلفة إلى الدخل والحفاظ عليها ضمن المستويات المقبولة. ونحن مستمرون في الاستثمار في تحسين تجربة عملائنا ورفع مستويات كفاءتنا وتبسيط الإجراءات والمنتجات لنتمكن من دعم عملائنا ومشاركتهم في تحقيق طموحاتهم على مختلف الأصعدة.



طريقة أفضل لإدارة المخاطر

التعامل مع المخاطر بشمولية

التوازن ما بين الطموح والانضباط يمثل الركيزة الأساسية لإستراتيجيات النمو التي نطبقها، حيث نقوم بإدارة المخاطر والتقليل منها من خلال إطار عمل فعال للسيطرة على تلك المخاطر وتبني ممارسات منضبطة وثقافة راسخة في وجدان موظفينا على كافة المستويات، ويتعاون جميع مسؤولي إدارة المخاطر مع الموظفين الذين يتعاملون مع العملاء مباشرة، حيث تتضافر كافة الجهود لتحقيق ربحية مستدامة من خلال تحقيق التوازن بين المخاطر والربحية والتعرف على أفضل السبل الكفيلة بتلبية متطلبات العملاء والوفاء باحتياجاتهم من ناحية ومصالح مساهمي البنك من ناحية أخرى.

وفي تعاملهم مع المخاطر، يتبنى أعضاء مجلس إدارة البنك وأعضاء فريق الإدارة العليا نظرة شمولية تغطي كافة أنواع المخاطر ومصادرها ولا تقتصر على مجرد المخاطر الائتمانية. وبغرض تأصيل ونشر هذه النظرة الشمولية، نسعى حالياً إلى وضع وتطبيق إطار عمل يتحمل بموجبه كل موظف المسؤولية الشخصية عن قراراته المرتبطة بالمخاطر.

الإستراتيجية



إستراتيجية واضحة لإدارة المخاطر

يعتمد نجاح بنك أبوظبي التجاري بدرجة كبيرة على إدارته للمخاطر بكفاءة وفعالية. وقد ساهم مجلس الإدارة في وضع إستراتيجية واضحة المعالم تحدد أنواع ومدى المخاطر التي يرغب البنك بتحملها لضمان تحقيق عوائد ممتازة ومستدامة للمساهمين وحماية مصالح البنك في نفس الوقت. ونحن نحرص على نشر ثقافة إدارة المخاطر بين كافة موظفي البنك لتأمين الالتزام بالإستراتيجية الموضوعة بما يعود بالفائدة ليس فقط على بنك أبوظبي التجاري، وإنما بفائدة أشمل وأعم على مجتمع الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٠,٤٨%

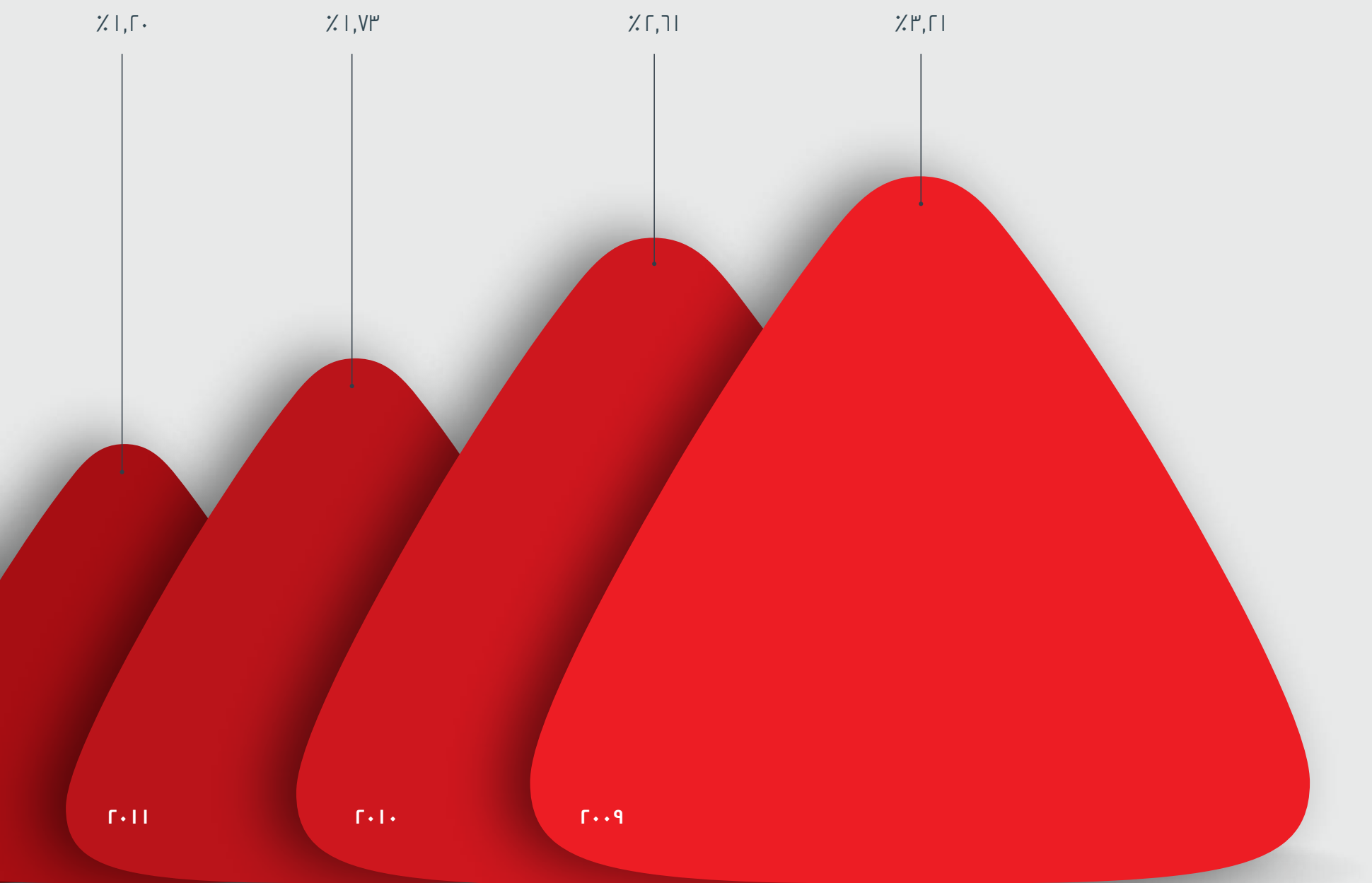
٠,٩٠%

٢٠١٤

٢٠١٣

٢٠١٢

تكلفة المخاطر



طريقة أفضل للمساهمة في تمكين المواطنين

انطلاقاً من التزامه المستمر نحو توفير فرص عمل متميزة لمواطني الدولة بشكل عام وللمواطنات بشكل خاص وتشجيعهن على العمل في القطاع المصرفي، أطلق بنك أبوظبي التجاري مبادرة "طموحة" التي تعد الأولى من نوعها في القطاع المصرفي على مستوى منطقة الشرق الأوسط، والتي تهدف إلى تعزيز قيادة المرأة الإماراتية داخل سوق العمل عبر فرص عمل تلائم التزاماتها الاجتماعية والعائلية.

وتوفر "طموحة" فرص وهيكلية عمل فريدة لتشجيع المرأة الإماراتية على الانضمام إلى مسيرة العمل المصرفي مع الحفاظ على خصوصيتها والتزاماتها الاجتماعية التي تحرص على تلبيتها في إطار الحياة اليومية والمحافظة على خصوصية المجتمع الإماراتي، حيث يمكن للمرأة اختيار فترة العمل المناسبة لها على مدار اليوم بنظام الساعات المرنة والدوام الجزئي.

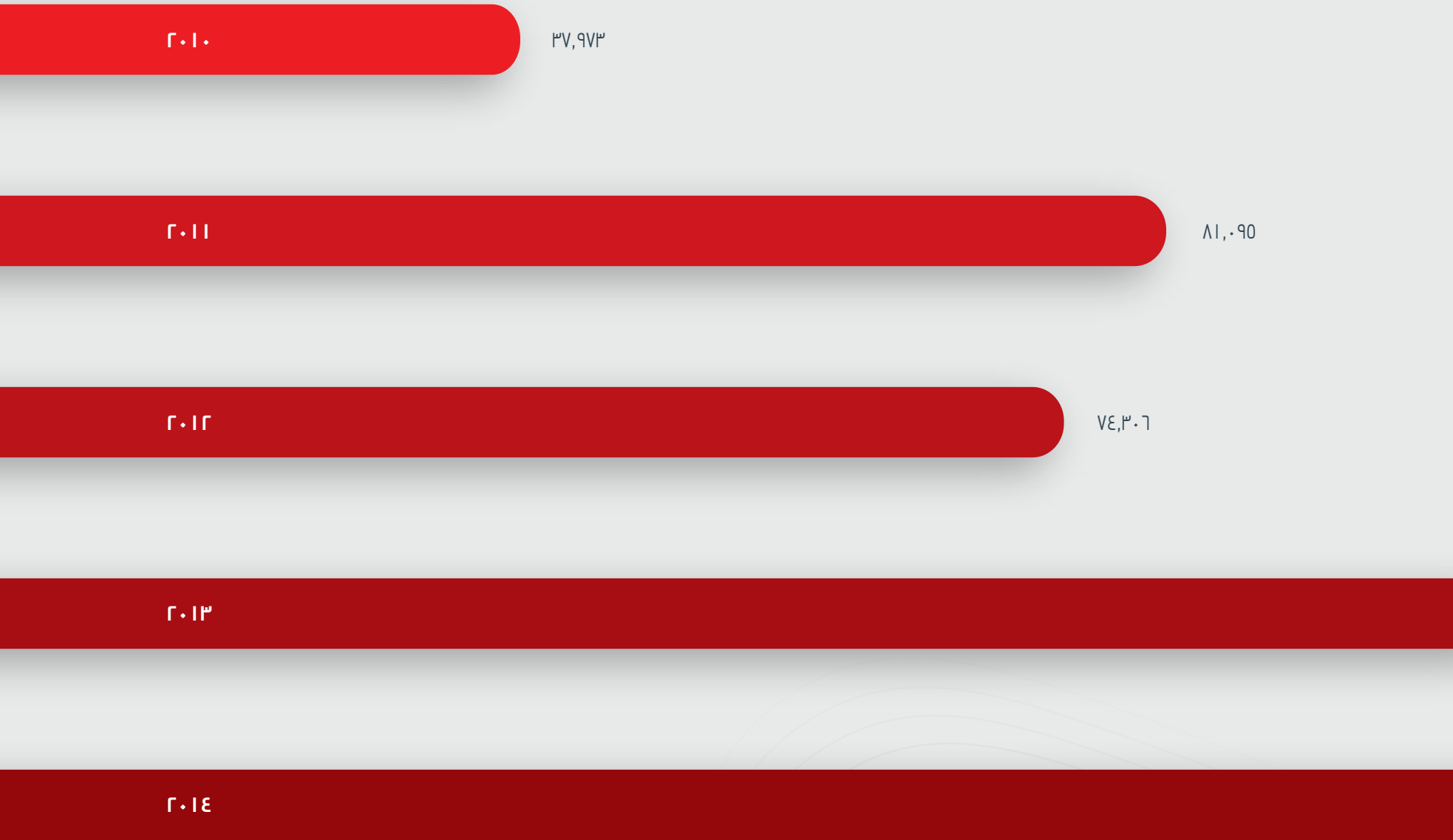
وتركز "طموحة" على حق المرأة الإماراتية في خوض تجربة العمل، والاستفادة من قدراتها المهنية دون المساس بالخصوصية عبر التعامل مع العملاء بشكل مباشر، حيث أن مقرات العمليات المستقلة لا تدخل ضمن شبكة فروع البنك، ويتم إدارتها من قبل طاقم كامل من المواطنات فقط، وهو ما يمنح الموظفات داخل هذه المقرات الخصوصية الكاملة أثناء فترة العمل.

وبالإضافة إلى مقر العمليات المتواجد حالياً في مدينة العين، يعمل بنك أبوظبي التجاري على تأسيس مراكز أخرى في مختلف أنحاء الدولة بهدف استيعاب المزيد من المواطنات للعمل بنفس الطريقة ضمن نظام ساعات العمل المرنة أو من محل إقامتهن. وقد قام البنك بجهودته الذاتية بتطوير نظام عمل متكامل يراعي كافة إجراءات الأعمال واتخاذ التدابير الخاصة بأمن المعلومات ضمن بيئة عمل رقمية خالصة.

وتأتي مبادرة "طموحة" الرائدة في إطار مساعي بنك أبوظبي التجاري لتوطين الوظائف على مختلف المستويات الإدارية تماشياً مع الرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ ومع مبادرة "أبشر" التي أطلقها صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة "حفظه الله" لتعزيز مشاركة الكوادر الوطنية في سوق العمل. وقد حصلت مبادرة "طموحة" مؤخراً على جائزة "الامتياز في الموارد البشرية في فئة التوطين" لعام ٢٠١٤.



إجمالي ساعات التدريب



نجاحنا يعتمد على موظفينا

نحن ندرك أن مهمتنا المتمثلة في بناء علاقات مستدامة مع عملائنا تعتمد في المقام الأول على مواهب موظفينا. كما ندرك أن رأس المال البشري هو أهم أصول أعمالنا ولذا فإننا نحرص دائماً على جذب وتطوير وتحفيز والاحتفاظ بأفضل المواهب المتاحة لتحقيق أهدافنا الإستراتيجية من خلال برامج للتطوير المهني وأكاديميات للتدريب المتخصص التي تعمل جميعاً بشكل متناغم لتطوير الكفاءات وتنمية المهارات والقدرات وجعل البنك الاختيار الأول للموظفين. ويشهد ولاء موظفينا للبنك وحرصهم على الاستمرار في مسيرتهم المهنية لدى البنك بنجاح سياسة الموارد البشرية التي ننتهجها وهو ما ينعكس في المكانة المتقدمة التي يتمتع بها البنك بالمقارنة مع منافسيه من حيث استقرار قاعدة الموارد البشرية وتحقيقه لأعلى معدلات الاحتفاظ بالموظفين.

١٠٣,٦٩١

١٣٢,٤٦٠



السيد / محمد درويش الخوري

عضو مجلس الإدارة

تزيد خبرة السيد / محمد الخوري على خمسة وعشرين (٢٥) عاماً في مجال إدارة الأصول. ومنذ عام ٢٠٠٨ تولى السيد / محمد درويش الخوري منصب المدير التنفيذي لإدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار.

وفي شهر مايو من عام ٢٠٠٤، تم ترشيحه من قبل حكومة أبوظبي للانضمام إلى عضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري. وفي شهر إبريل من عام ٢٠٠٦، انتخبه مساهمو بنك أبوظبي التجاري لتولي منصب عضو مجلس إدارة. وفي شهر مارس من عام ٢٠٠٩، تم ترشيحه مرة أخرى من قبل حكومة أبوظبي لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري.

بكالوريوس في إدارة الأعمال (Siena Heights University, Michigan، الولايات المتحدة الأمريكية).

برنامج المدير العام (Harvard Business School).



السيد / عبدالله خليل المطوع

عضو مجلس الإدارة

يتمتع السيد / عبدالله المطوع بخبرة عملية طويلة لمدة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجال الاستثمارات كما يتمتع بدرجة واسعة في مجالات الشؤون المالية والإدارية. وقد تم ترشيحه من قبل مساهمي بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب عضو مجلس إدارة بالبنك في شهر مارس من عام ١٩٩٧.

بكالوريوس في إدارة الأعمال (University of North Carolina، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة التدقيق والامتثال



السيد / خالد حاجي خوري

عضو مجلس الإدارة

انتخب مساهمو بنك أبوظبي التجاري السيد / خالد خوري لينضم إلى عضوية مجلس إدارة البنك في شهر إبريل من عام ٢٠١٢. ومنذ شهر يناير من عام ٢٠٠٦، يتولى السيد / خالد خوري منصب رئيس مجلس إدارة شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

ماجستير في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

بكالوريوس في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة رئيس لجنة التدقيق والامتثال

المناصب الخارجية

رئيس مجلس إدارة - شركة عُمان والإمارات للاستثمار القابضة.

عضو مجلس إدارة - فين كورب.

عضو لجنة التدقيق - فين كورب.

عضو مجلس إدارة - سوق أبوظبي العالمي.

مدير تنفيذي - إدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار.

عضو لجنة الاستثمار ولجنة ألفا والإدارة في جهاز أبوظبي للاستثمار.

المناصب الخارجية

مدير عام - مكتب الشيخ سرور بن محمد آل نهيان.

عضو مجلس إدارة - الفلاح للصرافة، واتحاد مصارف دولة الإمارات العربية المتحدة، وعضو مجلس إدارة وتين للاتصالات المحدودة والفلاح المحدودة، باكستان.

ويشغل السيد / عبدالله المطوع المناصب التالية في اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة لبنك الفلاح:

رئيس لجنة الإستراتيجيات والشؤون المالية

رئيس لجنة الموارد البشرية

رئيس لجنة التدقيق

عضو لجنة إدارة المخاطر

عضو لجنة التعويضات

عضو مجلس إدارة سابق وريد تيليكوم المحدودة

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية

رئيس مجلس إدارة - شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة المصاريف الرأسمالية - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق.

أعضاء مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري

السيد/ عيسى محمد السويدي

رئيس مجلس الإدارة

قامت حكومة أبوظبي بتعيين السيد/ عيسى محمد السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري، وتم انتخابه رئيساً لمجلس إدارة البنك في شهر سبتمبر من عام ٢٠٠٨. ويتمتع السيد/ عيسى السويدي بخبرة تزيد على عشرين (٢٠) عاماً في مجال إدارة الأصول والأعمال المصرفية.

بكالوريوس في الاقتصاد.

(جامعة Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).



عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة إدارة المخاطر والائتمان

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة - مؤسسة الإمارات للاتصالات (اتصالات).

نائب رئيس مجلس إدارة ماروك تيليكوم (منذ ١٥ مايو ٢٠١٤).

مدير تنفيذي - مجلس أبوظبي للاستثمار.

عضو مجلس إدارة - شركة بترول أبوظبي الوطنية للتوزيع وشركة الاستثمارات البترولية الدولية وصندوق أبوظبي للتنمية وجهاز الإمارات للاستثمار.

السيد/ محمد سلطان غنوم الهاملي

نائب رئيس مجلس الإدارة

قبل الالتحاق بدائرة المالية في حكومة أبوظبي، كان السيد/ محمد الهاملي يشغل منصب المدير المساعد لإدارة الأسهم الأوروبية في جهاز أبوظبي للاستثمار. وقد تم تعيينه بواسطة جهاز أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر أكتوبر من عام ٢٠٠٤.

بكالوريوس العلوم المالية (Boston University، الولايات المتحدة الأمريكية - تخصص العلوم المالية).

برنامج المدير العام (Harvard Business School).

محلل مالي مجاز (CFA Institute).



عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية

مدير عام - دائرة مالية أبوظبي.

رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للضمان الصحي - ضمان

عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي للخدمات العامة "مساعدة"،

وهيئة الرعاية الاجتماعية وشؤون القصر.

السيد/ علاء عريقات

عضو مجلس الإدارة - الرئيس التنفيذي لمجموعة

بنك أبوظبي التجاري

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي للتجارة، وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية، وشركة أبوظبي للتجارة للأوراق المالية، وشركة إتمام، واللجنة التنفيذية للإدارة، ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.



المناصب الخارجية

عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع. وعضو في الهيئة الاستشارية الإقليمية لماستركار্ড آسيا/الباسيفيكي والشرق الأوسط وإفريقيا وعضو في الهيئة الاستشارية لصندوق مبادلة للبنى التحتية.

الجوائز الشخصية

في عام ٢٠١١ - حصل السيد/ علاء عريقات على المركز الأول كأفضل رئيس تنفيذي من بين أفضل ٥٠ رئيس تنفيذي من ٣٠٠ شركة في المملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية المتحدة من مجلة "ترندز"، وهي مجلة دولية متخصصة في الشؤون العربية وفي عام ٢٠٠٩ تم اختياره بواسطة مجلة "آر بي بي إن بيزنس" كأحد التنفيذيين الأكثر تقدراً في منطقة مجلس التعاون الخليجي وفي عام ٢٠٠٧، حصل السيد/ علاء عريقات على جائزة "المصرفي الواعد" عن منطقة الخليج.



السيدة / عائشة الحلامي

عضو مجلس الإدارة

تشغل السيدة/ عائشة الحلامي حالياً منصب مدير الأبحاث في وحدة الإستراتيجيات في مكتب سمو عضو مجلس الإدارة المنتدب في جهاز أبوظبي للاستثمار. وهي عضو في فريق الأبحاث الإستراتيجية المسؤول عن محفظة أعمال البناء في جهاز أبوظبي للاستثمار والمسؤول كذلك عن اتخاذ القرارات المتعلقة بالتخصيص الإستراتيجي والتكتيكي للأصول.

محلل مالي معتمد CFA،

ماجستير العلوم في الأعمال المالية والمصرفية، الجامعة البريطانية في دبي بالتعاون مع (Cass Business School, City University, London).

بكالوريوس في الأعمال من جامعة زايد – أبوظبي.

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان



السيد / عمر لياقات

عضو مجلس الإدارة

يشغل السيد/ عمر لياقات منصب كبير مسؤولي العمليات في مجلس أبوظبي للاستثمار. وهو يتمتع بخبرة عملية طويلة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجموعة كبيرة من المجالات تشمل الأعمال المالية والتدقيق والإدارة. وهو أحد أعضاء الفريق المؤسس لمجلس أبوظبي للاستثمار وكان قد عمل قبل ذلك في جهاز أبوظبي للاستثمار لمدة تسع عشرة (١٩) سنة. وقد بدأ حياته العملية كمحقق حسابات للعديد من المؤسسات الكبرى في المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

محاسب مجاز (زميل) معهد إنجلترا وويلز.

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية

كبير مسؤولي العمليات - مجلس أبوظبي للاستثمار.

عضو - لجنة التدقيق - شركة أبوظبي الوطنية للتأمين.

عضو - لجنة التدقيق - صندوق أبوظبي للتنمية.



السيد / جيري جريمستون

مستشار مجلس الإدارة

قام بنك أبوظبي التجاري بتعيين السيد/ جيري جريمستون مستشاراً لمجلس إدارة البنك اعتباراً من شهر يناير ٢٠١٣. ويتمتع السيد/ جريمستون بخبرة دولية في مجالات الصناعة المصرفية والخدمات المالية والاستثمار ويتولى السيد/ جريمستون عضوية مجلس إدارة العديد من المؤسسات والشركات الكبرى في القطاعين العام والخاص.

شغل السيد/ جريمستون في السابق منصب مصرفي استثمار أول في شرودرز. وقبل ذلك، كان أحد كبار المسؤولين في اتش أم تريجي حيث كان يتولى المسؤولية عن الخصخصة والسياسات المتعلقة بالمشاريع المملوكة للحكومة. كما وينظر إليه على أنه أحد سفراء أعمال المملكة المتحدة.

المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة ستاندرد لايف

رئيس مجلس إدارة ذا سيتي بالمملكة المتحدة

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي في وزارة الدفاع بالمملكة المتحدة

عضو مجلس إدارة مستقل غير تنفيذي في ديلويت إل إل بي

عضو مجلس إدارة حملة الأسهم الحكومية بالمملكة المتحدة



السيد/ محمد علي الظاهري

عضو مجلس الإدارة

قبل تعيينه بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري خلال شهر مايو من عام ٢٠٠٧، كان السيد/ محمد الظاهري يشغل منصب كبير مسؤولي العمليات في إدارة الخزينة العامة بجهاز أبوظبي للاستثمار، وشغل حالياً منصب المدير التنفيذي لدائرة الخدمات المالية في مجلس أبوظبي للاستثمار.

بكالوريوس إدارة الأعمال (International University of America) الولايات المتحدة الأمريكية.

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة الحوكمة

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية

عضو مجلس إدارة شركة أبوظبي للاستثمار، وشركة الهلال تكافل.

عضو لجنة الاستثمار ولجنة الشؤون الإدارية ورئيس لجنة عمليات الاستثمار ورئيس لجنة التعويضات في شركة أبوظبي للاستثمار.

رئيس لجنة الاستثمار في شركة الهلال تكافل.

عضو في لجنة التدقيق في شركة الهلال تكافل.



الشيخ سلطان بن سرور الظاهري

عضو مجلس الإدارة

تم انتخاب الشيخ سلطان بن سرور الظاهري لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري بواسطة مساهمي البنك خلال شهر مارس من عام ٢٠٠٩.

ماجستير إدارة الأعمال (Abertay Dundee University، المملكة المتحدة).

بكالوريوس الأعمال والتسويق (Middlesex University، لندن، المملكة المتحدة).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية

رئيس مجلس إدارة مجموعة SSD، شركة أبوظبي البحرية التجارية الدولية.

عضو مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق.



السيد/ خالد ديماس السويدي

عضو مجلس الإدارة

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بتعيين السيد/ خالد ديماس السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر مارس من عام ٢٠٠٩ وفي عام ٢٠١٢ تم ترشيحه وانتخابه بواسطة مساهمي بنك أبوظبي التجاري لعضوية مجلس إدارة البنك. ويتمتع السيد/ خالد السويدي بخبرة خمسة عشرة (١٥) عاماً تقريباً في مجال الأعمال المصرفية حيث تولى العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول.

ماجستير في إدارة الأعمال، تخصص أنظمة معلومات الإدارة والتخطيط الإستراتيجي (Widener University، الولايات المتحدة الأمريكية).

بكالوريوس العلوم/ أنظمة معلومات الحاسب الآلي (Bethune Cookman College، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية

رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات والمغرب للتجارة والاستثمارات العامة. وشركة يوناييتد تينا.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة منازل العقارية و شركة أبوظبي الوطنية للتكافل.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتكافل.

الرئيس التنفيذي - شركة داس القابضة.

عضو مجلس إدارة - شركة سيتي سكيب.



كيفن تايلور

رئيس مجموعة الخزينة والاستثمار

أروب موكابادي

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد.

التحق السيد/كيفن تايلور ببنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٩ ليتولى منصب رئيس الخزنة والاستثمار بعد أن كان قد تولى العديد من المناصب الهامة في جميع مجالات أعمال الخزينة العامة والمخاطر لدى مؤسسات عالمية مرموقة مثل الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (اليكو)، وسيتي جروب، ووستباك بنك، وميريل لينش. كما يترأس السيد/تايلور لجنة الأسواق المالية التابعة لاتحاد مصارف الإمارات. وفي بنك أبوظبي التجاري، يتولى السيد/تايلور المسؤولية عن ٤٠ موظفاً في المكاتب الأمامية يضطلعون بعمليات صرف العملة والمبيعات وتداول المشتقات المالية والأوراق المالية ذات الدخل الثابت والاستثمارات بالإضافة إلى أفراد فرق تحليل الأسواق المالية والميزانية العمومية. يحمل السيد/كيفن درجة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة ماكوايري في أستراليا.

علي درويش

رئيس مجموعة الموارد البشرية

السيد/ علي مصرفي متمرس يتقلد مناصب تنفيذية عليا منذ عام ١٩٩٨ وهو الآن رئيس مجموعة الموارد البشرية في بنك أبوظبي التجاري. بدء السيد/علي مسيرته المهنية في عام ١٩٨٨ عندما التحق بالبنك البريطاني للشرق الأوسط الذي يعرف حالياً (أتش أس بي سي). وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/علي درويش يضطلع بأدوار رئيسية في العديد من المؤسسات المالية الكبرى مثل «تمويل» و «بنك دبي الإسلامي» و «بنك أيه بي أن أمرو». وقد حصلت الشركة الفرعية التابعة لبنك دبي الإسلامي التي كان يترأسها على جائزة «أفضل مؤسسة من مجلس الخدمات المالية الإسلامية». ويتولى السيد علي حالياً مهام تطوير وتحديث أنظمة إدارة شؤون الموارد البشرية مما أثمر في الحصول على العديد من الجوائز المرموقة تقديراً لإنجازات البنك في العديد من المبادرات وخصوصاً في مجال التوظيف.

سايمون كوبلستون

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار العام لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/سايمون كوبلستون ليتولى منصب أمين سر مجلس إدارة مجموعة بنك أبوظبي التجاري منذ عام ٢٠٠٨. ومارس السيد/كوبلستون بعد تخرجه من جامعة دورهام (Durham University) مهنة المحاماة في مدينة لندن لمدة ثماني سنوات. التحق السيد/كوبلستون بجهاز أبوظبي للاستثمار في عام ٢٠٠٦ حيث عمل كمحامي في إدارة الأسواق الناشئة وإدارة الاستثمارات الإستراتيجية والبنية التحتية. يتمتع السيد/كوبلستون بخبرة عملية تزيد على ١٦ سنة في القوانين المالية والمصرفية وقوانين الشركات. وقد ساهم السيد/كوبلستون بدور فاعل في حصول البنك مؤخراً على عدد من الجوائز المرموقة تقديراً لتميز البنك كمؤسسة مالية رائدة في مجال حوكمة الشركات.

انضم السيد/أروب موكابادي إلى بنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٥ وهو يشغل حالياً منصب رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد. وكان السيد/أروب قد أمضى سبع سنوات في سيتي بنك كرئيس لمنتجات إدارة الثروات ومدير التسويق بمجموعة الخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وعمل، قبل ذلك، في يونيفر في الهند لمدة سبع سنوات، حيث تقلد العديد من المناصب في مجالات المبيعات والتسويق كان آخرها مدير أول للمنتجات. يحمل السيد/أروب شهادة جامعية في الهندسة الميكانيكية وهو حاصل على درجة الماجستير من معهد الإدارة الهندي، للكانو (Indian Institute of Management).

عبد الرزاق محمد

رئيس مجموعة التدقيق الداخلي

يشغل السيد/عبد الرزاق محمد منصب رئيس مجموعة التدقيق الداخلي في بنك أبوظبي التجاري منذ شهر فبراير من عام ٢٠٠٦. يتمتع السيد/عبد الرزاق بخبرة عملية طويلة تمتد لأكثر من عشرين عاماً قضاها في العديد من المؤسسات المرموقة في الولايات المتحدة الأمريكية مثل بورصة نسدك والهيئة التنظيمية للصناعة المالية. لقد عمل السيد/عبد الرزاق في الكثير من القطاعات المالية مثل إدارة أسواق رؤوس الأموال، وتدقيق السياسات المحاسبية، ومراجعة التطبيقات، وإدارة المخاطر، والإشراف التنظيمي، وحوكمة الشركات. والسيد/عبد الرزاق محمد محاسب قانوني مجاز ويحمل درجة البكالوريوس من جامعة واشنطن سياتل، بالإضافة إلى درجة الماجستير من جامعة جورج واشنطن، واشنطن العاصمة، الولايات الأمريكية المتحدة.



الإدارة التنفيذية

(من اليمين إلى اليسار)

كيشور راو نيامبالي

كبير مسؤولي المخاطر لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

ديباك كوهلر

كبير المسؤولين الماليين لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/ديباك كوهلر كبيراً للمسؤولين الماليين في عام ٢٠٠٨ حيث يتولى المسؤولية عن المجموعة المالية ودائرتي علاقات المستثمرين والعلاقات الإستراتيجية. وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/ديباك قد عمل لمدة خمسة عشر (١٥) عاماً في ستاندرد تشارترد بنك. وقبل ذلك عمل السيد/ديباك كوهلر لمدة اثني عشر (١٢) سنة في مؤسستي «إرنست ويونج» و «برايس وترهاوس أند كو» (الآن برايس وترهاوس كوبرز) في منطقة الشرق الأوسط في الهند. والسيد/كوهلر هو زميل لمعهد المحاسبين المجازين بالهند وعضو منتسب في جمعية رؤساء الخزينة العامة للشركات (المملكة المتحدة).

جيرى مولنكرام

رئيس مجموعة العمليات التنفيذية

تم تعيين السيد/جيرى مولنكرام بعد عملية الاستحواذ الناجح على مجموعة الأعمال المصرفية للأفراد في رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال عام ٢٠١٠ ليشغل المنصب المستحدث لرئيس العمليات التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري. وكان السيد/جيرى يشغل قبل ذلك منصب كبير المسؤولين التنفيذيين في رويال بنك أوف سكوتلاند بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا وذلك منذ عام ٢٠٠٨ بعد أن كان مديراً تنفيذياً لدائرة خدمات المجموعة في بنك آيه بي أن أمرو. حيث تقلد قبل ذلك العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في دائرة الخدمات المصرفية للشركات. ويحمل السيد/جيرى شهادة البكالوريوس من جامعة كاليفورنيا ودرجة ماجستير في إدارة الأعمال ودرجة الماجستير في تقنيات معلومات الأعمال من جامعة روتردام للإدارة.

علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري وعضو مجلس الإدارة

انضم السيد/علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات، وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية، وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية، وشركة إتمام، واللجنة التنفيذية للإدارة، ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.

انضم السيد/كيشور إلى بنك أبوظبي التجاري عام ٢٠٠٩ ليشغل منصب كبير مسؤولي المخاطر. وكان السيد/كيشور قد بدء حياته العملية بالعمل في ستايت بنك أوف إنديا بالهند حيث أمضى اثني عشر (١٢) عاماً في مناصب مختلفة. كما أمضى ثلاثة عشر (١٣) عاماً في بنك آيه بي إن أمرو حيث تولى العديد من المهام الدولية في آسيا وأوروبا وأمريكا الشمالية. كما كان يشغل منصب كبير مسؤولي الائتمان والمخاطر لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية. وهو الآن عضو بلجنة الإدارة التنفيذية ولجنة إدارة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة ولجنة التحصيل الإداري المنبثقة عن مجلس الإدارة ولجنة الأصول والالتزامات المنبثقة عن مجلس الإدارة. وبصفته كبير مسؤولي المخاطر، تم تكليفه بوضع إطار عمل واضح للتعامل مع المخاطر وتطبيق كافة تلك الإجراءات والتوسع فيها كجزء لا يتجزأ من إجراءات العمل. وهو محاسب تكاليف وأمين سر مجاز حامل درجة جامعية في الفيزياء.

عبد الله خليفة السويدي

رئيس مجموعة العلاقات الحكومية

التحق السيد/عبد الله ببنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠١٠ ليشغل منصب نائب تنفيذي للرئيس ورئيس العلاقات الحكومية بعد أن كان نائباً للرئيس في بنك دبي الإسلامي مسؤولاً عن دائرة إدارة الثروات. وهو يشغل منصب العضو المنتدب لشركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م. ويتولى السيد/عبدالله حالياً المسؤولية عن التأكد من قدرة كل من الشركتين على تجديد والاحتفاظ بشهادة الأيزو الممنوحة لهما من قبل سجل اللويدز لضمان الجودة. وهو عضو في لجنة الإدارة التنفيذية بالبنك ونائب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ورئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي للتحويل الإسلامي. يمتلك السيد عبدالله ١٦ عاماً من الخبرة في إدارة الأعمال والخدمات المصرفية ويحمل شهادة الماجستير في إدارة الأعمال تخصص إدارة نظم وإدارة أعمال من جامعة كالورادو الفنية، الولايات المتحدة الأمريكية.

كولين شون فراسير

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات

السيد/كولين فراسير، حاصل على درجة ماجستير الآداب في الاقتصاديات المالية من جامعة داندی (University of Dundee) وقد تم منحه جائزة بوي التذكارية لتفوقه في الدراسة. وهو عضو منتسب في معهد المصرفيين المجازين وحاصل على زمالة الجمعية الملكية للفنون. التحق السيد/كولين فراسير بالعمل لدى بنك باركليز عام ١٩٩٢ حيث تولى العديد من المسؤوليات كمصرفي دولي. وفي عام ٢٠٠٧ تم تعيينه مديراً لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك باركليز في منطقة مجلس التعاون الخليجي وبعد عام واحد انتقل إلى بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب نائب تنفيذي للرئيس ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات.

البيانات المالية الموحدة

تقرير مدقق الحسابات المستقل حول البيانات المالية الموحدة

إلى السادة المساهمين المحترمين
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

الرأي
في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ وأدائها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى
إضافة إلى ذلك، وفيما يتعلق بالبنك، فإنه وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته، نفيدكم بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛ وأن البيانات المالية للبنك تتفق من كافة النواحي الجوهرية مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والنظام الأساسي للبنك؛ وأن البنك قد احتفظ بسجلات محاسبية صحيحة وأن البيانات المالية تتوافق معها؛ وأن المعلومات المالية المدرجة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة مع السجلات المحاسبية للبنك، وأنه لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد أخل بأي من الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظامه الأساسي بشكل يمكن أن يؤثر بصورة جوهرية على أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. إضافة على ذلك، ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠، وتعديلاته، نقر بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والتوضيحات التي اعتبرناها ضرورية لغرض التدقيق.

التقرير حول البيانات المالية الموحدة
قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليهم معاً بـ "المجموعة")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، والبيانات الموحدة للدخل، والدخل الشامل، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة
إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لكي تتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات
إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. تتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بَيِّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بَيِّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

عن **برابيس ووترهاوس كوبرز**
٢0 يناير ٢٠١٥

جاك فاخوري

جاك فاخوري
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٧٩
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

جدول المحتويات

٦٦	١٠. قروض وسلفيات، بالصافي	٤٥	تقرير مدقق الحسابات المستقل حول البيانات المالية الموحدة
٦٧	١١. استثمارات عقارية	٤٦	بيان المركز المالي الموحد
٦٧	١٢. موجودات أخرى	٤٧	بيان الدخل الموحد
٦٨	١٣. ممتلكات ومعدات، بالصافي	٤٨	بيان الدخل الشامل الموحد
٦٩	١٤. موجودات غير ملموسة	٤٩	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٧٠	١٥. أرصدة مستحقة للبنوك	٥٠	بيان التدفقات النقدية الموحد
٧٠	١٦. ودائع العملاء	٥١	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
٧٠	١٧. أوراق تجارية باليورو	٥١	١. الأنشطة وجوانب العمليات
٧١	١٨. قروض	٥١	٢. تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة
٧٣	١٩. مطلوبات أخرى	٥٢	٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة
٧٣	٢٠. رأس المال	٥٢	٣. ١ أساس الإعداد
٧٤	٢١. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة	٥٢	٣. ٢ القياس
٧٦	٢٢. التمويل الإسلامي	٥٣	٣. ٣ العملة الوظيفية وعملة العرض
٧٦	٢٣. أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي	٥٣	٣. ٤ استخدام التقديرات والأحكام
٧٧	٢٤. سندات رأس المال	٥٣	٣. ٥ أساس التوحيد
٧٧	٢٥. إيرادات الفوائد	٥٤	٣. ٦ العملات الأجنبية
٧٧	٢٦. مصاريف الفوائد	٥٤	٣. ٧ الأدوات المالية
٧٧	٢٧. صافي إيرادات الرسوم والعمولات	٥٦	٣. ٨ اتفاقات البيع والشراء
٧٧	٢٨. صافي إيرادات المتاجرة	٥٦	٣. ٩ سندات الاقتراض والإقراض
٧٧	٢٩. إيرادات أخرى من العمليات	٥٦	٣. ١٠ نقد وما في حكمه
٧٧	٣٠. مصاريف العمليات	٥٦	٣. ١١ انخفاض قيمة القروض
٧٧	٣١. مخصصات انخفاض القيمة	٥٦	٣. ١٢ قياس التكلفة المطفأة
٧٨	٣٢. العائد على السهم	٥٦	٣. ١٣ قياس القيمة العادلة
٧٩	٣٣. الإيجار التشغيلي	٥٧	٣. ١٤ محاسبة التحوّط
٧٩	٣٤. النقد وما في حكمه	٥٨	٣. ١٥ أدوات حقوق الملكية
٧٩	٣٥. معاملات الأطراف ذات العلاقة	٥٨	٣. ١٦ أسهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك
٨١	٣٦. التزامات ومطلوبات طارئة	٥٨	٣. ١٧ الضمانات المالية
٨١	٣٧. القطاعات التشغيلية	٥٨	٣. ١٨ أوراق القبول
٨٤	٣٨. الأدوات المالية	٥٨	٣. ١٩ بيع الضمانات المعلقة
٨٥	٣٩. تسلسل القيمة العادلة	٥٨	٣. ٢٠ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية
٨٧	٤٠. إدارة المخاطر	٥٨	٣. ٢١ الإيجارات
٨٧	٤١. إدارة مخاطر الائتمان	٥٩	٣. ٢٢ الاستثمارات العقارية
	٤١. ١ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان	٥٩	٣. ٢٣ الممتلكات والمعدات
٨٧	قبل مخفّفات المخاطر الائتمانية	٥٩	٣. ٢٤ اندماجات الأعمال والشهرة
٨٨	٤١. ٢ تركيز مخاطر الائتمان	٥٩	٣. ٢٥ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ
٩٠	٤١. ٣ مراجعة إدارة مخاطر الائتمان	٥٩	٣. ٢٦ تكاليف الاقتراض
٩٠	٤١. ٤ تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها	٥٩	٣. ٢٧ الأوراق المالية إلزامية التحويل
٩٠	٤١. ٥ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان	٥٩	٣. ٢٨ منافع الموظفين
٩٢	٤١. ٦ تحديد انخفاض القيمة	٦٠	٣. ٢٩ مخصصات ومطلوبات طارئة
٩٤	٤٢. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد وقياسها ومراقبتها	٦٠	٣. ٣٠ التقارير القطاعية
٩٦	٤٣. إطار عمل مخاطر السيولة وقياسها وإدارتها	٦٠	٣. ٣١ الضرائب
١٠٠	٤٤. إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية وقياسها ومراقبتها	٦٠	٣. ٣٢ الموجودات غير الملموسة
١٠١	٤٥. إطار عمل مخاطر السوق وقياسها وإدارتها	٦١	٣. ٣٣ تسجيل الإيرادات والمصاريف
١٠٣	٤٦. إدارة مخاطر التشغيل	٦١	٣. ٣٤ التمويل الإسلامي
١٠٣	٤٧. الأرصدة بالعملة الأجنبية	٦٢	٤. الأحكام والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة
١٠٣	٤٨. الأنشطة الائتمانية	٦٣	٥. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٠٤	٤٩. الشركات التابعة	٦٣	٦. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٠٤	٥٠. كفاية وإدارة رأس المال	٦٣	٧. أوراق مالية بغرض المتاجرة
١٠٦	٥١. استبعاد صناديق تابعة	٦٣	٨. أدوات مالية مشتقة
١٠٦	٥٢. استثمار في شركة زميلة	٦٥	٩. استثمارات في أوراق مالية
١٠٦	٥٣. دعاوى قضائية		

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

ΕΓ
—
ΕΝ

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٤	إيضاحات	
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم		
الموجودات				
٤,١٠٨,٩00	٩,٩٦١,٢٠٦	١0,٠٩٢,١٩٢	0	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٤,٣٦١,٤١١	١١,٣٤٤,٧٠٠	١٦,٠١٩,٤٦١	٦	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٥٤,٣٤٢	٨٨٤,٦٤٠	١٩٩,0٩٩	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة
١,١٦٧,0٧٦	٣,٦١٦,٢٠٣	٤,٢٨٨,0٠٦	٨	أدوات مالية مشتقة
0,٨٩٤,٨٦0	٢٠,٨0٤,٧٧٢	٢١,٦0١,٨٣٨	٩	استثمارات في أوراق مالية
٣٨,٢٦٩,١٢٦	١٣١,٦٤٨,٦٧٠	١٤٠,0٦٢,٤٩٨	١٠	قروض وسلفيات، بالصافي
0٣,٣٢٣	—	١٩0,٨0٤	0٢	استثمار في شركة زميلة
١٦٧,٦0٠	0٦٠,٦٩٠	٦١0,٧٧٨	١١	استثمارات عقارية
١,٢٣٩,٢٧١	٣,٤٠٤,٦٣٨	٤,00١,٨٤٤	١٢	موجودات أخرى
٢١٩,٤٩٠	٨٠0,٣٢٢	٨٠٦,١٨٨	١٣	ممتلكات ومعدات، بالصافي
٩,٧٢٠	٦١,٦٩0	٣0,٧٠0	١٤	موجودات غير ملموسة
00,0٤0,٧٢٩	١٨٣,١٤٢,0٣٦	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣		إجمالي الموجودات
المطلوبات				
١,١١٣,٢٦٤	٤,٢٩١,٠١١	٤,٠٨٩,٠١٩	١0	أرصدة مستحقة للبنوك
١,٣٦١,٣٠٣	٣,٩٦0,0٨٧	0,٠٠٠,٠٦٧	٨	أدوات مالية مشتقة
٣٤,٣٠٧,٤٤٠	١١0,٤٢٧,٧٠٨	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٦	ودائع العملاء
١,٧٣0,٧١٦	0,٩٤٠,٤٣0	٦,٣٧0,٢٨٤	١٧	أوراق تجارية باليورو
٨,٢0٤,٨٦٦	٢٣,٧٨0,0٦٨	٣٠,٣٢٠,١٢١	١٨	قروض
١,0٨٠,٤٢٨	٤,٩١٠,٩١٧	0,٨٠٤,٩١٢	١٩	مطلوبات أخرى
٤٨,٣0٣,٠١٧	١0٨,٣٢١,٢٢٦	١٧٧,٦٠٠,٦٣٠		إجمالي المطلوبات
حقوق الملكية				
١,0٢٣,٤٤١	0,0٩0,0٩٧	0,0٩0,0٩٧	٢٠	رأس المال
١,٠٤٧,٧٢٣	٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦		علوّة إصدار
١,0٧٦,٨0٧	0,١٣0,٤٤٠	0,٧٩١,٧٩٨	٢١	احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة
١,٩0٢,٨٣٢	0,0٩٧,٢٧0	٧,١٧٢,٧00		أرباح مستبقة
١,٠٨٩,٠٢٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٤	سندات رأس المال
٧,١٨٩,٨٨١	٢٤,١٧٦,0٩٨	٢٦,٤٠٨,٤٣٦		حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
٢,٨٣١	٦٤٤,٧١٢	١٠,٣٩٧		الحصص غير المسيطرة
٧,١٩٢,٧١٢	٢٤,٨٢١,٣١٠	٢٦,٤١٨,٨٣٣		إجمالي حقوق الملكية
00,0٤0,٧٢٩	١٨٣,١٤٢,0٣٦	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة وصوّح بإصدارها بتاريخ ٢0 يناير ٢٠١0 ووقعها بالنيابة عن المجلس:



ديباك كولار
المدير المالي



علاء عريقات
الرئيس التنفيذي



محمد سلطان غنوم الهاملي
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

إجمالي حقوق الملكية	الحصص غير المسيطرة	حقوق الملكية العائدة		سندات رأس المال	أرباح مستبقاة	احتياطيات أخرى، صافية		رأس المال	علاوة إصدار	صافي ربح السنة
		للمساهمين في البنك	للغير			من أسهم الخزينة	أخرى، صافية			
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٤,٨٢١,٣١٠	٦٤٤,٧١٢	٢٤,١٧٦,٥٩٨	٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٥,٥٩٧,٢٧٥	٥,١٣٥,٤٤٠	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٢٠١٤
٤,٢٠١,٣٨٤	١٥١,٦٥٣	٤,٠٤٩,٧٣١	—	—	٤,٠٤٩,٧٣١	—	—	—	—	٢٠١٣
(١٨١,١٣٥)	—	(١٨١,١٣٥)	—	—	(٢٥,٨٨٧)	(١٥٥,٢٤٨)	—	—	—	٢٠١٢
١٨,٩٧١	—	١٨,٩٧١	—	—	(٧٩٢,٦٣٥)	٨١١,٦٠٦	—	—	—	٢٠١١
(١,٥٦٠,٨٥٧)	—	(١,٥٦٠,٨٥٧)	—	—	(١,٥٦٠,٨٥٧)	—	—	—	—	٢٠١٠
٥٠,٥٢٧	٥٠,٥٢٧	—	—	—	—	—	—	—	—	٢٠٠٩
(٨٣٦,٤٩٥)	(٨٣٦,٤٩٥)	—	—	—	—	—	—	—	—	٢٠٠٨
٩١,٥٢١	—	٩١,٥٢١	—	—	٩١,٥٢١	—	—	—	—	٢٠٠٧
(١٨٦,٣٩٣)	—	(١٨٦,٣٩٣)	—	—	(١٨٦,٣٩٣)	—	—	—	—	٢٠٠٦
٢٦,٤١٨,٨٣٣	١٠,٣٩٧	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٧,١٧٢,٧٥٥	٥,٧٩١,٧٩٨	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٢٠١٤
٢٤,٧٠٧,٥٨٩	٤٣٧,٨٠٠	٢٤,٢٦٩,٧٨٩	٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٤,٥٣٧,٣١٥	٦,٢٨٨,٥٩١	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٢٠١٣
٣,٦١٩,٦٤٤	٢٥٤,٣٣٥	٣,٣٦٥,٣٠٩	—	—	٣,٣٦٥,٣٠٩	—	—	—	—	٢٠١٢
(٧٦,٩٩٩)	—	(٧٦,٩٩٩)	—	—	—	(٧٦,٩٩٩)	—	—	—	٢٠١١
(١,٧٤٩,٢١٤)	—	(١,٧٤٩,٢١٤)	—	—	(٦٧٣,٠٦٢)	(١,٠٧٦,١٥٢)	—	—	—	٢٠١٠
(١,٣٩٧,٩٨٣)	—	(١,٣٩٧,٩٨٣)	—	—	(١,٣٩٧,٩٨٣)	—	—	—	—	٢٠٠٩
(٤٧,٤٢٣)	(٤٧,٤٢٣)	—	—	—	—	—	—	—	—	٢٠٠٨
٥,٦٩٦	—	٥,٦٩٦	—	—	٥,٦٩٦	—	—	—	—	٢٠٠٧
(٢٤٠,٠٠٠)	—	(٢٤٠,٠٠٠)	—	—	(٢٤٠,٠٠٠)	—	—	—	—	٢٠٠٦
٢٤,٨٢١,٣١٠	٦٤٤,٧١٢	٢٤,١٧٦,٥٩٨	٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٥,٥٩٧,٢٧٥	٥,١٣٥,٤٤٠	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	٢٠١٣

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بما يمثل ٤٠٪ من رأس المال المدفوع (إيضاح ٢٠).

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٤
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم
١,١٤٣,٨٥٦	٣,٦١٩,٦٤٤	٤,٢٠١,٣٨٤
صافي ربح السنة		
بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد		
(١,٠٠٧)	(٢٥,٣٥٣)	(٣,٦٩٩)
(١٤,١٨٠)	١٤,٠٤٤	(٥٢,٠٨٣)
(٢٧,٠٨٠)	(٦٥,٦٩٠)	(٩٩,٤٦٦)
التغيرات في القيمة العادلة لتحويلات العمليات الأجنبية		
(٤٢,٢٦٧)	(٧٦,٩٩٩)	(١٥٥,٢٤٨)
بنود لا يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد		
(٧,٠٤٨)	–	(٢٥,٨٨٧)
خسائر اكتوارية من التزامات المنافع المحددة		
١,٠٩٤,٥٤١	٣,٥٤٢,٦٤٥	٤,٠٢٠,٢٤٩
إجمالي الدخل الشامل للسنة		
العائد إلى:		
١,٠٥٣,٢٥٢	٣,٢٨٨,٣١٠	٣,٨٦٨,٥٩٦
المساهمين في البنك		
٤١,٢٨٩	٢٥٤,٣٣٥	١٥١,٦٥٣
الحصص غير المسيطرة		
١,٠٩٤,٥٤١	٣,٥٤٢,٦٤٥	٤,٠٢٠,٢٤٩
إجمالي الدخل الشامل للسنة		

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

١. الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولة مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. إن النشاط الرئيسي للبنك يتمثل في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروعها البالغ عددها خمسين فرعاً وأربعة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفروعين في الهند وفرع في جيرسي بالإضافة إلى شركاته التابعة، ومكتب تمثيلي في لندن.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع ه-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢. تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

التعديلات:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض يقتضي أن توضح طريقة العرض جوانب معينة نظراً لتنوع تطبيقات متطلبات عملية المقاصة، وذلك بالتركيز على أربعة جوانب رئيسية هي:

- ◀ تعريف عبارة "له حق قانوني واجب النفاذ بتنفيذ عملية المقاصة".
- ◀ إعمال مبدأ الاحتساب والتسوية على أساس فوري.
- ◀ مقاصة مبالغ الضمانات.
- ◀ الوحدة المحاسبية من أجل تطبيق شروط عملية المقاصة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات المالية: التسجيل والقياس يوضح عدم الحاجة لوقف إجراء محاسبة التحوّط في حال استبدال إحدى الأدوات المشتقة المستخدمة في التحوّط شريطة الوفاء بمعايير محددة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ - البيانات المالية المنفصلة يتعلّقون فقط بالشركات الاستثمارية، وبالتالي فهذه المعايير غير منطبقة على البنك.

ليس لهذه التعديلات أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للبنك.

واستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أي معايير أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية كانت سارية للمرة الأولى على السنة المالية التي بدأت في ١ يناير ٢٠١٤ وتتعلق بالبيانات المالية الموحدة للبنك.

التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية للفترة ٢٠١٠ - ٢٠١٢

تشمل التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية للفترة ٢٠١٠ - ٢٠١٢ عدداً من التعديلات على مختلف المعايير الدولية للتقارير المالية، وفيما يلي بياناً موجزاً بها:

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ تعمل على: (١) تغيير تعريف "حالة الاستحقاق" وتعريف "حالة السوق". و (٢) إضافة تعريف "حالة التنفيذ" وتعريف "حالة الخدمة" المدرّجين سابقاً ضمن تعريف "حالة الاستحقاق". تسري هذه التعديلات على معاملات المدفوعات المبنية على الأسهم التي يكون تاريخ منحها في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٤.

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ توضح أن المقابل المحتمل الذي يصفّ ضمن الموجودات أو المطلوبات ينبغي أن يقاس بالقيمة العادلة في تاريخ كل تقرير، بصرف النظر عمّا إذا كان هذا المقابل المحتمل أداة مالية بحسب نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ أو المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو من الموجودات أو المطلوبات غير المالية. ينبغي الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة (فيما عدا تعديلات فترة القياس) في بيان الدخل، تسري التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ على اندماجات الأعمال التي يكون تاريخ الاستحواذ عليها في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٤.

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ تنص على (١) أن المنشأة يجب أن تفصح عن الأحكام الصادرة من قبل الإدارة عند تطبيق معايير تجميع القطاعات التشغيلية، بما في ذلك بيان القطاعات التشغيلية المجمّعة والمؤشرات الاقتصادية الخاضعة للتقييم بهدف تحديد ما إذا كانت

القطاعات التشغيلية لها "خصائص اقتصادية متشابهة"؛ و (٢) توضح أنه لا ينبغي إجراء التسوية بين إجمالي موجودات القطاعات التشغيلية وموجودات المنشأة إلا إذا كانت موجودات القطاعات تُعرّض بشكل منتظم على صانع القرار الرئيسي للعمليات التشغيلية.

التعديلات على أساس الاستنتاج ضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ توضح أن إصدار المعيار رقم ١٣ والتعديلات اللاحقة على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٩ لم تمنع جميعاً إمكانية قياس الذمم المدينة والدائنة قصيرة الأجل التي ليس لها سعر فائدة مُعلن بقيمة الفواتير دون خصم، إذا كان تأثير الخصم غير جوهري. تسري التعديلات بأثر فوري كونها لا تنص على أي تاريخ سريان.

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ تزيل التناقضات الملحوظة في محاسبة الاستهلاك المتراكم / الإطفاء عند إعادة تقييم أي بند من بنود الممتلكات والمنشآت والمعدات أو الموجودات غير الملموسة. يوضح المعياران المعدلان أن يتم تعديل إجمالي القيمة الدفترية بطريقة تتفق مع إعادة تقدير القيمة الدفترية للأصل وأن الاستهلاك المتراكم / الإطفاء يمثل الفرق بين إجمالي القيمة الدفترية والقيمة الدفترية بعد الأخذ في الاعتبار الخسائر المتراكمة عن انخفاض القيمة.

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ توضح أن المنشأة الإدارية التي تقدم خدمات كبار موظفي الإدارة إلى المنشأة الأم تعد من الأطراف ذات العلاقة بالمنشأة الأم. وبناءً على ذلك، ينبغي على المنشأة الأم أن تفصح ضمن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة عن رسوم الخدمات المدفوعة أو المستحقة للمنشأة الإدارية نظير توفيرها لخدمات كبار موظفي الإدارة، ولا يستلزم ذلك الكشف عن مكونات هذه التعويضات.

التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية للفترة ٢٠١١ - ٢٠١٣

تشمل التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية للفترة ٢٠١١ - ٢٠١٣ عدداً من التعديلات على بعض المعايير الدولية للتقارير المالية، وفيما يلي بياناً موجزاً بها:

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ توضح أن المعيار لا ينطبق على طريقة المحاسبة المتعلقة بإنشاء جميع أنواع الترتيبات المشتركة في البيانات المالية للترتيبات المشتركة نفسها.

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ توضح أن نطاق الإعفاء من قياس القيمة العادلة لمجموعة من الموجودات والمطلوبات المالية على أساس الصافي يشمل جميع العقود التي تقع ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ أو تتم المحاسبة عنها وفقاً لهما، حتى لو كانت تلك العقود لا ينطبق عليها تعريف الموجودات أو المطلوبات المالية المنصوص عليه في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢.

لا تتوقع الإدارة أن ينتج عن تطبيق هذه التعديلات أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للبنك.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٤ ألف دولار أمريكي	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
١.١٤٤.0٩٣	٣.٦٢٧.١٣0	٤.٢٠٤.٠٩١
الربح قبل الضريبة		
تعديلات بسبب:		
٣0.٩٤٠	١٢٧.٢٢٢	١٣٢.٠٠٨
٧.٠٧٦	٣٠.٤٣١	٢0.٩٩٠
(٦.٠٧٩)	—	(٢٢.٣٣٠)
٢٨٣.٢٩٧	١.00٤.١٢٠	١.٠٤٠.00١
(٤٣.0٦٤)	(١٤٤.٠١٦)	(١٦٠.٠١١)
(١٣.٣٢٨)	(٣١.٨0٨)	(٤٨.٩0٢)
(٦.٠٤٤)	(٣٢.٩١١)	(٢٢.٢٠١)
(٢٦.٧٠١)	(٣٠.٧٢٨٢)	(٩٨.٠٧١)
١.١١٤	٩.٢٣٨	٤.٠٩١
٧.٩٨٠	٣٩.٤٤٨	٢٩.٣٠٩
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العامة		
١.٣٨٤.٢٨٤	٤.٨٧١.0٢٧	0.٠٨٤.٤٧0
(00٨.١٢٧)	١.٠٢0.٠٠٠	(٢.٠0٠.٠٠٠)
(٧٦٢.٠0٩)	(0.٦٩٢.١٦٦)	(٢.٧٩٩.٠٤٤)
(0.٢٣0)	٤٢.٩0٧	(١٩.٢٢٩)
0.٤0٢	٦٤.0١٩	٢٠.٠٢٦
(٢.٧٢٧.٧٠٠)	(٩.٨٦٤.0٢٧)	(١٠.٠١٨.٨٤١)
(١١٩.٩٦٤)	(٣٩.0٧٣)	(٤٤٠.٦٢٧)
١٧.٧٠٣	(٢٧٨.٩٤٣)	٦0.٠٢٤
٢.٨٧٨.٢٧٤	٦.١٦٤.٤٦١	١٠.0٧١.٨٩٩
(١٧.٣0٦)	0٠٧.٣٢٢	(٦٣.٧0٢)
النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية		
٩0.٢٧٢	(٣.١٩٩.٤٢٣)	٣٤٩.٩٣١
(٢.٠0٧)	(٩.٧١٧)	(٧.00٤)
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية		
٩٣.٢١0	(٣.٢٠٩.١٤٠)	٣٤٢.٣٧٧
الأنشطة الاستثمارية		
١٣.٣٢٨	٣١.٨0٨	٤٨.٩0٢
٩٧٣	(٣٤.١٩٦)	٣.0٧0
(٢.١١٠.٤٣٢)	(٤.٦٤٣.٨٣٤)	(٧.٧0١.٦١٦)
١.٩٠٣.١٦٧	٢.٢0٧.١٧٧	٦.٩٩٠.٣٣١
(٣.٢٩٢)	(١٧.٢٣٦)	(١٢.٠٩١)
٢0.٨٩0	—	٩0.١١٢
(٣٦.١٧٦)	(٨٢.٦١٠)	(١٣٢.٨٧٤)
(٢٠.٦0٣٧)	(٢.٤٨٨.٨٤١)	(٧0٨.٦١١)
الأنشطة التمويلية		
١٨٤.٨٤٤	١.٤٠٤.١0١	٦٧٨.٩٣١
٧.0٣٢.١٧٩	١٢.٩٣٣.٢٧٦	٢٧.٦٦0.٦٩٤
(0.٧٠٨.٦٠٤)	(١٤.00٣.٤٤٧)	(٢٠.٩٦٧.٧٠٤)
٤٧٧	١٤.٦٢١	١.٧0١
(٤٢٤.٩0٤)	(١.٣٩٧.٩٨٣)	(١.0٦٠.٨0٧)
(٣.١٨٣)	(١.٧٩٦.٩0٧)	(١١.٦٩١)
١٣.٧0٦	(٤٧.٤٢٣)	0٠.0٢٧
(٨.0٦0)	(٦٣٠)	(٣١.٤0٩)
(0٠.٧٤٧)	(٢٤٠.٠٠٠)	(١٨٦.٣٩٣)
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التمويلية		
١.0٣0.٢٠٣	(٣.٦٨٤.٣٩٢)	0.٦٣٨.٧٩٩
صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه		
١.٤٢١.٨٨١	(٩.٣٨٢.٣٧٣)	0.٢٢٢.0٦0
٢.٦٦٧.00٧	١٩.١٨٠.٣١٤	٩.٧٩٧.٩٤١
٤.٠٨٩.٤٣٨	٩.٧٩٧.٩٤١	١0.٠٢٠.0٠٦

الأنشطة التشغيلية تشمل إيرادات توزيعات الأرباح وإيرادات الفوائد من الاستثمارات المتاحة للبيع. تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

٣.٣ العملة الوظيفية وعملة العرض

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم الإماراتي)، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للبنك. إن المعلومات المالية المعروضة بالدرهم الإماراتي مقربةً لأقرب ألف درهم، إلا إذا تم إيضاح غير ذلك.

يتم عرض المبالغ بالدولار الأمريكي في القسم الأول من البيانات المالية للتيسير على القارئ وذلك بتحويل الأرصدة المقوَّمة بالدرهم الإماراتي إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر صرف ثابت (١ دولار أمريكي = ٣,٦٧٣ درهم إماراتي).

٣.٤ استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية يقتضي من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأساسية باستمرار. ويتم الأخذ بعين الاعتبار التعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تتم فيها مراجعة التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بهذا التعديل.

إن المعلومات المتعلقة بالجوانب الهامة للتقديرات غير المؤكدة والأحكام الهامة المستخدمة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها التأثير الجوهري الأكبر على المبالغ المسجلة ضمن البيانات المالية الموحدة مبينة في الإيضاح رقم ٤.

٣.٥ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليهم جميعاً بـ “بنك أبوظبي التجاري” أو “البنك”) وشركته الزميلة.

الشركات التابعة

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والمنشآت الخاضعة لسيطرته وشركاته التابعة. تتحقق السيطرة عندما:

- يكون لدى البنك سلطة على الشركة المستثمر فيها.
- يكون البنك معرضاً لعائدات متغيرة أو يمتلك حقوقاً فيها جزّاء مشاركته في الشركة المستثمر فيها.
- يتمكن البنك من استخدام سلطته على الشركة المستثمر فيها بما يؤثر على عائداتها.

يعيد البنك تقييم مدى سيطرته على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الوقائع والظروف تشير إلى وجود تغييرات على عنصر واحد أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة المذكورة أعلاه.

عندما تكون حقوق التصويت لدى شركة ما أقل من حقوق الأغلبية في الشركة المستثمر فيها، تتمتع الشركة بالسلطة على الشركة المستثمر فيها عندما تمتلك حقوق تصويت كافية تمنحها القدرة العملية على توجيه الأنشطة ذات الصلة بالشركة المستثمر فيها من جانب واحد. ينظر البنك في جميع الوقائع والظروف ذات العلاقة عند قيامه بتقييم ما إذا كانت حقوق التصويت التي يملكها كافية لكي تمنحه السلطة على الشركة المستثمر فيها أم لا، ويشمل ذلك:

- حجم ما يملكه البنك من حقوق تصويت مقابل حجم ما يملكه حملة حقوق التصويت الآخرين وتوزيعها فيما بينهم.
- حقوق التصويت المحتملة المملوكة للبنك.
- الحقوق الناشئة من جزّاء أي ترتيبات تعاقدية أخرى.
- أي وقائع أو ظروف أخرى تشير إلى أن البنك قادر، أو غير قادر، في الوقت الحالي على توجيه الأنشطة ذات الصلة حين يقتضي الأمر اتخاذ القرار، بما في ذلك أنماط التصويت في اجتماعات المساهمين السابقة.

يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما يحصل البنك على حق السيطرة على الشركة التابعة ويتوقف عندما يفقد البنك السيطرة عليها. وعلى وجه التحديد، فإن إيرادات ومصاريف الشركة التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال السنة تُدرج في بيان الدخل الشامل الموحد اعتباراً من التاريخ الذي يكتسب فيه البنك حق السيطرة على الشركة التابعة حتى تاريخ انتهاء سيطرة البنك عليها.

تُعزى الأرباح أو الخسائر وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة. كما يُعزى إجمالي الدخل الشامل للشركات التابعة إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد الحصص غير المسيطرة.

تُجرى التعديلات على البيانات المالية الموحدة للشركات التابعة، عند الضرورة، حتى تتسق سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للبنك.

يتم عند التوحيد استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة من المعاملات فيما بين شركات البنك.

التغيرات في حصص ملكية البنك في شركاته التابعة الحالية:

تُحتسب التغيرات في حصص ملكية البنك في الشركات التابعة التي لا تؤدي إلى فقدان البنك سيطرته على الشركات التابعة كمعاملات أسهم. ويتم تعديل القيمة الدفترية لحصص البنك بما يعكس أثر التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة. كما يتم إدراج أي فرق بين القيمة التي يتم من خلالها تعديل الحصص غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المقبوض مباشرة في حقوق الملكية ويُنسب إلى مساهمي البنك.

عندما يفقد البنك سيطرته على شركة تابعة له، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل وتحتسب على أساس الفرق بين (١) مجموع القيمة العادلة للمقابل المقبوض والقيمة العادلة لأي حصة متبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة. يتم احتساب جميع المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما يتعلق بتلك الشركة التابعة كما لو كان البنك قد تخلّص مباشرة من الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة في الشركة التابعة (أي يعاد تصنيفها إلى بيان الدخل أو تحويلها إلى فئة أخرى ضمن حقوق الملكية كما هو محدد / مسموح به في المعايير الدولية للتقارير المالية المعمول بها). أما القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به في الشركة التابعة السابقة في تاريخ فقدان السيطرة فينظر لها على أنها القيمة العادلة عند التسجيل الأولي لغرض المحاسبة اللاحقة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو، حسبما يكون ملائماً، التكلفة عند التسجيل الأولي للاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك.

المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توزيع موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يرى البنك أنه يسيطر على المنشأة ذات الغرض الخاص ويدرجها ضمن بياناته المالية الموحدة إذا كانت له سلطة على هذه المنشأة أو عندما يكون معرضاً لعوائد متغيرة منها أو له حقوق فيها نتيجة لمشاركته في هذه المنشأة ويكون قادراً على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادةً لا يتم إجراء أي تقييم آخر للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة إلا إذا طرأ أي تغيير على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة والإشراف عليها بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت ضمن البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه، أو كان المستثمر الرئيسي لها. إن المعلومات المتعلقة بصناديق الاستثمار المدارة من قبل البنك يتم بيانها في الإيضاح رقم ٤٨.

استثمار في شركة زميلة

الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي يكون للبنك فيها تأثير جوهري، دون وجود سيطرة كاملة أو مشتركة، على سياساتها المالية والتشغيلية. ويفترض وجود التأثير الجوهري حين يمتلك البنك ما بين ٢٠٪ و ٥٠٪ من حقوق التصويت في منشأة أخرى.

تُحتسب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. وتتضمن تكلفة الاستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة البنك في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر للشركات المستثمر فيها المحتسبة بطريقة حقوق الملكية بعد إجراء التعديلات اللازمة حتى تتسق السياسات المحاسبية مع تلك المتبعة لدى البنك، اعتباراً من تاريخ بدء التأثير الجوهري حتى تاريخ انتهاء هذا التأثير.

عندما تزيد حصة البنك في الخسائر عن حصته في الشركة المستثمر فيها المحتسبة بطريقة حقوق الملكية، فإنه يتم تخفيض القيمة الدفترية للاستثمار إلى الصفر، بما في ذلك أي حقوق طويلة الأجل تشكل جزءاً منه. ويتم التوقف عن الاعتراف بأي خسائر أخرى إلا إذا ترتّب على البنك التزام أو يكون قد قام بأداء دفعات نيابة عن الشركة المستثمر فيها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

المعايير والتفسيرات الصادرة لكن غير السارية حتى تاريخه

لم يقم البنك بشكلٍ مبكر بتطبيق أي معيار من المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي قد تم إصدارها لكنها لم تدخل حيز التنفيذ حتى تاريخه.

تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك:
التعديلات:	
١ يناير ٢٠١٦	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ - البيانات المالية المنفصلة يمنح حق اختيار احتساب الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة.
١ يناير ٢٠١٦	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات (مع التعديلات اللاحقة على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١) يضيف إرشادات أخرى لتوضيح ما إذا كان عقد الخدمات يعتبر ارتباطاً مستمراً للأصل المنقول لغرض تحديد الإفصاحات المطلوبة، كما يوضح مدى إمكانية تطبيق تعديلات المعيار على الإفصاحات المتعلقة بالمقاصة ضمن البيانات المالية الموجزة المرحلية.
١ يناير ٢٠١٦	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ - الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة (٢٠١١) يوضحان المعالجة المحاسبية لبيع الموجودات أو منحها من مستثمر ما لشركته الزميلة أو مشروعه المشترك، وفقاً لما يلي: ❖ ضرورة الاعتراف الكامل بالأرباح أو الخسائر الناشئة عن بيع أو منح الموجودات التي تشكّل نشاطاً تجارياً ضمن البيانات المالية للمستثمر (كما هو محدد في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ - اندماجات الأعمال). ❖ ضرورة الاعتراف الجزئي بالأرباح والخسائر عندما لا تشكّل الموجودات نشاطاً تجارياً، أي لا يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة إلا عن الحصص غير المتعلقة بالمستثمر ضمن تلك الشركة الزميلة أو ذلك المشروع المشترك. تطبّق هذه التعديلات بغض النظر عن الشكل القانوني للمعاملة، أي سواء تم بيع الموجودات أو منحها بواسطة المستثمر الذي ينقل أسهمه في الشركة التابعة التي تمتلك هذه الموجودات (بحيث ينتج عنها فقدان السيطرة على الشركة التابعة) أو عن طريق البيع المباشر لنفس الموجودات.
المعايير الجديدة:	
١ يناير ٢٠١٧	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ - الإيرادات من العقود مع العملاء يقدم طريقة واحدة خماسية الخطوات قائمة على المبادئ كي يتم تطبيقها على كافة العقود المبرمة مع العملاء. يتم توفير إرشادات حول موضوعات معينة منها مرحلة تسجيل الإيرادات واحتساب المقابل المالي المتغير وتكاليف الالتزام بعقد ما والحصول عليه وغيرها من الأمور ذات الصلة. كما ينص المعيار على تقديم إفصاحات إضافية حول الإيرادات.
١ يناير ٢٠١٨	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - التصنيف والقياس - أُصدرت نسخة نهائية تحتوي على متطلبات محاسبة الأدوات المالية لتحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات المالية: التسجيل والقياس. يتضمن المعيار بعض الشروط حول الجوانب التالية: ❖ التصنيف والقياس - تصنّف الموجودات المالية بالرجوع إلى النموذج التجاري الذي تندرج ضمنه هذه الموجودات إضافة إلى خصائص التدفقات النقدية الخاصة بها. كما يصنف المعيار بعض أدوات الدين ضمن فئة «القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر». أما المطلوبات المالية فتصنّف بطريقة مشابهة للطريقة المنصوص عليها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. ولكن هناك بعض الفروق في المتطلبات المستخدمة في قياس مخاطر الائتمان الخاصة بكل منشأة. ❖ الانخفاض في القيمة - ينص المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ على نموذج «الخسارة الائتمانية المتوقعة» لقياس مدى الانخفاض في قيمة الموجودات المالية، ولذا لم يعد من الضروري استخدامه لأي حدث ائتماني يظهر قبل تسجيل الخسارة الائتمانية. ❖ محاسبة التحوط - يقدم المعيار نموذجاً جديداً لمحاسبة التحوط حيث تم تصميمه كي يتسق بشكل أكبر مع الطريقة التي تتبعها المنشآت في تنفيذ أنشطة إدارة المخاطر عند التحوط ضد تعرضاتها للمخاطر المالية وغير المالية. ❖ إلغاء التسجيل - تم ترحيل متطلبات إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

تتوقع الإدارة أن يتم تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية والتعديلات في البيانات المالية الموحدة في أول فترة يصبح فيها تطبيق هذه المعايير والتعديلات إلزامياً. يجري في الوقت الحالي تقييم تأثير هذه المعايير والتعديلات من قبل الإدارة.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

لقد أعيد ترتيب وتصنيف بعض الإيضاحات من البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة السابقة حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية.

٣.٢ القياس

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة والموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات العقارية.

٣.١ أساس الإعداد

لقد تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية ووفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

إن المعايير الدولية للتقارير المالية تشمل المعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، وكذلك التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٠٠٨/٢٦٢٤ الصادر بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرّضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك وأوراق مالية للمتاجرة واستثمارات في أوراق مالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات المتعلقة بها.

- ◀ أن تشكل جزءاً من مجموعة من الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كليهما التي تتم إدارتها وتقييم أداؤها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لسياسة إدارة المخاطر الموثقة أو استراتيجية الاستثمار لدى البنك، ويتم توفير المعلومات حولها داخلياً على هذا الأساس.
- ◀ أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويسمح المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس" بتصنيف (موجودات أو مطلوبات) العقد الموحد بأكمله بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، مع تسجيل أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموحد.

محتفظ بها لحين الاستحقاق

إن الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة وتكون لدى البنك النية الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، تُصنف على أنها استثمارات محتفظ بها لحين الاستحقاق.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر عن الانخفاض في القيمة، مع تسجيل الإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

تُحتسب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصومات أو علاوات عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك أي دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها لحين الاستحقاق المحقّلة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لحين الاستحقاق ولم يقترب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادة بيعها أو إعادة تصنيفها دون أن تتأثر قدرة البنك على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تخصيصها كبنء تحوُّط ضد مخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، وهو ما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "كمحتفظ بها لحين الاستحقاق" يتم تصنيفها على أنها "متاحة للبيع". كما أن الغرض من الموجودات المتاحة للبيع هو الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن مع إمكانية بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم تسجيل الاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كانت السوق المتداول فيها الأصل المالي سوقاً غير نشطة، وكذلك بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة، فإن البنك يحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري بحت وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). لا يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد، إلا في الحالات النادرة للغاية التي لا يتعدّر فيها قياس القيمة العادلة بشكلٍ موثوق به.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الآخر تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة باستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموحد. ومتى تم بيع الاستثمار أو تصنيفه على أنه قد تعرّض لانخفاض في قيمته، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي سبق تسجيلها ضمن حقوق الملكية تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد للسنة.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع لانخفاض في قيمتها، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من مبالغ السداد الرئيسية أو الإطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة الانخفاض السابقة التي تم تسجيلها ضمن بيان الدخل الموحد، يتم نقله من حقوق الملكية وتسجيله في بيان الدخل الموحد.

وبمجرد تسجيل خسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة بشأن التغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للاتّاي:

- ◀ بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاضات أخرى في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تسجيل الانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية، إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة موضوعياً بحدث يقع بعد تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموحد بقدر الزيادة في القيمة العادلة.

- ◀ بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كأعادة تقييم ويتم تسجيلها ضمن الدخل الشامل الآخر وتُضاف إلى حقوق الملكية. يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد، بقدر الخسائر الإضافية المتراكمة التي تم تكيدها عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموحد.

الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات، بالصافي

إن الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات بالصافي تشمل موجودات مالية غير مشتقة صادرة عن البنك أو مملوكة له، وهي ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تداولها في سوق نشطة، ويتوقع أن يتم استرداد جميع استثماراتها الأولية بشكلٍ كبير باستثناء أن يحدث أي تدهور ائتماني، إن الإيداعات بين البنوك تمثل ودائع لأجل محددة المدة.

بعد القياس الأولي بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملات، يتم لاحقاً قياس الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك وصافي القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تسجيل الخسائر الناجمة عن انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

الدين الصادر والأموال المقرضة الأخرى

إن الأدوات المالية الصادرة عن البنك يتم تصنيفها كمطلوبات عندما يؤدي مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية إلى وجود التزام على البنك إما بتسليم النقد أو أصل مالي آخر لحامل الأصل، أو الوفاء بالالتزام من خلال تبادل مبلغ ثابت من المال أو أصل مالي آخر مقابل عدد محدد من أسهم حقوق الملكية. يتم قياس هذه الأدوات بالقيمة العادلة، صافية من أي تكاليف معاملة.

بعد القياس الأولي، يتم لاحقاً قياس الدين الصادر والقروض الأخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة على الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

يتم فصل الأداة المالية المركبة الذي تتضمن عنصري المطلوبات وحقوق الملكية في تاريخ الإصدار. ويتم تخصيص جزء من العوائد الصافية إلى عنصر الدين في تاريخ الإصدار على أساس القيمة العادلة (التي تحدّد عادة على أساس أسعار السوق المدرجة لأدوات الدين المشابهة)، بينما يتم تخصيص المبلغ المتبقي لعنصر حقوق الملكية بعد خصم كامل المبلغ المحدد بشكل منفصل لعنصر الدين من القيمة العادلة للأداة.

مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، صافية من تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية مع تحميل مصروف الفائدة على أساس العائد الفعلي.

إعادة تصنيف الموجودات المالية

يتم تسجيل عمليات إعادة التصنيف بالقيمة العادلة في تاريخ إعادة التصنيف، حيث يتم اعتبارها كتكلفة إطفاء جديدة.

بالنسبة للأصل المالي المعاد تصنيفه من فئة "المتاح للبيع"، فإن أي أرباح أو خسائر سابقة على الأصل محتسبة ضمن حقوق الملكية يتم إطفائها إلى حساب الربح أو الخسارة على مدى العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم أيضاً إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على مدى العمر المتبقي للأصل باستخدام معدل الفائدة الفعلي. وإذا تفرّر لاحقاً أن الأصل قد انخفضت قيمته، فحينها يتم نقل المبلغ المسجل في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد.

يجوز للبنك، في حالات نادرة، أن يعيد تصنيف موجودات المتاجرة غير المشتقة من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "القروض والذمم المدينة" إذا انطبق عليها تعريف القروض والذمم المدينة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

الترتيبات المشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي يسيطر عليها البنك بشكل مشترك بناءً على عقود تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير على عوائد هذه الترتيبات. تصنف الترتيبات وتحتسب على النحو التالي:

العملية المشتركة – عندما يكون لدى البنك حقوق في الموجودات ويترتب عليه التزامات عن المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن البنك يحتسب موجوداته ومطلوباته ومعاملاته، وكذلك حصته في تلك المحتفظ بها أو المتكبدة بشكلٍ مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك – عندما يكون لدى البنك حقوق في صافي موجودات الترتيبات فحسب، فإن البنك يقوم باحتساب حصته باستخدام طريقة حقوق الملكية كما هو الحال بالنسبة للشركات الزميلة.

٦.٣ العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشأة من منشآت البنك باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل المنشأة ضمنها ("العملة الوظيفية"). إن البيانات المالية الموحدة للبنك معروضة بالدرهم الإماراتي، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للبنك.

إن المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية يتم تحويلها إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم تضمين أي فروقات تنشأ عن صرف العملات في بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية بأسعار الصرف التاريخية أو أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة إذا كانت مقتناة بالقيمة العادلة، عند الاقتضاء. يتم تسجيل أرباح أو خسائر صرف العملات الأجنبية إما في بيان الدخل الموحد أو في بيان الدخل الشامل الآخر الموحد تبعاً لطبيعة الأصل أو المطلوب.

يتم تحويل الموجودات، بما في ذلك الشهرة في حال وجودها، ومطلوبات الفروع والشركات التابعة التي لها عملة وظيفية غير الدرهم الإماراتي إلى عملة العرض للبنك بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي في البيانات المالية الموحدة. يتم تحويل نتائج الفروع والشركات التابعة التي لها عملة وظيفية غير الدرهم الإماراتي إلى الدرهم الإماراتي بمتوسط أسعار الصرف في الفترة المشمولة بالتقرير. إن فروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل الرصيد الافتتاحي لصافي الاستثمارات بالعملية الأجنبية وفروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل نتائج الأعمال للفترة المشمولة بالتقرير من متوسط السعر إلى سعر الصرف السائد في نهاية الفترة. يتم تسجيلها جميعاً في الدخل الشامل الآخر وتُدرج ضمن حقوق الملكية تحت بند "احتياطي تحويل عملات أجنبية" (إيضاح ٢١).

عند الاستبعاد الكلي أو الجزئي (أي الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة التي لم يطرأ على أساسها المحاسبي أي تغيير) لعملية أجنبية، فإن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعترف بها سابقاً في الاحتياطات يتم احتسابها ضمن بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي، إلا في حالة الاستبعاد الجزئي (أي عدم فقدان السيطرة) لشركة زميلة تنطوي على عملية أجنبية حيث يُعاد توزيع نسبة الحصة من فروق أسعار الصرف المتراكمة إلى الحصص غير المسيطرة ولا يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

٧.٣ الأدوات المالية

تاريخ التسجيل

يتم تسجيل كافة الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً في التاريخ الذي يصبح فيه البنك طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة باستثناء المشتريات والمبيعات "الاعتيادية" من الموجودات المالية التي يتم تسجيلها على أساس تاريخ التسوية (بخلاف عقود المشتقات). إن تاريخ التسوية هو التاريخ الذي يتلقى فيه البنك الموجودات فعلياً أو يقوم بتحويلها. إن المشتريات أو المبيعات الاعتيادية هي تلك التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المحدد عموماً في اللوائح أو المتعارف عليه في السوق. يتم تسجيل أي تغيير جوهري في القيمة العادلة للموجودات التي التزم البنك بشرائها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد ضمن بيان الدخل الموحد بالنسبة للموجودات المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة. وضمن الدخل الشامل الآخر بالنسبة للموجودات المصنفة كمستحقة للبيع. ولا يتم تسجيل أي تعديلات بالنسبة للموجودات المدرجة بالتكلفة أو بالتكلفة المطفأة.

قياس الأدوات المالية

يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند التسجيل الأولي على الغرض ونية الإدارة من امتلاك الأدوات المالية إضافة إلى خصائصها. يتم قياس كافة الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. زائدًا تكاليف المعاملة. ما عدا في حالة الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

المشتقات

الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين وتعتمد مدفوعاته على الحركات في سعر أداة مالية أساسية واحدة أو أكثر أو سعر مرجعي أو مؤشر.

تقاس الأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ المتاجرة. ويعد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم تسجيل جميع المشتقات بقيمتها العادلة كموجودات متى كانت القيم العادلة موجبة ومطلوبات متى كانت القيمة العادلة سالبة. لا تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المشتقة الناشئة عن المعاملات المختلفة إلا إذا كانت المعاملات مبرمة مع نفس الطرف المقابل مع وجود حق قانوني بإجراء المقاصة ويكون هناك نية لدى الأطراف بتسوية التدفقات النقدية على أساس الصافي.

يتم تحديد القيم العادلة المشتقة من الأسعار المتداولة في الأسواق النشطة متى كان ذلك متاحاً. وإذا لم تتوفر سوق نشطة للأداة، فإن القيمة العادلة تشتق من أسعار عناصر الأداة المشتقة باستخدام نماذج تسعير أو تقييم مناسبة.

يعتمد أسلوب تسجيل أرباح وخسائر القيمة العادلة على ما إذا كانت المشتقات محتفظ بها بغرض المتاجرة أو مخصصة كأدوات تحوط. فإذا كانت الخيار الثاني فإن ذلك يتوقف على طبيعة المخاطر التي يتم التحوط ضدها. يتم تسجيل جميع أرباح وخسائر التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد تحت بند صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات (إيضاح ٢٨).

موجودات ومطلوبات مالية مصنّفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون محتفظ بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الموجودات أو المطلوبات المالية كمحتفظ بها للمتاجرة في أي من الحالات التالية:

- ◀ إذا كان امتلاكها لغرض رئيسي يتمثل في بيعها على المدى القصير.
- ◀ إذا كانت عند التسجيل الأولي جزءاً من محفظة الأدوات المالية المحددة التي تخضع لإدارة البنك ويكون هناك نمط فعلي حديث لجني الأرباح منها على المدى القصير.
- ◀ إذا كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأدوات التحوط.

إن الموجودات أو المطلوبات المالية غير المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند التسجيل الأولي في أي من الحالات التالية:

- ◀ أن يؤدي هذا التصنيف إلى إلغاء أو التقليل بشكل ملحوظ من عدم تناسق القياس أو التسجيل الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس الموجودات أو المطلوبات على أساس مختلف.

القيمة العادلة هي عبارة عن المبلغ الذي يمكن قبضه نظير بيع أصل أو دفعه نظير تحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للبنك في ذلك التاريخ في ظل ظروف السوق الحالية بغض النظر عن إمكانية ملاحظة السعر مباشرة أو تقديره باستخدام أسلوب آخر من أساليب التقييم. إن القيمة العادلة لأي التزام تعكس مخاطر عدم الوفاء بهذا الالتزام.

يقوم البنك بقياس القيمة العادلة للأداة، عند الضرورة، باستخدام السعر المعلن في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة عندما تكون المعاملات المتعلقة بالأصل أو الالتزام منتظمة وملائمة من حيث الحجم بما يكفي لتحديد بيانات الأسعار على أساس مستمر.

في حال عدم وجود سعر معلن في سوق نشطة، يقوم البنك حينها بتحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم التي تعمل على تحقيق الاستفادة القصوى من معطيات التقييم ذات الصلة الجديرة بالملاحظة مع الحد من استخدام المعطيات غير الجديرة بالملاحظة. يتضمن أسلوب التقييم المختار جميع العوامل التي يمكن أن يستخدمها المشاركون في تحديد سعر المعاملة.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند التسجيل الأولي يتمثل عادةً في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للمقابل الممنوح أو المقبوض. إذا قرر البنك أن القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي وسعر المعاملة. ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في حساب الربح أو الخسارة على أساس ملائم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً كليةً ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إقفال المعاملة.

إذا كان للأصل أو الالتزام الذي تم قياسه بالقيمة العادلة سعر عرض أو سعر طلب، يقوم البنك بقياس الموجودات والمراكز طويلة الأجل بسعر العرض بينما يتم قياس المطلوبات والمراكز قصيرة الأجل بسعر الطلب.

إن محفظة الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان المدارة من قبل البنك على أساس صافي التعرض إما لمخاطر السوق أو لمخاطر الائتمان، يتم قياسها على أساس السعر الذي يمكن قبضه من بيع مركز صافي طويل الأجل (أو دفعه لتحويل مركز صافي قصير الأجل) لأي تعرض لمخاطر محددة. يتم إجراء تلك التسويات التي تتم على مستوى المحفظة لكل بند من الموجودات والمطلوبات على أساس التسوية المتعلقة بالخطر وذلك لكل أداة من الأدوات المشمولة بالمحفظة.

تنص سياسة البنك على تسجيل التحويلات من وإلى مستويات قياس القيمة العادلة في التاريخ الذي تظهر فيه الأحداث أو تتغير فيه الظروف التي تسببت في عملية التحويل.

٣.١٤ محاسبة التحوّلات

إن المشتقات المصنفة كتحويلات تصنّف إما: (١) كتحويلات ضد التغيّر في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو المطلوبات المسجلة أو التعهدات الثابتة ("تحويلات القيمة العادلة")؛ أو (٢) كتحويلات ضد التقلب في التدفقات النقدية المستقبلية التي تُعزى إلى مخاطر معينة مرتبطة بالموجودات أو المطلوبات المسجلة، أو إلى معاملة متوقعة تتزايد فرص حدوثها بحيث يمكن أن تؤثر على صافي الدخل المستقبلي المعلن ("تحويلات التدفقات النقدية")؛ أو (٣) كتحوط ضد صافي الاستثمار في عملية أجنبية ("تحويلات صافي الاستثمار"). يتم تطبيق محاسبة التحوط على المشتقات المصنفة بهذه الطريقة بشرط استيفاء معايير معينة.

عند بدء علاقة التحوط، من أجل تصنيفها طبقاً لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المتحوطة، وكذلك هدف البنك من إدارة المخاطر واستراتيجيته في تنفيذ

التحوط. يطلب البنك أيضاً تقييماً موثقاً، في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول ما إذا كانت أدوات التحوط، وبشكل أساسي المشتقات، المستخدمة في معاملات التحوط تتسم بفعالية كبيرة في مقاصة التغيرات العائدة للمخاطر المتحوطة في القيم العادلة أو التدفقات النقدية للبنود المتحوطة. يتم تضمين إيرادات ومصاريف الفوائد المستحقة على بعض أدوات التحوط المؤهلة ضمن "صافي إيرادات الفوائد".

تحوطات القيمة العادلة

متى تم تصنيف علاقة التحوط على أنها تحوط للقيمة العادلة، فإنه يتم تعديل البند المتحوط حتى يعكس التغير في القيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر المتحوطة. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالتغيرات في القيمة العادلة لكل من الأداة المشتقة والبند المتحوط العائد لمخاطر التحوط في بيان الدخل الموحد، ويتم تعديل القيمة الدفترية للبند المتحوط وفقاً لذلك. إذا انقضى أجل الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهاؤها أو لم تعد تفي بمعايير القيمة العادلة لمحاسبة التحوط أو تم إلغاء التصنيف، فإنه يتم إيقاف محاسبة التحوط. ويتم إطفاء أي تعديل يطرأ حتى اللحظة على القيمة الدفترية للبند المتحوط الذي تستخدم له طريقة معدل الفائدة الفعلي، في بيان الدخل الموحد كجزء من معدل الفائدة الفعلي المعاد حسابه وذلك على مدى الفترة حتى تاريخ الاستحقاق أو إلغاء التسجيل.

تحوطات التدفقات النقدية

إن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للتدفقات النقدية يتم تسجيله ضمن الدخل الشامل الآخر وإضافته إلى حقوق الملكية. ويتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير الفعال مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد. ويعدا تصنيف المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية من الدخل الشامل الآخر وتحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط على الربح أو الخسارة، وذلك ضمن نفس البند في بيان الدخل الموحد كالبند المتحوط المسجل. ومع ذلك، عندما تؤدي المعاملة المتوقعة التي تم التحوط ضدها إلى تسجيل موجودات غير مالية أو مطلوبات غير مالية، فإنه يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المؤجلة سابقاً ضمن حقوق الملكية من حقوق الملكية وتُدرج مبدئياً ضمن القياس الأولي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات غير المالية. يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما يلغي البنك علاقة التحوط أو عندما ينقضي أجل أداة التحوط أو يتم بيعها أو إلغائها أو عندما لا يفي التحوط بمعايير محاسبة التحوط.

إن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها ضمن حقوق الملكية تظل في حقوق الملكية حتى يتم تسجيل المعاملة المتوقعة، في حالة الموجودات أو الخسائر للجزء الفعال من أداة التحوط في الدخل الشامل الآخر والمتوقعة على بيان الدخل الموحد. إذا لم يعد من المتوقع ظهور المعاملة المتوقعة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة ضمن حقوق الملكية يتم نقلها على الفور من الدخل الشامل الآخر إلى بيان الدخل الموحد.

تحوط صافي الاستثمار

إن تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية تحتسب بنفس طريقة تحوطات مخاطر التدفقات النقدية. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء الفعال من أداة التحوط في الدخل الشامل الآخر ويحتفظ بها ضمن احتياطي تحوط صافي الاستثمار، بينما يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء غير الفعال على الفور في بيان الدخل الموحد. إن الأرباح والخسائر المتراكمة ضمن حقوق الملكية يعاد تصنيفها من الدخل الشامل الآخر وتدرج ضمن بيان الدخل الموحد عند استبعاد العملية الأجنبية.

اختبار فعالية التحوط

لاستيفاء شروط محاسبة التحوط، يشترط البنك في بداية عملية التحوط وخلال دورة حياتها ضرورة وجود توقعات بفعالية مرتفعة في كل عملية تحوط (فعالية متوقعة) وثبوت فعاليتها الحقيقية (فعالية بأثر رجعي) على أساسين مستمر.

تحدد وثائق علاقة التحوط كيفية تقييم فعالية التحوط. يعتمد الأسلوب الذي يستخدمه البنك لتقييم فعالية التحوط على استراتيجية إدارة المخاطر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

وكان لدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بالموجودات المالية في المستقبل المنظور أو حتى تاريخ الاستحقاق. إذا أعيد تصنيف الموجودات المالية، وقام البنك في وقت لاحق بزيادة تقديراته للمقبوضات النقدية في المستقبل نتيجة لزيادة المتحصلات النقدية المستردة، فإن تأثير تلك الزيادة يتم تسجيله كتعديل على معدل الفائدة الفعلي اعتباراً من تاريخ تغيير التقدير.

إن الإدارة مختيرة فيما يتعلق بتنفيذ عملية إعادة التصنيف حيث يتم تحديد ذلك على أساس كل أداة على حدة. لا يعيد البنك تصنيف أي أداة مالية في فئة القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بعد التسجيل الأولي.

إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يُلغى تسجيل الأصل المالي (أو إن أمكن جزء من الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المماثلة) في أي من الحالات التالية:

- ◀ عندما تنقضي الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الأصل.
- ◀ أن يكون البنك قد قام بتحويل حقوقه في استلام التدفقات النقدية من الأصل أو أن يتحمل التزامات بسداد التدفقات النقدية المستلمة بالكامل إلى أي طرف آخر دون أي تأخير ملموس بناءً على ترتيبات "تمرير المدفوعات" وإما:
- أن يكون البنك قد قام بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل؛ أو
- لم يقوم بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل، ولكنه قام بتحويل حق السيطرة على الأصل.

عندما لا يكون البنك قد قام بتحويل حقوقه في قبض التدفقات النقدية من الموجودات أو لم يبرم ترتيبات تمرير المدفوعات، ولم يكن قد قام بتحويل جميع مخاطر ومزايا الموجودات أو احتفظ بها بشكلٍ كامل أو نقل السيطرة عليها، فإنه يتم تسجيل الموجودات بقدر مشاركة البنك المستمرة في تلك الموجودات. وفي هذه الحالة، يقوم البنك أيضاً بتسجيل الالتزامات المرتبطة بذلك. ويتم قياس الموجودات المنقولة والالتزامات المرتبطة بها على أساس يعكس الحقوق والالتزامات التي احتفظ بها البنك.

إن المشاركة المستمرة التي تكون في صورة ضمان على الموجودات المنقولة تُقاس بالقيمة الدفترية الأصلية للموجودات أو أقصى قيمة يمكن أن يكون البنك مطالباً بسدادها، أيهما أقل.

المطلوبات المالية

يتم إلغاء تسجيل المطلوبات المالية عند استيفاء الالتزام المتعلق بالمطلوبات أو انقضائه أو إلغائه. ومتى تم استبدال مطلوبات مالية قائمة بمطلوبات أخرى من نفس المقرض بشروط مختلفة جوهرياً، أو تم تعديل شروط مطلوبات مالية قائمة بشكلٍ جوهري، تتم معاملة هذا الاستبدال أو الإطفاء باعتباره إلغاءً لمطلوبات أصلية مثبتة وتسجيلاً لمطلوبات جديدة.

يتم تسجيل الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية الأصلية والمقابل المدفوع ضمن بيان الدخل الموحد.

المقاصة

لا تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وبيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد إلا عندما يكون لدى البنك حق قانوني واجب النفاذ بمقاصة المبالغ المسجلة ويكون لديه النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ أو بيع الأصل وتسوية الالتزام بشكل متزامن. كما لا يتم عرض الإيرادات والمصاريف على أساس الصافي إلا عندما تسمح بذلك المعايير المحاسبية، أو عندما تكون هناك أرباح وخسائر ناشئة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول لدى البنك.

يعد البنك طرفاً في عدد من الترتيبات، تشمل اتفاقات المقاصة الرئيسية التي تعطيها الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن، عندما تكون لديه النية في تسوية المبالغ على أساس الصافي أو في وقت متزامن، يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس الإجمالي.

٨. ٣ اتفاقات البيع والشراء

إن الأوراق المالية المباعة التي تخضع لالتزام بإعادة الشراء بسعر محدد سلفاً في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء)، يتم الاستمرار في تسجيلها ضمن بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الالتزام المتعلق بالمبلغ المقبوض ضمن القروض. إن الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء يُعامل كمصروف فائدة باستخدام طريقة العائد لمعدل الفائدة الفعلي على مدى فترة الاتفاق. ولا يتم تسجيل الموجودات المشتراة المصحوبة بالالتزام بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء العكسي) ضمن بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقات ضمن بند الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، ويُعامل الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيراد فائدة باستخدام طريقة العائد الفعلي على مدى فترة الاتفاق.

٩. ٣ سندات الاقتراض والإقراض

إن معاملات سندات الاقتراض والإقراض عادةً ما يتم تأمينها نقداً أو بأوراق مالية يدفعها المقرض مقدماً. لا يتم إدراج سندات الاقتراض ضمن بيان المركز المالي ولا يتم إلغاء تسجيل سندات الإقراض. يتم التعامل مع الضمانات النقدية الواردة أو الصادرة كموجودات أو كمطلوبات مالية. ومع ذلك، متى تم تحويل سندات الاقتراض لأطراف أخرى، فإنه يتم تسجيل الالتزام بإعادة السندات إلى الطرف المقرض. إن ترتيبات أنشطة اقتراض وإقراض السندات يتم إدراجها بوجوب عام ضمن اتفاقيات إعادة الشراء وإعادة الشراء العكسية.

١٠. ٣ نقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق والأرصدة المحتفظ بها لدى البنوك المركزية والودائع والأرصدة المستحقة من وإلى البنوك والبنود قيد التحصيل من أو التحويل إلى بنوك أخرى والموجودات ذات السيولة العالية بتاريخ استحقاق أصلية أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحواذ والتي تخضع لمخاطر غير هامة من حيث التغيير في قيمتها العادلة، وتستخدم من قبل البنك في إدارة الالتزامات قصيرة الأجل. يتم عرض النقد وما في حكمه بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

١١. ٣ انخفاض قيمة القروض

يُرجى الرجوع إلى قسم إدارة مخاطر الائتمان – إيضاح ٦-٤١.

١٢. ٣ قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية هي عبارة عن المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند التسجيل الأولي، ناقصاً مبالغ السداد الرئيسية، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ الأولي المسجل ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه أي تخفيض نتيجة الانخفاض في القيمة. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخصم بدقة الدفعات النقدية المستقبلية المقدرة خلال العمر المتوقع للمطلوبات المالية أو، عند الاقتضاء، خلال فترة أقصر إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية.

١٣. ٣ قياس القيمة العادلة

يقوم البنك بقياس موجوداته ومطلوباته المالية بسعر السوق الذي يمكن الحصول عليه من بيع أصل أو دفعه لتحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس داخل السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للبنك بالنسبة للموجودات أو المطلوبات. يعتبر البنك السوق سوقاً رئيسية إذا كان حجم ومستوى نشاط الموجودات والمطلوبات المالية هو الأكبر في السوق مقارنة بغيرها.

يقوم البنك بقياس موجوداته غير المالية بالسعر الذي يتماشى مع قدرة المشاركين في السوق على تحقيق منافع اقتصادية باستخدام الموجودات وهي في حالتها المثلى.

٣.٢٢ الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية هي عبارة عن عقارات محتفظ بها إما لجني إيرادات من تأجيرها أو لزيادة رأس المال أو لكيلهما، وتكون غير مخصصة للبيع في سياق العمل الاعتيادي، وتستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو في الأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمارات العقارية عند التقييم على أساس القيمة العادلة في تاريخ بيان المركز المالي. لطفاً راجع الإيضاح ٣.١٣ للاطلاع على السياسة المتعلقة بالتقييم العادل.

يتم تحديد القيمة العادلة بصورة منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

إن الاستثمارات العقارية قيد التطوير التي يجري بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمارات عقارية يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة التي تُعزى إلى تصميم وبناء العقار شاملة تكاليف الموظفين ذات الصلة. وبعد التسجيل الأولي، يتم قياس الاستثمارات العقارية قيد التطوير بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية قيد التطوير ضمن بيان الدخل الموحد خلال الفترة التي تنشأ فيها.

٣.٢٣ الممتلكات والمعدات

يتم إظهار الممتلكات والمعدات بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تشمل التكلفة النفقات التي تُعزى مباشرة إلى الاستحواذ على الأصل. يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع من خلال تغيير فترة أو طريقة حساب الاستهلاك، حسب الاقتضاء، وتُعامل معاملة التغيرات في التقديرات المحاسبية.

يُحمل الاستهلاك على بيان الدخل الموحد لحذف المبلغ القابل للاستهلاك الخاص بالممتلكات والمعدات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرّة باستخدام طريقة القسط الثابت. إن المبلغ القابل للاستهلاك هو تكلفة الأصل ناقصة قيمته المتبقية. لا يتم حساب استهلاك على الأرض.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:	
عقارات بنظام التملك الحُر	٢0 سنة
تحسينات على عقارات مستأجرة وبنظام التملك الحر	٧ إلى ١٠ سنوات
أثاث ومعدات ومركبات	٣ إلى ٥ سنوات
أجهزة حاسوب وملحقات	٣ إلى ١٠ سنوات

يُلغى تسجيل الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع وجود منافع اقتصادية مستقبلية من استخدامها. يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أو تقاعد الأصل على أساس الفرق بين عوائد البيع والقيمة الدفترية للأصل في ذلك التاريخ. ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

٣.٢٤ اندماجات الأعمال والشهرة

تستخدم طريقة الشراء المحاسبية لاحتساب عمليات الاستحواذ على الشركات من قبل البنك. يتم قياس تكلفة الاستحواذ بالقيمة العادلة للمقابل الممنوح في تاريخ التبادل. يتم قياس الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة بقيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ. يتم تسجيل أي زيادة في تكلفة الاستحواذ على القيمة العادلة لحصة البنك في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة ضمن بند الشهرة. إذا كانت تكلفة الاستحواذ أقل من القيمة العادلة لحصة البنك في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة للشركات المستحوذ عليها، فإنه يتم تسجيل الفرق مباشرة في بيان الدخل الموحد.

يتم تحميل الشهرة المكتسبة من اندماجات الأعمال بالتكلفة كما هي محددة في تاريخ الاستحواذ على هذه الأعمال، ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم من القيمة، إن وجدت.

ولغرض فحص الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تخصيص الشهرة لكل وحدة من وحدات توليد النقد لدى البنك التي يتوقع أن تستفيد من عملية الاندماج.

يتم فحص وحدة توليد النقد التي تم تخصيص الشهرة لها لتحري الانخفاض في قيمتها سنوياً. أو على نحو أكثر تكراراً. عندما يكون هناك مؤشر على احتمال انخفاض قيمة الوحدة. إذا كان المبلغ القابل للاسترداد لوحددة توليد النقد أقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخصيص خسارة انخفاض القيمة أولاً

لتخفيض القيمة الدفترية لأي شهرة موزعة على الوحدة ثم إلى الموجودات الأخرى للوحدة بالتناسب بناءً على القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة. يتم تسجيل أي خسارة انخفاض في قيمة الشهرة مباشرة في بيان الدخل الموحد. ولا يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة المعترف بها للشهرة في الفترات اللاحقة.

عند استبعاد وحدة توليد النقد ذات الصلة، فإنه يتم تضمين المبلغ المرتبط بالشهرة عند تحديد الربح أو الخسارة من الاستبعاد.

٣.٢٥ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

إن الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ يتم إظهارها بسعر التكلفة. حينما يُصبح الأصل جاهزاً للاستخدام، فإنه يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ إلى فئة الممتلكات والمعدات المناسبة ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات البنك.

٣.٢٦ تكاليف الاقتراض

إن تكاليف الاقتراض التي تتعلق مباشرة بشراء أو إنشاء الموجودات المؤهلة، وهي الموجودات التي تستغرق عادة فترة طويلة من الوقت لكي تصبح جاهزة للاستخدام المقصود منها، تُضاف إلى تكلفة تلك الموجودات حتى يأتي الوقت الذي تصبح فيه الموجودات جاهزة تماماً للاستخدام المقصود منها.

تدرج كافة تكاليف الاقتراض الأخرى في بيان الدخل الموحد في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

٣.٢٧ الأوراق المالية إلزامية التحويل

إن العناصر المكونة للأوراق المالية التي يكون تحويلها إلزامياً وقام البنك بإصدارها تُصنف بشكلٍ منفصل ضمن حقوق الملكية والمطلوبات المالية وفقاً لمضمون الاتفاق التعاقدى. يتم في تاريخ الإصدار تقدير القيمة العادلة لعنصر المطلوبات باستخدام معدل الفائدة السائد في السوق لأي أداة مماثلة غير قابلة للتحويل. يتم تسجيل هذا المبلغ ضمن المطلوبات على أساس التكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية حتى يتم إطفائه عند التحويل أو في تاريخ استحقاق الأداة. يتم تحديد عنصر حقوق الملكية عن طريق خصم قيمة عنصر المطلوبات من القيمة العادلة للأوراق المالية القابلة للتحويل ككل، ويتم إدراجه وتسجيله كعنصر منفصل ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ولا يُعاد قياسه لاحقاً.

٣.٢٨ منافع الموظفين

(١) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين (أ) خطة المنافع المحددة

خطة المنافع المحددة هي عبارة عن خطة منافع بعد نهاية الخدمة وتختلف عن خطة المساهمات المحددة. إن الالتزام المسجل في بيان المركز المالي فيما يتعلق بخطة المنافع المحددة يمثل القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير. بالإضافة إلى أي تعديلات على تكاليف الخدمة السابقة غير المسجلة. يُحتسب التزام المنافع المحددة سنوياً من قبل خبراء اكتوبريين مستقلين باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة، بينما يتم تحديد القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات عالية الجودة المقومة بالعملة التي ستدفع بها الفوائد والتي لها شروط استحقاق تقارب شروط التزام التقاعد ذي الصلة.

تحتسب تكاليف الخدمة السابقة مباشرة ضمن الإيرادات، ما لم تكن التغييرات في خطة مكافآت التقاعد مشروطة باستمرار الموظفين على رأس عملهم لفترة زمنية محددة (فترة الاستحقاق)، وفي هذه الحالة يتم إطفاء تكاليف الخدمة السابقة بطريقة القسط الثابت طوال فترة الاستحقاق.

يتم تسجيل صافي التزامات المنافع المحددة المعاد قياسها، التي تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية الناتجة عن إعادة القياس، فوراً ضمن الدخل الشامل الآخر. تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية تسويات التجربة (أي آثار الاختلافات بين الافتراضات الاكتوارية السابقة والوقائع الفعلية)، وكذلك آثار التغيرات في الافتراضات الاكتوارية.

يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه الوافدين. يعتمد استحقاق هذه المكافآت على طول فترة خدمة الموظف والوفاء بالحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم إدراج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة العمل.

(ب) خطة المساهمات المحددة

خطة المساهمات المحددة هي عبارة عن خطة منافع بعد نهاية الخدمة تدفع بموجبها منشأة ما مساهمات محددة إلى منشأة مستقلة دون أن يترتب عليها أي التزام قانوني أو ضمني بدفع مبالغ

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

ولتحقيق الفعالية المتوقعة، لابد أن تكون هناك توقعات بفعالية مرتفعة لأداة التحوط في تعويض التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المرتبطة بالمخاطر المتحوط ضدها في الفترة التي يتم فيها تحديد التحوط. ولتحقيق الفعالية الحقيقية، فإن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية يجب أن تقابل كلٍ منهما الأخرى في حدود ٨٠ إلى ١٢٥ بالمئة. يتم تسجيل عدم فعالية التحوط في بيان الدخل الموحد.

المشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط

يتم تسجيل جميع الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة للمشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط على الفور ضمن بيان الدخل الموحد في "صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات" ضمن بند "صافي إيرادات المتاجرة" (إيضاح ٢٨).

١٥ أدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات الدين وحقوق الملكية إما كمطلوبات مالية أو كحقوق مساهمين وفقاً لمضمون الاتفاق التعااقدي.

أداة حقوق الملكية هي عبارة عن عقد يثبت حصة متبقية في موجودات منشأة ما بعد خصم جميع التزاماتها. يتم تسجيل أدوات حقوق الملكية الصادرة عن البنك بقيمة العائدات المقبوضة، صافية من تكاليف الإصدار المباشرة.

لا يتم تصنيف الأدوات المالية كحقوق مساهمين إلا إذا تم الوفاء بالشروطين (أ) و(ب) التاليين.

- (أ) عدم احتواء الأداة على أي التزام تعاقدى يفضي إلى أي مما يلي:
 - تقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى لمنشأة أخرى.
 - تبادل الموجودات أو المطلوبات المالية مع أي منشأة أخرى في ظل ظروف يحتمل أن تكون غير مناسبة للبنك.

(ب) إذا كانت الأداة سيتم أو يحتمل أن يتم تسويتها بأدوات حقوق الملكية لدى البنك، فإنها تكون أي مما يلي:

- أداة غير مشتقة لا تتضمن أي التزام تعاقدى على البنك لتسليم عدد مغاير من أدوات حقوق الملكية الخاصة به.
- أداة مشتقة لن يتم تسويتها إلا عن طريق قيام البنك بتبادل مبلغ ثابت من المال أو موجودات مالية أخرى مقابل عدد محدد من أدوات حقوق الملكية الخاصة به.

١٦ أسهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك

إن أدوات حقوق الملكية الخاصة المملوكة للبنك أو لأي من شركاته التابعة (أسهم الخزينة) يتم خصمها من الاحتياطيات الأخرى واحتسابها على أساس المتوسط المرجح للتكلفة. يتم تسجيل المبالغ المدفوعة أو المقبوضة عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات حقوق الملكية الخاصة بالبنك مباشرة في حقوق الملكية.

لا يتم تسجيل أي ربح أو خسارة في بيان الدخل الموحد عند شراء أدوات حقوق الملكية الخاصة أو بيعها أو إصدارها أو إلغائها.

إن عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسوية مادية لعدد محدد من الأسهم الخاصة مقابل مبلغ ثابت يتم تصنيفها كحقوق مساهمين وتُضاف إلى حقوق الملكية أو تُخصم منها. كما أنّ عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسوية نقدية على أساس الصافي أو توفر خيار التسوية تصنّف كأدوات تداول ويتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

١٧ الضمانات المالية

إن الضمانات المالية هي عبارة عن عقود تتطلب من البنك دفع مبالغ محددة لتعويض حامل الضمان عن الخسارة التي يتكبدها بسبب إخفاق طرف معين في الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها وفقاً لشروط التعاقد.

يتم تسجيل عقود الضمانات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة، والتي من المرجح أن تعادل العلاوة المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء العلاوة المستلمة على مدى أعمار الضمانات المالية. ويتم لاحقاً تسجيل التزام الضمان (القيمة الاسمية) بقيمته المطفأة أو بالقيمة الحالية لأي مدفوعات متوقعة، أيهما أعلى (عند وجود احتمال بسداد أي مبلغ بموجب الضمان). يتم تضمين العلاوة المستلمة على هذه الضمانات المالية في المطلوبات الأخرى.

١٨ أوراق القبول

يتم التعامل مع أوراق القبول وفق نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس"، ويتم تسجيلها ضمن المطلوبات المالية في بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الحق التعااقدي في الحصول على التعويض من العمل ضمن الموجودات المالية. وعليه، فقد تم إدراج التعهدات المتعلقة بالقبولات ضمن الموجودات والمطلوبات مالية.

١٩ بيع الضمانات المعلقة

يستحوذ البنك على ضمانات لتسوية بعض القروض والسلفيات. يتم عند التسجيل الأولي إظهار هذه الضمانات بصافي القيمة البيعية في تاريخ الاستحواذ. يتم لاحقاً تحديد القيمة العادلة بصورة منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

٢٠ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، يقوم البنك بمراجعة القيم الدفترية لموجوداته غير المالية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على أن هذه الموجودات قد تعرضت لخسائر انخفاض القيمة. إذا كان هناك أي مؤشر من هذا القبيل، فإنه يتم تقدير المبلغ القابل للاسترداد للموجودات من أجل تحديد مدى الخسارة من الانخفاض في القيمة (إن وجدت). ومتى تعذر تقدير المبلغ القابل للاسترداد لكل أصل من الموجودات، يقوم البنك بتقدير المبلغ القابل للاسترداد لوحدة توليد النقد التي ينتمي إليها الأصل.

إن المبلغ القابل للاسترداد هو عبارة عن القيمة العادلة ناقصة تكاليف البيع أو القيمة قيد الاستخدام، أيهما أعلى. ولتقدير القيمة قيد الاستخدام، فإنه يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل قبل خصم الضريبة يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر المصاحبة للأصل.

إذا تم تقدير المبلغ القابل للاسترداد للأصل (أو وحدة توليد النقد) بأقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى القيمة القابلة للاسترداد. يتم تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، ما لم يتم تحميل الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة تُعامل خسارة انخفاض القيمة كانخفاض في قيمة إعادة التقييم.

فيما لو تم عكس خسارة انخفاض القيمة لاحقاً، فإنه تتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى التقدير المعدل للقيمة القابلة للاسترداد بحيث لا تتجاوز القيمة الدفترية الزائدة القيمة الدفترية التي كان من الممكن تحديدها فيما لو لم يتم تسجيل خسارة انخفاض في قيمة الأصل (أو وحدة توليد النقد) خلال السنوات السابقة. يتم تسجيل عكس خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، ما لم يتم تحميل الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة يُعامل عكس خسارة انخفاض القيمة كزيادة في قيمة إعادة التقييم.

٢١ الإيجارات

لتحديد ما إذا كان الاتفاق يعد إيجاراً أم لا، أو ما إذا كان يحتوي على إيجار، فإن ذلك يستند إلى مضمون العقد ويتطلب إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كان الوفاء بالاتفاق يعتمد على استخدام أصل معين أو موجودات محددة وما إذا كان الاتفاق ينقل الحق في استخدام الأصل.

البنك كمستأجر - إن عقود الإيجار التي لا تنقل بشكل جوهري كافة المخاطر والمنافع العرضية المرتبطة بملكية البنود المستأجرة إلى البنك تعد إيجارات تشغيلية. يتم تسجيل دفعات الإيجار التشغيلي ضمن المصاريف في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل مطلوبات الإيجار المحتملة كمصروف في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

البنك كمؤجر - إن عقود الإيجار التي لا يقوم البنك بموجبها بتحويل جميع المخاطر والمنافع المترتبة على ملكية الأصل بشكل جوهري تصنّف كإيجارات تشغيلية. يتم تسجيل الذمم المدينة الخاصة بالإيجارات التشغيلية ضمن الإيرادات في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل الإيجارات المحتملة كإيرادات في الفترة التي يتم اكتسابها فيها.

الإطفاء، عند الاقتضاء، ويتم التعامل معها باعتبارها تغييرات في التقديرات المحاسبية وتحتسب على أساس مستقبلي. يتم تسجيل مصروف الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة ضمن بيان الدخل الموحد.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:

علاقات عملاء بطاقات الائتمان	٣ سنوات
علاقات عملاء إدارة الثروات	٤ سنوات
الودائع الأساسية غير الملموسة	٥ سنوات

٣. ٣٣ تسجيل الإيرادات والمصاريف

يتم تسجيل الإيرادات عندما يكون من المحتمل أن تتدفق إلى البنك منافع اقتصادية ويكون بالإمكان قياس قيمة الإيرادات بشكلٍ موثوق به مع الوفاء بالمعايير المحددة التالية قبل تسجيل الإيرادات.

(١) إيرادات ومصاريف الفائدة

بالنسبة لجميع الأدوات المالية التي تقاس بالتكلفة المطفأة، والموجودات المالية المحمّلة بالفائدة والمصنفة كم المتاحة للبيع، والأدوات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد وما في حكمها يتم تسجيلها باستخدام معدل الفائدة الفعلي، وهو المعدل الذي يخصم بدقة المدفوعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأداة المالية أو على مدى فترة أقصر، عند الاقتضاء، إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. تراعى في عملية الحساب جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية ويشمل ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تتعلق مباشرة بالأداة وتُشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل.

يتم تعديل القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية عندما يقوم البنك بمراجعة تقديراته للمدفوعات أو المقبوضات. يتم حساب القيمة الدفترية المعدلة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي.

بمجرد تخفيض القيمة المسجلة لأصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة، فإن إيرادات الفوائد يستمر تسجيلها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية وذلك لغرض قياس خسارة الانخفاض في القيمة.

(٢) إيرادات توزيعات الأرباح

تحتسب الإيرادات من توزيعات الأرباح عندما يتقرر حق البنك في قبض الدفعات.

(٣) إيرادات الرسوم والعمولات

يحقق البنك إيراداته من الرسوم والعمولات من خلال مجموعة متنوعة من الخدمات التي يقدمها لعملائه. يمكن تقسيم الإيرادات من الرسوم إلى فئتين كما يلي:

(أ) **إيرادات رسوم محققة من الخدمات التي يتم تقديمها على مدى فترة زمنية معينة**
تُستحق الرسوم المكتسبة من الخدمات المقدمة على مدى أي فترة زمنية خلال تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم إيرادات العمولات وإدارة الموجودات والحفظ ورسوم الخدمات الإدارية والاستشارية الأخرى.

إن رسوم التزامات الاقتراض للقروض التي يُرجَّح سحبها والرسوم المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية الأخرى يتم تأجيلها (مع أي تكاليف إضافية) وتسجيلها كتعديل لمعدل الفائدة الفعلي على القرض. عندما يكون من غير المرجَّح أن يتم سحب أي قرض، فإنه يتم تسجيل رسوم التزامات الاقتراض على مدى فترة الالتزام على أساس القسط الثابت.

(ب) إيرادات رسوم من تقديم خدمات تخليص المعاملات

إن الرسوم الناشئة عن التفاوض أو المشاركة في التفاوض عن معاملة ما لصالح طرف ثالث، مثل ترتيب شراء أسهم أو أوراق مالية أخرى أو شراء أو بيع شركات، يتم تسجيلها عند الانتهاء من المعاملة الأساسية. يتم تسجيل الرسوم أو مكوناتها التي ترتبط بأداء معين بعد استيفاء معايير المعاملة.

٣. ٣٤ التمويل الإسلامي

يمارس البنك أنشطة مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من خلال الأدوات الإسلامية المختلفة مثل المرابحة والإجارة والسلم والمضاربة والصكوك والوكالة. تُحتسب هذه الأدوات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس".

تمويل المرابحة

المرابحة هي عقد بيع يقوم البنك بموجبه ببيع سلع وموجودات أخرى إلى أحد العملاء بنسبة متفق عليها من الأرباح بعد خصم التكلفة. يقوم البنك بشراء الموجودات بناءً على وعد من العميل بشراء الصنف الذي تم شراؤه وفقاً لشروط وظروف معينة. يمكن قياس أرباح المرابحات في بداية المعاملات ويتم تسجيل هذه الإيرادات عند استحقاقها على مدى فترة العقد باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على الرصيد غير المسدد.

تمويل الإجارة

الإجارة هي عبارة عن اتفاقية يقوم البنك (المؤجر) بموجبه بتأجير أو بناء أصل ما بناءً على طلب العميل (المستأجر) ووعد منه باستئجار الموجودات لفترة زمنية محددة مقابل أقساط إيجار محددة. يمكن إنهاء الإجارة عند نقل ملكية الأصل إلى المستأجر في نهاية مدة الإيجار، إضافة إلى قيام البنك بتحويل جميع المخاطر والعوائد المتعلقة بملكية الأصل المؤجّر بشكلٍ كامل إلى المستأجر. تُحتسب إيرادات الإجارة على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة الإيجار.

المضاربة

المضاربة هي عبارة عن عقد بين البنك والعميل يقوم بموجبه أحد الأطراف بتوفير المال (رب المال) ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثمار المال في مشروع أو نشاط معين مع توزيع أي أرباح محققة بين الطرفين وفقاً لحصص الأرباح التي تم الاتفاق عليها مسبقاً في العقد. يتحمل المضارب الخسارة في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أيّ من شروط وأحكام عقد المضاربة، وإلا فإن الخسائر يتحملها رب المال. يتم تسجيل الإيرادات بناءً على النتائج المتوقعة المعدلة بالنتائج الفعلية عند التوزيع بواسطة المضارب، وفي حال كان البنك هو رب المال يتم تحميل الخسائر إلى بيان الدخل الخاص بالبنك عند تكبدها.

السلم

بيع السلم هو عبارة عن عقد بيع يتعهد العميل (البائع) بموجبه بتسليم/ توريد أصل ملموس محدد للبنك (المشتري) في موعد لاحق يتفق عليه الطرفان مقابل قيام المشتري بدفع الثمن مقدماً بالكامل وعلى الفور.

يتم تسجيل الإيرادات من تمويل بيع السلم باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على مدى فترة العقد على أساس رأس مال السلم غير المسدد.

الوكالة

الوكالة هي عبارة عن اتفاق بين البنك والعميل يقوم بموجبه أحد الطرفان (رب المال) بتقديم مبلغ معين من المال للوسيط (الوكيل) الذي يستثمره وفقاً لشروط محددة مقابل رسوم معينة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة مئوية من المبلغ المستثمر). يلتزم الوسيط بضمان المبلغ المستثمر في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أيّ من أحكام وشروط عقد الوكالة. يمكن أن يكون البنك الوكيل أو رب المال حسب طبيعة المعاملة.

يتم تسجيل الإيرادات المقدرة من عقد الوكالة على أساس معدل الربح الفعلي طوال الفترة، وتعُدّل بالإيرادات الفعلية عند تحصيلها. تُحتسب الخسائر عند تكبدها.

الصكوك

الصكوك هي عبارة عن شهادات متساوية القيمة تمثل أسهم غير مجزأة في ملكية الموجودات الملموسة وحقوق الانتفاع والخدمات أو (في ملكية) موجودات مشاريع معينة أو نشاط استثماري خاص. كما أنها عبارة عن شهادات مدعومة بموجودات يحتفظ بها على سبيل الأمانة وتثبت ملكية الأصل أو حق الانتفاع به (الأرباح أو المنافع) وتتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

تشكّل الصكوك جزءاً من أدوات الدين الصادرة والقروض الأخرى وفقاً لما يتم بيانه في الإيضاح رقم ١٨.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

إضافية. تدرج التزامات خطط مساهمات التقاعد المحددة ضمن مصاريف منافع الموظفين في بيان الدخل الموحد في الفترات التي يتم فيها تقديم الخدمات من قبل الموظفين.

بالنسبة لاشتراكات المعاشات والتأمين الاجتماعي لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي، فإن البنك يقوم بتحويلها إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لسنة ١٩٩٩.

(٢) استحقاقات إنهاء الخدمة

يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة كمصروف عندما يترتب على البنك التزام واضح، دون وجود إمكانية واقعية للانسحاب منه، تجاه خطة رسمية مفصلة إما لإنهاء عقد العمل قبل تاريخ التقاعد الاعتيادي أو لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مقدم لتشجيع الموظفين على ترك العمل طوعاً. يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة للتسريح الطوعي إذا كان البنك قد قدم عرضاً بذلك، ويكون من المحتمل قبول هذا العرض، ويمكن تقدير عدد القابلين بذلك بشكلٍ موثوق به. إذا كانت الاستحقاقات واجبة الدفع لأكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير، فعندئذٍ يتم خصمها إلى قيمتها الحالية.

(٣) منافع الموظفين قصيرة الأجل

إن التزامات منافع الموظفين على المدى القصير تقاس على أساس غير مخصص ويتم احتسابها كمصروف عند تقديم الخدمة ذات الصلة. يتم احتساب الالتزام المتعلق بالمبلغ المتوقع دفعه بموجب الحوافز النقدية قصيرة الأجل أو خطط تقاسم الأرباح إذا ترتب على البنك التزام قانوني أو ضمني بدفع هذا المبلغ نتيجة لخدمة سابقة قُدمت من قبل الموظف وكان بالإمكان تقدير الالتزام على نحوٍ موثوق به.

(٤) أسهم خطة حوافز الموظفين

إن تكلفة المدفوعات المبنية على الأسهم والمسددة بأدوات حقوق الملكية يتم إدراجها كمصروف على مدى فترة الاستحقاق، بناءً على تقدير البنك لأدوات حقوق الملكية التي سيقوم بمنحها في نهاية المطاف. يقوم البنك في نهاية كل فترة تقرير بمراجعة تقديراته لعدد أدوات حقوق الملكية المتوقع منحها. يتم تسجيل أثر مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة الاستحقاق المتبقية، مع إجراء التعديل المقابل لذلك على احتياطي خطة حوافز الموظفين.

عند تعديل بنود المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإن الحد الأدنى للمصروف يمثل المصروف القائم فيما لو لم يتم تعديل أي بنود. يتم تسجيل مصروف إضافي عن أي تعديل يتسبب في زيادة القيمة العادلة الإجمالية لترتيبات المدفوعات المبنية على الأسهم أو أن يكون بأي طريقة أخرى من حق الموظف وفقاً للتقييم في تاريخ التعديل.

عند إلغاء المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإنه يتم التعامل معها كما لو كانت ممنوعة في تاريخ الإلغاء، ويتم على الفور تسجيل أي مصروف لم يتم تسجيله مسبقاً عن المكافآت، ويشمل ذلك أي مكافآت لم يتم الوفاء بها فيما يتعلق بشروط عدم الاستحقاق تقع ضمن مسؤولية المنشأة أو الطرف المقابل. ولكن، إذا استعاض البنك عن المكافآت الملغاة بمكافآت جديدة وصنفها كمكافآت بديلة في تاريخ المنح، فإن المكافآت الملغاة والمكافآت الجديدة تُعامل كما لو كانت مجرد تعديل على المكافآت الأصلية، كما هو موضح في الفقرة السابقة.

إن الأثر المخفض لأسهم خطة الحوافز القائمة يتم بيانه في حساب العائد المخفض للسهم الواحد (إيضاح ٣٢).

٢٩.٣ مخصصات ومطلوبات طارئة

تُحسب المخصصات عندما يكون لدى البنك التزام قانوني أو ضمني حالي نتيجة لأحداث سابقة ويكون من المحتمل أن يقتضي الأمر إجراء تدفق خارجي لموارد تتضمن منافع اقتصادية لتسوية الالتزام ويكون بالإمكان وضع تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. عندما يتم قياس المخصص باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية تمثل القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

تُحسب المخصصات المتعلقة بالعقود المثقلة بالالتزامات عندما تكون المنافع المتوقع حصول البنك عليها من العقد أقل من التكلفة الإلزامية اللازمة لتلبية التزاماته بموجب العقد. يُقاس المخصص بالقيمة الحالية للتكلفة المتوقعة لإنهاء العقد أو بصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد، أيهما أقل. يقوم البنك قبل رصد أي مخصص باحتساب أي خسارة انخفاض في قيمة الموجودات المرتبطة بذلك العقد.

عندما يكون من المتوقع استرداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص من طرف ثالث، فإنه لا يتم تسجيل الذمة المدينة كأصل إلا إذا كان في حكم المؤكد استرداد هذه الذمة وكان بالإمكان قياس مبلغ الذمة على نحوٍ موثوق به.

إن المطلوبات الطارئة، التي تشمل بعض الضمانات والاعتمادات المستندية، هي عبارة عن التزامات محتملة ناشئة عن أحداث سابقة ويتأكد وجودها بظهور أو عدم وظهور حدث واحد أو أكثر من الأحداث المستقبلية غير المؤكدة التي لا تخضع كلياً لسيطرة البنك؛ أو عبارة عن التزامات حالية نشأت عن أحداث سابقة ولكن لا يتم تسجيلها لأنه ليس من المحتمل أن تتطلب تسويتها تدفقاً للمنافع الاقتصادية، أو لأن قيمة الالتزامات لا يمكن قياسها بشكلٍ موثوق به. لا يتم تسجيل المطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة، بل يتم الإفصاح عنها ضمن الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة، إلا إذا كانت غير ذات صلة.

٣٠.٣ التقارير القطاعية

القطاع هو عبارة عن عنصر يمكن للبنك تمييزه ويكون مشتركاً إما في مجال توفير المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو توفير المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية معينة (القطاع الجغرافي)، ويخضع لمخاطر وعوائد تختلف عن تلك الخاصة بالقطاعات الأخرى. يُرجى الرجوع إلى إيضاح رقم ٣٧ حول تقارير قطاعات الأعمال.

٣١.٣ الضرائب

يتم رصد مخصص للضرائب وفقاً للمعدلات المطبقة أو الصادرة فعلياً كما في تاريخ بيان المركز المالي على أرباح الفروع الخارجية والشركات التابعة الخاضعة للضريبة وفقاً للوائح المالية للبلدان ذات الصلة التي يعمل فيها البنك.

٣٢.٣ الموجودات غير الملموسة

إن الموجودات غير الملموسة لدى البنك، بخلاف الشهرة، تشمل الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماجات الأعمال.

لا يتم تسجيل الموجودات غير الملموسة إلا عندما يمكن قياس تكلفتها بشكلٍ موثوق به ويكون من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بها إلى البنك. يتم قياس الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها بشكلٍ منفصل عند التسجيل الأولي، بالقيمة العادلة ثم لاحقاً بالتكلفة ناقصة الإطفاء المتراكم وخسارة انخفاض القيمة.

إن الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماج الأعمال والمسجلة بشكلٍ منفصل عن الشهرة يتم إدراجها مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ التي تمثل تكلفتها.

يتم تقييم الأعمار الإنتاجية للموجودات غير الملموسة إما كمحددة أو كغير محددة. يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة على مدى عمرها الاقتصادي الإنتاجي. تتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة على الأقل في نهاية كل سنة مالية. يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الموجودات من خلال تغيير فترة أو طريقة

٥. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية		
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
٧٨٦,٤٧٤	٥٨٦,٧٠٩	نقد في الصندوق
١,٣٥٩,٢٤٧	٣٧٠,٧٤٣	أرصدة لدى البنوك المركزية
٩,٤٠١,٦٥٩	٧,٤٤٨,٦٤٧	احتياطيات محتفظ بها لدى البنوك المركزية
٣,٥٢٥,٠٠٠	١,٤٧٥,٠٠٠	شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
١٩,٨١٢	٨٠,١٠٧	شراء عكسي مع المصرف المركزي
١٥,٠٩٢,١٩٢	٩,٩٦١,٢٠٦	مجموع النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية
التوزيع الجغرافي كالتالي:		
١٥,٠٤٨,٤١٣	٩,٨٥٧,٨٨٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٤٣,٧٧٩	١٠٣,٣٢٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٥,٠٩٢,١٩٢	٩,٩٦١,٢٠٦	

إن الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية تمثل ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٦. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك		
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
٧٦٩,٢٦٨	١,٠٣١,٠٢٠	أرصدة مستحقة من البنوك
١٧٩,٤٢٦	٢٣٢,٠٢١	ودائع هامشية
١٠,٦٨١,٦١٦	٨,٠٦١,٦٥٩	ودائع لأجل
٢,٨٣٠,٠٤٩	–	حسابات شراء عكسي
–	١,٨٧٠,٠٠٠	حسابات مرابحة
١,٣٧٥,٥٤٦	١٥٠,٠٠٠	حسابات وكالة
١٨٣,٥٥٦	–	شهادات إيداع
١٦,٠١٩,٤٦١	١١,٣٤٤,٧٠٠	مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك
التوزيع الجغرافي كالتالي:		
٧,١٧٩,٠٣٠	٤,٦١٤,٧٦٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٨,٨٤٠,٤٣١	٦,٧٢٩,٩٣٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٦,٠١٩,٤٦١	١١,٣٤٤,٧٠٠	

أبرم البنك اتفاقيات مقايضة ضمانات تم بموجبها الحصول على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٢,٨١٤,٠٤٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - لا شيء درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. تحتفظ الأطراف المقابلة بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات.

يتحوط البنك للودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ١,١٥٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - لا شيء درهم).

٧. أوراق مالية بغرض المتاجرة		
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
١٩٩,٥٩٩	١٣٦,٧٧٢	سندات
–	٧٤٧,٨٦٨	أدوات حقوق الملكية
١٩٩,٥٩٩	٨٨٤,٦٤٠	مجموع الأوراق المالية بغرض المتاجرة
التوزيع الجغرافي كالتالي:		
١٧٦,٥٤٠	٦٥٩,٥٦٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٣,٠٥٩	٢٢٥,٠٧٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٩٩,٥٩٩	٨٨٤,٦٤٠	

تمثل السندات استثمارات معظمها في سندات القطاع العام والمؤسسات المصرفية. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة على الأسعار المدرجة في السوق، ويرجع السبب الرئيسي في انخفاض قيمة هذه الأوراق المالية إلى استبعاد الصناديق التابعة في مارس ٢٠١٤ (إيضاح ٥١).

٨. أدوات مالية مشتقة

يدخل البنك خلال سياق العمل الاعتيادي في أنواع متعددة من معاملات المشتقات المالية التي تتأثر بالمتغيرات في الأدوات الأساسية.

إن الأداة المشتقة هي عقد مالي أو عقد آخر وتتميز بجميع الخصائص الثلاث التالية:

(أ) تتغير قيمتها تبعاً للتغير في أي من أسعار الفائدة أو أسعار الأدوات المالية أو أسعار السلع أو أسعار الصرف الأجنبي أو مؤشر الأسعار أو المعدلات أو التصنيف الائتماني أو المؤشر الائتماني أو المتغيرات الأخرى شريطة أن يكون عامل التغير بالنسبة للمتغيرات غير المالية غير مرتبط بأحد أطراف العقد (يطلق عليه أحياناً «الطرف الأساسي»).

(ب) لا تتطلب صافي استثمار مبدئي أو صافي استثمار مبدئي أقل مما قد يكن مطلوباً لأنواع أخرى من العقود التي يتوقع أن تنطوي على استجابة مشابهة للتغيرات في عوامل السوق.

(ج) تتم تسويتها في تاريخ مستقبلي.

تتضمن الأدوات المالية المشتقة المبرمة من قبل البنك عقود صرف أجنبي آجلة، وعقود معدلات فائدة آجلة، واتفاقيات أسعار مستقبلية، ومقايضات عملات ومعدلات فائدة، وخيارات عملات ومعدلات فائدة.

يستخدم البنك الأدوات المالية المشتقة التالية لأغراض التحوط والمتاجرة.

معاملات آجلة ومستقبلية

تمثل عقود العملات الآجلة التزامات بشراء عملات أجنبية أو محلية بما فيها المعاملات الفورية غير المستلمة (أي العمليات التي تتم تسويتها بالصافي). إن المعاملات المستقبلية للعملات الأجنبية ومعدلات الفوائد تمثل التزامات تعاقدية لتحصيل أو تسديد مبالغ صافية مبنية على التغيرات في أسعار العملات أو الفوائد أو لشراء أو بيع عملة أجنبية أو أداة مالية بتاريخ مستقبلي وبسعر محدد في سوق مالي منتظم. إن مخاطر الائتمان للعقود المستقبلية تعد متدنية للغاية حيث إنها مضمونة بمبالغ نقدية أو أوراق مالية مدرجة؛ كما أن التغيرات في العقود المستقبلية تتم تسويتها يومياً مع سوق الصرف. إن اتفاقيات المعدلات المستقبلية تمثل عقود معدلات فوائد مستقبلية يتم التفاوض عليها إفرادياً وتتطلب تسوية نقدية بتاريخ مستقبلي للفرق ما بين معدل الفائدة المتعاقد عليه ومعدل السوق الحالي بناءً على القيمة الاسمية الأصلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤. الأحكام والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

تتأثر نتائج البنك المعلنة بالسياسات والافتراضات والتقديرات المحاسبية التي يقوم عليها إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. تتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية من الإدارة عند إعداد البيانات المالية الموحدة للبنك أن تختار السياسات المحاسبية المناسبة وتقوم بتطبيقها بشكل منتظم واتخاذ تقديرات وافتراضات معقولة ومتوازنة. وفي غياب المعيار أو التفسير ذي الصلة، يتطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨ "السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء" من الإدارة تطوير وتطبيق سياسة محاسبية ينتج عنها معلومات موثوقة وصادقة في ضوء المتطلبات والتوجيهات الخاصة بالمعايير الدولية للتقارير المالية والتي تتعامل مع أمور مشابهة وذات علاقة وضمن إطار مجلس معايير المحاسبة الدولية المتعلق بإعداد وعرض البيانات المالية. إن التقديرات والافتراضات المدرجة في السياسات المحاسبية للبنك والتي تعتبر الأكثر أهمية من وجهة نظر مجلس إدارة البنك في تصوير الوضع المالي للبنك مبينة أدناه. إن استخدام أي تقديرات أو افتراضات أو نماذج مختلفة عن تلك المطبقة من قبل البنك قد تؤثر على النتائج المعلنة.

خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات

يقوم البنك بمراجعة كل بند من القروض والسلفيات الهامة في تاريخ كل بيان مالي لتقييم ما إذا كان ينبغي تسجيل خسارة انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. وعلى وجه الخصوص، يقتضي الأمر من الإدارة إبداء رأيها في تقدير حجم وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد خسائر انخفاض القيمة. تستند هذه التقديرات على افتراضات حول عدد من العوامل وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى حدوث تغيرات مستقبلية في المخصص.

إن القروض والسلفيات التي تم تقييمها بشكل إفرادي ولم يثبت تعرضها للانخفاض في القيمة، إضافة إلى جميع البنود غير الهامة من القروض والسلفيات، يتم بعد ذلك تقييمها بشكل جماعي في مجموعات من الموجودات ذات الخصائص المتماثلة من حيث المخاطر. لتحديد ما إذا كان ينبغي رصد مخصص لأحداث الخسائر المتكيدة التي يتوفر عنها دليل موضوعي ولكن آثارها لا تزال غير واضحة، إن التقييم الجماعي يأخذ بعين الاعتبار بيانات محفظة القروض (مثل مستويات المتأخرات واستخدام الائتمان ونسبة الفرض مقابل الضمان، إلخ)، والأحكام المتعلقة بتأثير تركيزات المخاطر والبيانات الاقتصادية (مؤشرات أسعار العقارات والمخاطر المحلية وأداء المجموعات المختلفة، إلخ).

إن خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات المذكورة بمزيد من التفصيل في الإيضاح ٤١-٦.

انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع

ييدي البنك حكمه فيما يتعلق بالانخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع حيث يشمل ذلك تحديد ما إذا كان الانخفاض في القيمة العادلة لاستثمارات حقوق الملكية دون تكلفتها يعتبر هاماً أو متواصلاً. وفي سبيل التوصل لمثل هذا الحكم، يقوم البنك من بين عوامل أخرى بتقييم التقلب المعتاد في أسعار السوق. وبالإضافة إلى ذلك، يُعتبر انخفاض القيمة انخفاضاً مناسباً من وجهة نظر البنك إذا كان هناك دليل على تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها أو أداء نشاط أو قطاع العمل أو التغيرات في التقنيات.

تقييم الأدوات المالية

إن أفضل دليل على القيمة العادلة هو السعر المعلن للأداة التي يجري قياسها في سوق تداول نشطة. وفي حالة أن تكون سوق الأداة المالية غير نشطة، يتم الاعتماد على أحد أساليب التقييم. إن معظم أساليب التقييم تعتمد فقط على بيانات السوق الجديرة بالملاحظة مما يؤدي إلى ارتفاع موثوقية عملية قياس القيمة العادلة. ومع ذلك، يتم تقييم بعض الأدوات المالية على أساس أساليب التقييم التي تنطوي على واحدة أو أكثر من المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة في السوق. إن أساليب التقييم التي يكون اعتمادها الأكبر على المعطيات غير الجديرة بالملاحظة تتطلب جهداً كبيراً من الإدارة لاحتساب القيمة العادلة مقارنة بتلك الأساليب التي تعتمد كليةً على المعطيات الجديرة بالملاحظة.

إن أساليب التقييم المستخدمة في احتساب القيم العادلة يتم تناولها في الإيضاح رقم ٣٩. فيما يلي الافتراضات والتقديرات الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند استخدام أحد أساليب التقييم:

- الاحتمالية والتوقيت المتوقع للتدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن هذه التدفقات النقدية تكون عادةً وفق الشروط الحاكمة للأداة، غير أن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً في الحالات التي تكون فيها قدرة الطرف الآخر على الالتزام بالأحكام التعاقدية للأداة محل شك. قد تكون التدفقات النقدية المستقبلية حساسة للتغيرات في أسعار السوق.
- اختيار معدل خصم ملائم للأداة. يتم تحديد هذا المعدل بناءً على تقييم من وجهة نظر أحد المشاركين في السوق للفرق بين المعدل الملائم للأداة والمعدل الملائم غير المحتمل بالمخاطر.

عند استخدام أحد أساليب التقييم التي تعتمد على معطيات غير جديرة بالملاحظة، يتم إعداد التقديرات لبيان حالات عدم التيقن من القيم العادلة الناتجة عن نقص معطيات البيانات الخاصة بالسوق، منها على سبيل المثال الناتجة عن عدم توفر السيولة في السوق، ويكون قياس القيمة العادلة لهذه الأدوات أقل موثوقية. إن المعطيات المستخدمة في عمليات التقييم بالاعتماد على بيانات غير جديرة بالملاحظة تعتبر في الأصل غير مؤكدة بسبب قلة أو عدم توفر بيانات سوق حالية يمكن استخدامها في تحديد المستوى الذي من الممكن أن تظهر عليه المعاملة على أساس تجاري بحت في ظل ظروف العمل الاعتيادية، غير أنه في معظم الحالات تتوفر بعض بيانات السوق التي يمكن الاستناد إليها في تحديد القيمة العادلة، منها على سبيل المثال البيانات التاريخية، كما أن القيم العادلة لغالبية الأدوات المالية تستند إلى بعض معطيات السوق الجديرة بالملاحظة حتى وإن كانت المعطيات غير الجديرة بالملاحظة ذات قيمة.

التقييم العادل للاستثمارات العقارية

تستند القيمة العادلة للاستثمارات العقارية على الأسعار الحالية في السوق النشطة للعقارات المماثلة لها من حيث طبيعتها أو حالتها أو موقعها. يستند البنك في تقديره للقيمة العادلة لاستثماراته العقارية عل أعمال التقييم المنجزة من قبل خبراء التقييم المستقلين. تستند أعمال التقييم على افتراضات معينة مثل ظروف وأسعار السوق وإيرادات الإيجارات المقبلة والفترة، إلخ.

إن الحركات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية يتم الإفصاح عنها على نحو مفصل في الإيضاح رقم ١١.

توحيد الصناديق

تنص التغييرات المقررة بمقتضى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة على قيام المستثمر بتوحيد الشركة المستثمر فيها عندما يكون المستثمر مسيطراً على الشركة المستثمر فيها. يسيطر المستثمر على الشركة المستثمر فيها عندما يكون معرضاً للحصول على عوائد متغيرة أو يكون له حقوق نظير مشاركته في الشركة المستثمر فيها ويكون بإمكانه التأثير على هذه العوائد من خلال سيطرته على الشركة المستثمر فيها. يشترط تعريف السيطرة الجديد قيام البنك بإصدار أحكام هامة على أساس مستمر لتحديد المنشآت الخاضعة للسيطرة، وبالتالي ضرورة توحيدها. لقد تم الأخذ بهذه الأحكام فيما يتعلق باستثمارات حقوق الملكية في ثلاثة صناديق مشتركة هي صندوق تغذية النوخذة الاستثماري وصندوق تغذية مؤشر إم سي أس آي للأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق مؤشر التغذية العربي، وذلك من خلال دور البنك الإداري في الاستثمار، ونتج عن ذلك فقدان البنك سيطرته عليها بحكم الأمر الواقع عند استرداد وحداته في صناديق الاستثمار المذكورة (راجع إيضاح ٥١). ليس هنالك أي استثمارات أخرى تقتضي وجود أحكام هامة حول إجراء التوحيد من عدمه.

يعرض الجدول التالي التدفقات النقدية الصافية المتوقعة للبنك فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية والفترات التي من المتوقع أن تؤثر خلالها هذه التدفقات النقدية على بيان الدخل الموحد، ما عدا أي تعديل يتم إجراؤه بخصوص التحوط.

التدفقات النقدية الصافية المتوقعة	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	سنة واحدة إلى أقل من سنتين ألف درهم	من سنتين إلى أقل من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٤	(٨١,٣٤٤)	(١٤٥,٦٠٣)	(١٥,٩١٤)	(٢٦,٦٥٩)	(٢٦٩,٥٢٠)
٢٠١٣	١٠٤,٤٣٠	٤٢,٠٣٤	١,٣٣٤	١٧,٥٠٨	١٦٥,٣٠٦

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، حصل البنك على ضمان نقدي بقيمة ٢٦٢,٣٧٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ٣٤١,٩٩٣ ألف درهم) مقابل الموجودات المشتقة من بعض الأطراف المقابلة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، قام البنك بإيداع ضمان نقدي بقيمة ٥٥٢,٢٠٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ٢٨٠,٣٧٨ ألف درهم) واستثمارات في أوراق مالية بقيمة ١,٧٨٧,٩٤٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ١,٥٠٢,٤٢٥ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة.

٩. استثمارات في أوراق مالية

	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول أخرى في مجلس التعاون الخليج ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	١,٥٢٨,٣٢٣	١,٦٧٨,٨٣١	١,٥٢٣,٢٤٢	٤,٧٣٠,٣٩٦
سندات مالية - قطاع عام	٤,٤٠٧,٠٠٠	٤٥,٠٩٠	٢٨٦,٨٦٩	٤,٧٣٨,٩٥٩
سندات مالية - بنوك ومؤسسات مالية	٢,٧٤٠,٥١٣	٧٥٧,٩٩٣	٧,٠٢٦,٢٧٩	١٠,٥٢٤,٧٨٥
سندات مالية - شركات	١١٦,٣٥٨	–	٤٢,٢٩٢	١٥٨,٦٥٠
أدوات حقوق الملكية	٨٢٤	–	–	٨٢٤
صناديق مشتركة	١٦٥,٨٣٥	–	–	١٦٥,٨٣٥
مجموع الاستثمارات المدرجة	٨,٩٥٨,٨٥٣	٢,٤٨١,٩١٤	٨,٨٧٨,٦٨٢	٢٠,٣١٩,٤٤٩
غير مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	–	٨٩٥,٧١٣	–	٨٩٥,٧١٣
سندات مالية - قطاع عام	٥٧,٦٩٩	–	–	٥٧,٦٩٩
سندات مالية - شركات	–	–	٧٦١	٧٦١
أدوات حقوق الملكية	٣١٤,٨٥٥	–	١٣,٢٨١	٣٢٨,١٣٦
صناديق مشتركة	٥٠٠,٠٨٠	–	–	٥٠٠,٠٨٠
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	٤٢٢,٦٣٤	٨٩٥,٧١٣	١٤,٠٤٢	١,٣٣٢,٣٨٩
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٣٨١,٤٨٧	٣,٣٧٧,٦٢٧	٨,٨٩٢,٧٢٤	٢١,٦٥١,٨٣٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	٢,٦٧٥,٥٥٠	١,٢٩٤,٢٤٨	٤٨٧,٩٠٨	٤,٤٥٧,٧٠٦
سندات مالية - قطاع عام	٥,٤٢٨,٥٤٧	٤٩١,٢٥٥	–	٥,٩١٩,٨٠٢
سندات مالية - بنوك ومؤسسات مالية	٢,٢٤٩,٦٢٢	٨٣٤,٦٨٣	٦,٩٢٦,٣٦٣	١٠,٠١٠,٦٦٨
سندات مالية - شركات	٩٠,٨٣٣	–	–	٩٠,٨٣٣
أدوات حقوق الملكية	١,٠٢٨	–	–	١,٠٢٨
مجموع الاستثمارات المدرجة	١٠,٤٤٥,٥٨٠	٢,٦٢٠,١٨٦	٧,٤١٤,٢٧١	٢٠,٤٨٠,٠٣٧
غير مدرجة:				
سندات مالية - قطاع عام	٥٨,١٤٧	–	–	٥٨,١٤٧
سندات مالية - بنوك ومؤسسات مالية	–	–	٣٢	٣٢
سندات مالية - شركات	–	–	١,١٣١	١,١٣١
أدوات حقوق الملكية	٢٣٠,٤٧٦	–	١٣,٢٤٠	٢٤٣,٧١٦
صناديق مشتركة	٧١,٧٠٩	–	–	٧١,٧٠٩
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	٣٦٠,٣٣٢	–	١٤,٤٠٣	٣٧٤,٧٣٥
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	١٠,٨٠٥,٩١٢	٢,٦٢٠,١٨٦	٧,٤٢٨,٦٧٤	٢٠,٨٥٤,٧٧٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

معاملات المقايضة

تمثل مقايضات العملات ومعدلات الفوائد التزامات بتبادل مجموعة من التدفقات النقدية بأخرى. تؤدي المقايضات إلى تبادل اقتصادي للعملات أو معدلات الفوائد (مثل تبادل معدلات محددة بأخرى متغيرة) أو مجموعة منها (مثل مقايضات معدلات فائدة بين عملات)؛ وبموجبها لا يتم أي تبادل للمبلغ الأصلي فيما عدا بعض خيارات مقايضات العملات المشتقة. إن مخاطر الائتمان للبنك تمثل الخسارة المحتملة إذا لم تقم الأطراف المقابلة بتنفيذ التزاماتها. تتم مراقبة هذه المخاطر بصورة مستمرة من خلال سقف مخاطر السوق على التعرضات للمخاطر وتقييم مخاطر الائتمان للأطراف المقابلة باستعمال نفس الأساليب المستخدمة لعمليات الإقراض.

معاملات الخيارات

تمثل خيارات العملات الأجنبية ومعدلات الفوائد اتفاقيات تعاقدية يقوم بموجبها البائع (المكاتب) بمنح المشتري (المالك) حقاً، وليس التزاماً، إما لشراء (خيار شراء) أو بيع (خيار بيع) بتاريخ محدد أو خلال فترة معينة بقيمة محددة لعملة أجنبية أو أداة مالية بسعر محدد مسبقاً. يستلم البائع علاوة من المشتري مقابل تحمّل مخاطر العملات الأجنبية أو مخاطر أسعار الفائدة. قد تكون الخيارات إما مُتاجر بها في السوق الرسمية أو متفاوض عليها بين البنك والعميل في السوق الموازية (OTC).

يمكن أن تكون عقود المشتقات إما عبر أسواق التداول أو خارجها. يقوم البنك بتقييم المشتقات المتداولة باستخدام البيانات المتوفرة على مستويات مقاصدة السوق، بينما يقوم بتقييم المشتقات المتداولة في السوق الموازية باستخدام بيانات السوق أو أسعار الوسيط / التاجر. وحيثما تكون النماذج مطلوبة، يستخدم البنك مجموعة متنوعة من المعطيات، من بينها الشروط التعاقدية وأسعار السوق وتقلبته ومنحنيات العائد وبيانات السوق المرجعية الأخرى.

نماذج قياس القيمة العادلة

بالنسبة للمشتقات غير المسعّرة المتداولة في الأسواق النشطة، مثل العقود المستقبلية العامة والمقايضات والخيارات، يمكن بوجو عام التحقق من المعطيات واختيار نموذج يتوافق مع السوق. بعض المشتقات غير المسعّرة تتم المتاجرة بها في أسواق أقل نشاطاً مع وجود معلومات تسعير محدودة وصعوبة بالغة في تحديد القيمة العادلة لهذه المشتقات. وبعد التسجيل الأولي، لا يقوم البنك بتحديث معطيات التقييم إلا عندما تؤكد الأداة مثل معاملات السوق المماثلة وخدمات تسعير الطرف الثالث و/ أو العروض بين الوسيط والتاجر أو غيرها من بيانات السوق العملية. وفي حال غياب مثل هذه الأدلة، تستخدم أفضل التقديرات التي تتوصل لها الإدارة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

ترتبط معظم أنشطة المتاجرة لدى البنك بعرض حلول تحوط على العملاء بأسعار تنافسية وذلك لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة. يدير البنك أيضاً المخاطر الناتجة عن معاملات العملاء أو يتخذ مواقف بناءً على التوقعات بالتربح من الحركات الإيجابية في الأسعار أو المعدلات أو المؤشرات.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

يستخدم البنك مشتقات الأدوات المالية لأغراض التحوط كجزء من أنشطة إدارة موجوداته ومطلوباته للحد من تعرّض البنك لتقلبات معدلات الفائدة وأسعار الصرف. يستخدم البنك عقود العملات الأجنبية الآجلة ومقايضات العملات ومقايضات معدلات الفائدة للتحوط ضد مخاطر أسعار الصرف ومعدلات الفائدة. وفي جميع هذه الحالات يتم بصورة رسمية توثيق علاقة وهدف التحوط بما في ذلك تفاصيل البند الذي يجري التحوط له وأداة التحوط، ويتم تسجيل هذه المعاملات على أساس نوع التحوط.

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

القيم العادلة		
الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	
٣١ ديسمبر ٢٠١٤		
مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة		
٨٢٤,٧٢٤	٨٤٦,٣٦٥	مشتقات صرف عملات أجنبية
٢,٧١٣,٥١٠	٢,٧١٣,٣٧٧	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
١١٧,٠٥٤	١٧٠,١٥٥	خيارات
٢,٥٣٦	١٤٦	عقود مستقبلية (صرف متداول)
٢٩٥,٩٩٨	٢٩٥,٥٥٧	مقايضات السلع والطاقة
٩١,٣٨٣	١٦,٢٢١	خيارات المقايضات
٤,٠٤٥,٢٠٥	٤,٠٤١,٨٢١	مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٢٢٠,٩٧٨	٧٠٨,٢٦٢	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
١٩,١٠٩	٢٩,٧٢٢	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
٣,٢١٤	٢٢٠,٢٦٢	عقود صرف أجنبي آجلة
٢٢,٣٢٣	٢٤٩,٩٨٤	مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٤,٢٨٨,٥٠٦	٥,٠٠٠,٠٦٧	مجموع الأدوات المالية المشتقة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة

١٠٤,٥٩٧	٨٧,٣٤١	مشتقات صرف عملات أجنبية
٢,٨٦٩,٣٩٣	٢,٨٥٣,٥٨٥	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
٥٨,٥٩١	١٥٦,٨٢١	خيارات
١,٧٦٧	—	عقود مستقبلية (صرف متداول)
٣٦,٧٦٧	٣٦,٣٨٥	مقايضات السلع والطاقة
٧٠,٦٨٥	٢٣,٥١٣	خيارات المقايضات

مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة

٣,١٤١,٨٠٠	٣,١٥٧,٦٤٥	
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٢٩٥,٣٢٧	٨٠٧,٩١٧	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
٤٢,٢٧٣	—	مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات
١٣٦,٨٠٣	٢٥	عقود صرف أجنبي آجلة
١٧٩,٠٧٦	٢٥	مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية
٣,٦١٦,٢٠٣	٣,٩٦٥,٥٨٧	مجموع الأدوات المالية المشتقة

بلغت القيمة الاسمية التعاقدية للأدوات المشتقة القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مبلغاً وقدره ٢٩٤,٩٦٩,٩٧٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ٣٠٠,٥٠٢,٧٨٤ ألف درهم). تشير هذه القيم الاسمية إلى حجم المعاملات ولا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

فيما يلي صافي خسائر عدم فعالية التحوط المسجلة في بيان الدخل الموحد:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
(٢٨,٥٩٤)	٥٥٤,٣٦٩	(خسائر) / أرباح من البنود المتحوطة المتعلقة بالمخاطر المتحوطة
٢٥,٣٠٦	(٥٦٤,٠٨٤)	أرباح / (خسائر) من أدوات التحوط
(٣,٢٨٨)	(٩,٧١٥)	عدم فعالية القيمة العادلة
(٨٠٣)	٤٧٧	عدم فعالية تحوطات التدفقات النقدية
(٤,٠٩١)	(٩,٢٣٨)	

١١. استثمارات عقارية

٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥
٢٦٤,٦٩٥	٢٦٤,٧٠٠	٥٢٩,٣٩٥
١٤,١٤٧	١٧,١٤٨	٣١,٢٩٥
٢٨١,٨٤٨	(٢٨١,٨٤٨)	—
٥٦٠,٦٩٠	—	٥٦٠,٦٩٠
٣٢,٧٥٨	—	٣٢,٧٥٨
٢٢,٣٣٠	—	٢٢,٣٣٠
٦١٥,٧٧٨	—	٦١٥,٧٧٨

تشمل الالتزامات والمطلوبات الطارئة (إيضاح ٣٦) مبلغاً بقيمة ١,٧٤٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١١,٨٧٢ ألف درهم) يمثل مصاريف مستقبلية ملزمة على الاستثمار العقاري.

تشمل الإضافات خلال السنة مبلغاً بقيمة ٢٠,٦٦٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١٤,٠٥٩ ألف درهم) يمثل أراضي وعقارات مستحوذ عليها من تسويات لبعض القروض والسلفيات. ولم يتم إدراج هذه المعاملة ضمن بيان التدفقات النقدية الموحد كونها معاملة غير نقدية.

يجوز للبنك، بناء على موافقة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أن يحتفظ بهذه الأصول العقارية لفترة أقصاها ثلاث سنوات ويجوز مدها بموافقة أخرى من المصرف المركزي. يمكن للبنك أيضاً أن يقوم بتأجير هذه العقارات ويجني منها إيرادات.

التقييم العادل

تُجرى أعمال التقييم بواسطة خبراء تقييم مستقلين مسجلين يتمتعون بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرات سابقة في موقع وثقة العقارات التي يجري تقييمها. تم تقييم العقارات خلال الربع الأخير من السنة.

٢٠١٣	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
١٩,٧٤٨	٣٩,٩١٧
٢,٤٠٣	٦,٠١٣

تنشأ أوراق القبول عندما يترتب على البنك التزام بسداد دفعات مقابل سندات يتم سحبها بموجب اعتمادات مستندية. تحدد أوراق القبول المبلغ المالي والتاريخ والشخص المستحق له الدفع. تصبح الأداة بعد القبول التزاماً غير مشروط (سند لأجل) لدى البنك، وبالتالي يتم تسجيلها ضمن المطلوبات المالية (إيضاح ١٩) في بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الحق التعاقدي المكافئ المتعلق بالتعويض من العميل ضمن الموجودات المالية.

١٢. موجودات أخرى

٢٠١٣	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
٩١١,٩٦٨	١,٠١٧,٨١٩
٧٩,٦٠٣	٢١,٩٥٩
٤٠٤	٣٦٨
٣٨,٩٨٥	٦٥,٨٣٠
٢,١٤٠,٧٢٥	٢,٩٠٦,٤٢٠
٢٣٢,٩٥٣	٥٣٩,٤٤٨
٣,٤٠٤,٦٣٨	٤,٥٥١,٨٤٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

يتحوط البنك ضد مخاطر أسعار الفائدة والصرف الأجنبي على بعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة والمقايضات فيما بين العملات، ويقوم بتصنيفها كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لمقايضات أسعار الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ١٨,٢٧١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٢١٠,٤٢٧ ألف درهم). تم إدراج أرباح وخسائر عدم استخدام هذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموحد.

أبرم البنك اتفاقيات إعادة شراء واتفاقيات مقايضة العائد الإجمالي حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. وظل البنك محتفظاً بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. إن الجدول التالي يبين القيمة الدفترية لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

٢٠١٤		٢٠١٣	
القيمة الدفترية للموجودات المرهونة	القيمة الدفترية للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة الدفترية للموجودات المرهونة	القيمة الدفترية للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤,٧٦0,0٤0	٤,0٨٩,١١١	٢,٣٩٠,٦٣٧	٢,٢٧٤,٦٣١
تمويل إعادة الشراء			

قام البنك أيضاً برهن استثمارات في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ١,٨٠٢,0٨٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١,0٠٨,٧٦٨ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. وظل البنك محتفظاً بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

الحركة في الاستثمارات في الأوراق المالية كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	١٨,٧١٢,٩١٦
مشتريات، بالصافي (*)	٤,٦٤٣,٨٣٤
استيعادات تشمل مستردات رأس المال	(٢,٢٢٤,٢٦٦)
تعديلات القيمة العادلة	(٢٧٧,٨٠٠)
فروق صرف العملات	٨٨
الرصيد الختامي	٢١,٦0١,٨٣٨

(*) تشمل مشتريات السنة الحالية مبلغاً بقيمة ١٦٩,٩٧٦ ألف درهم نتيجة إيقاف توحيد الصناديق التابعة (إيضاح 0١).

١٠. قروض وسلفيات، بالصافي

٢٠١٤	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)	٤,٣٩٦,١٨٣
قروض أفراد	١٧,٧0٣,٧٣٠
قروض شركات	١٠٣,0٨٠,٩0٤
بطاقات ائتمان	٢,٢٣٨,٣١٦
موجودات التمويل الإسلامي (إيضاح ٢٢)	١٠,٦٦٦,٦٢٧
تسهيلات أخرى	٨,٤١٩,٩١٩
إجمالي القروض والسلفيات	١٤٧,٣٤٠,٢٤١
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة (إيضاح ٤١-٦)	(٦,٨٨٩,٩٤٧)
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي	١٤٠,0٦٢,٤٩٨

يقوم البنك بالتحوط ضد مخاطر أسعار الفائدة على بعض القروض والسلفيات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، ويقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٤,١0٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٩,١٠٣ ألف درهم).

١٤. موجودات غير ملموسة

موجودات أخرى غير ملموسة				
الشهرة	علاقات عملاء بطاقات الائتمان	علاقات عملاء إدارة الثروات	ودائع أساسية غير ملموسة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة أو التقييم				
كما في ١ يناير ٢٠١٣	١٨,٨٠٠	١٢,٧٠٠	١١٢,٧٠٠	١٦٢,٢٠٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	١٨,٨٠٠	١٢,٧٠٠	١١٢,٧٠٠	١٦٢,٢٠٠
الإطفاء المتراكم				
كما في ١ يناير ٢٠١٣	–	٩,٤٠٩	٥٠,٧١٥	٧٠,٠٧٤
إطفاء خلال السنة	–	٣,٢٩١	٢٢,٥٤٠	٣٠,٤٣١
كما في ١ يناير ٢٠١٤	–	١٢,٧٠٠	٧٣,٢٥٥	١٠٠,٥٠٥
إطفاء خلال السنة	–	–	٢٢,٥٤٠	٢٥,٩٩٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	–	١٢,٧٠٠	٩٥,٧٩٥	١٢٦,٤٩٥
القيمة الدفترية				
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	١٨,٨٠٠	–	١٦,٩٠٥	٣٥,٧٠٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١٨,٨٠٠	–	٣٩,٤٤٥	٦١,٦٩٥

بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠١٠، استحوذ البنك على أعمال الخدمات المصرفية للأفراد وإدارة الثروات والشركات الصغيرة والمتوسطة لبنك رويال بنك أوف سكوتلاند (“RBS”) في دولة الإمارات العربية المتحدة لقاء مبلغ قدره ١٦٨,٩٠٠ ألف درهم. وبناءً على التقييم العادل وعملية تحديد سعر الشراء التي قام بها استشاري خارجي على الفور بعد الاستحواذ في عام ٢٠١٠، احتسب البنك مبلغ ١٤٣,٤٠٠ ألف درهم كموجودات غير ملموسة ومبلغ ١٨,٨٠٠ ألف درهم كشهرة.

الشهرة	موجودات أخرى غير ملموسة
لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على قطاعات البنك التشغيلية التي تمثل أدنى مستوى لدى البنك يتم من خلاله مراقبة الشهرة لأغراض الإدارة الداخلية، والتي لا تعتبر أعلى من قطاعات الأعمال لدى البنك.	تمثل موجودات علاقات العملاء غير الملموسة القيمة العائدة إلى الأعمال التي يتوقع أن تتولد من العملاء الحاليين كما في تاريخ الاستحواذ. ولتحديد القيمة العادلة لعلاقات العملاء، فقد تم تناول عملاء بطاقات الائتمان وعملاء إدارة الثروات بشكل منفصل وذلك بسبب اختلاف محفظة المخاطر والعلاقات والولاء. ومن المتوقع أن ينتج عن هذه العلاقات دخلاً مادياً متكرراً في شكل رسوم وفوائد وعمولات.
إجمالي القيم الدفترية للشهرة الموزعة على كل وحدة هي كما يلي:	ودائع أساسية غير ملموسة
الوحدة المولدة للنقد	تنشأ قيمة الموجودات غير الملموسة للودائع الأساسية من حقيقة أن قاعدة الودائع لدى البنك تمثل مصدراً للتمويل أرخص من تمويل العمليات الكبيرة (Wholesale Funding) أو صناديق الاستثمار في الأصول السائلة (Money Market Funding). إن الفارق بين تكلفة التمويل على الودائع وتكلفة تمويل العمليات الكبيرة/ صناديق الاستثمار في الأصول السائلة يمثل قيمة الودائع الأساسية غير الملموسة.
بطاقات ائتمان	
قروض	
سحوبات على المكشوف	
نشاط إدارة الثروات	
مجموع الشهرة	
ألف درهم	
	١٠,٧٨٤
	٥,٠٩٩
	٩٤
	٢,٨٢٣
	١٨,٨٠٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

١٣. ممتلكات ومعدات، بالصافي						
عقارات بنظام التملك الخُر وتحسينات	تحسينات على عقار مستأجر	أثاث ومعدات ومركبات	أجهزة حاسوب وملحقات	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
التكلفة أو التقييم						
٨٤٦,٠١١	١٣١,٦١٩	١٥٩,١٣٩	٤٥٣,٥٣٦	٢٨,٨١٧	١,٦١٩,١٢٢	في ١ يناير ٢٠١٣
(٤٣٠)	(٢)	(٧٣٤)	—	(٣)	(١,١٦٩)	فرق سعر الصرف
—	٣٤٧	٢,٣٦٦	١,٦٧٤	٧٨,٨٧٥	٨٣,٢٦٢	إضافات خلال السنة
٣,٦٥٢	٤,٦٦٤	٦,٥٤٧	٤٦,١٧٩	(٦١,٠٤٢)	—	تحويلات
—	—	—	—	(٤)	(٤)	تحويل إلى المصاريف
(٢٥١)	—	(٥٧٦)	(١٦٦)	—	(٩٩٣)	استيعادات خلال السنة
٨٤٨,٩٨٢	١٣٦,٦٢٨	١٦٦,٧٤٢	٥٠١,٢٢٣	٤٦,٦٤٣	١,٧٠٠,٢١٨	في ١ يناير ٢٠١٤
(٦١)	—	(٨٨)	—	—	(١٤٩)	فرق سعر الصرف
٤١٠	٨٦	٢,٠٩٠	٦,١٦٤	١٢٤,٢٨٨	١٣٣,٠٣٨	إضافات خلال السنة
٥,٤٣٥	٧,٦١١	٨,٦٩٤	١٠٩,٤٥٧	(١٣١,١٩٧)	—	تحويلات
—	—	(٩٩٦)	(٣٦٦)	—	(١,٣٦٢)	استيعادات خلال السنة
٨٥٤,٧٦٦	١٤٤,٣٢٥	١٧٦,٤٤٢	٦١٦,٤٧٨	٣٩,٧٣٤	١,٨٣١,٧٤٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
الاستهلاك المتراكم						
٢٢٧,٢٣٧	٧٣,٥٨٨	١٢٥,٩٥٤	٣٤٢,٤٠٩	—	٧٦٩,١٨٨	في ١ يناير ٢٠١٣
(٥٠)	(٢)	(٥٤٢)	—	—	(٥٩٤)	فرق سعر الصرف
٣٧,٣٠٤	١٨,٠٢٣	١٢,٩٦٥	٥٨,٩٣٠	—	١٢٧,٢٢٢	المحمل للسنة
(١٧٩)	—	(٥٧٥)	(١٦٦)	—	(٩٢٠)	استيعادات خلال السنة
٢٦٤,٣١٢	٩١,٦٠٩	١٣٧,٨٠٢	٤٠١,١٧٣	—	٨٩٤,٨٩٦	في ١ يناير ٢٠١٤
(١٧)	—	(٢٤)	(٥٣)	—	(٩٤)	فرق سعر الصرف
—	—	(٢,٥٣٩)	٢,٥٣٩	—	—	تحويلات
٣٧,٠٨٣	١٧,٢٨٨	١٠,٩٨٩	٦٦,٦٤٨	—	١٣٢,٠٠٨	المحمل للسنة
—	—	(٩٢٠)	(٣٣٣)	—	(١,٢٥٣)	استيعادات خلال السنة
٣٠١,٣٧٨	١٠٨,٨٩٧	١٤٥,٣٠٨	٤٦٩,٩٧٤	—	١,٠٢٥,٥٥٧	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
القيمة الدفترية						
٥٥٣,٣٨٨	٣٥,٤٢٨	٣١,١٣٤	١٤٦,٥٠٤	٣٩,٧٣٤	٨٠٦,١٨٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٥٨٤,٦٧٠	٤٥,٠١٩	٢٨,٩٤٠	١٠٠,٠٥٠	٤٦,٦٤٣	٨٠٥,٣٢٢	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٨. قروض

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة واحدة - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	-	٨٣٩,٧٩٢	-	٨٣٩,٧٩٢
	رينمينبي صيني	-	١٧٣,٥٨٠	-	-	١٧٣,٥٨٠
	يورو	-	-	-	٥٥,٤٦٣	٥٥,٤٦٣
	رينغيت ماليزي	٨٧١,٠٥٨	٨٤٧,٠٢٨	-	-	١,٧١٨,٠٨٦
	فرنك سويسري	٥٧٥,٧٠٥	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٩٦٤,٣٨٢
	ليرة تركية	-	٩٤,٠٠٣	-	-	٩٤,٠٠٣
	درهم إماراتي	-	٥٠٠,٠٠٠	-	-	٥٠٠,٠٠٠
	ين ياباني	-	٢٠٠,٦٠٩	٥٤,٢٥٤	-	٢٥٤,٨٦٣
	دولار أمريكي	-	١,٨٨٩,٥٤٧	٧,٦٨١,٠١٦	١,٦٢٢,٦١٠	١١,١٩٣,١٧٣
سندات صكوك إسلامية قروض ثنائية - سعر فائدة متغير سندات ثانوية - سعر فائدة متغير - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	٤,٠٩٣,٤٤٤	٨,٥٧٥,٠٦٢	١,٦٧٨,٠٧٣	١٥,٧٩٣,٣٤٢
	دولار أمريكي	١,٤٤٦,٧٦٣	١,٨٣٢,٨٥٠	-	-	١,٨٣٢,٨٥٠
	دولار أمريكي	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٨٣١,٠١١	-	-	٣,٣٠٠,٢١١
	دولار أمريكي	١,٠٥٨,٨٥٥	-	-	-	١,٠٥٨,٨٥٥
	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٨١٩,٣٣١	٣,٨١٩,٣٣١
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٨٠,١٣٠	٣٨٠,١٣٠
	دولار أمريكي	٤,٥٨٩,١١١	-	-	-	٤,٥٨٩,١١١
	دولار أمريكي	٨,٥٦٣,٩٢٩	٧,٧٥٧,٣٠٥	٨,٥٧٥,٠٦٢	٥,٨٧٧,٥٣٤	٣٠,٧٧٣,٨٣٠
	تعديل القيمة العادلة على القروض المتحولة					(٤٥٣,٧٠٩)
٣٠,٣٢٠,١٢١						

تتضمن القروض مبلغاً بقيمة ١٩,٤٢٥,١٣٦ ألف درهم تم التحوط له باستعمال مقايضات معدلات الفائدة وفيما بين العملات. يتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٤٨٤,٨٧٠ ألف درهم.

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة واحدة - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	رينمينبي صيني	-	-	١٧٣,٥٨٠	-	١٧٣,٥٨٠
	رينغيت ماليزي	-	٨٧١,٠٢٧	٨٤٧,٠٢٨	-	١,٧١٨,٠٥٥
	فرنك سويسري	-	٥٧٥,٧٠٥	٣٨٨,٦٧٧	-	٩٦٤,٣٨٢
	ليرة تركية	-	٩٤,٠٠٣	-	-	٩٤,٠٠٣
	درهم إماراتي	-	-	٥٠٠,٠٠٠	-	٥٠٠,٠٠٠
	ين ياباني	-	٩٢,٠٤٦	-	-	٩٢,٠٤٦
	دولار أمريكي	٤,٢١٨,٦٤١	-	٤,٦٢٧,٥٠٠	٦٢٤,٤١٠	٩,٤٧٠,٥٥١
	دولار أمريكي	٤,٢١٨,٦٤١	١,٦٣٢,٧٨١	٦,٥٣٦,٧٨٥	٦٢٤,٤١٠	١٣,٠١٢,٦١٧
	دولار أمريكي	-	١,٨٣١,٤٣٥	-	-	١,٨٣١,٤٣٥
قروض ثنائية - سعر فائدة متغير سندات ثانوية - سعر فائدة متغير - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	١,٦٥٢,٢٦١	-	-	-	١,٦٥٢,٢٦١
	دولار أمريكي	-	١,٠٥٨,١٥٢	-	-	١,٠٥٨,١٥٢
	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٨١٦,٠٢٧	٣,٨١٦,٠٢٧
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٨٠,١٣٠	٣٨٠,١٣٠
	دولار أمريكي	٢,٢٧٤,٦٣١	-	-	-	٢,٢٧٤,٦٣١
	دولار أمريكي	٥٠,٥٨٧	-	-	-	٥٠,٥٨٧
	دولار أمريكي	٨,١٩٦,١٢٠	٤,٥٢٢,٣٦٨	٦,٥٣٦,٧٨٥	٤,٨٢٠,٥٦٧	٢٤,٠٧٥,٨٤٠
	شهادات إيداع					(٢٩٠,٢٧٢)
	تعديل القيمة العادلة على القروض المتحولة					٢٣,٧٨٥,٥٦٨

تتضمن القروض مبلغاً بقيمة ١٧,٥٦٧,٩١١ ألف درهم تم التحوط له باستعمال مقايضات معدلات الفائدة والصرف الأجنبي وفيما بين العملات. يتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ما قيمته ٢٦٨,٩٩٣ ألف درهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

تقييم انخفاض قيمة الشهرة

لم يتم تسجيل أي خسائر عن الانخفاض في القيمة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٢٠١٣ - لا شيء درهم).

إن المبالغ القابلة للاسترداد للوحدات المولدة للنقد قد تم تقييمها على أساس قيمتها قيد الاستخدام. تم تحديد القيمة قيد الاستخدام لكل وحدة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقع توليدها من استمرار استخدام هذه الوحدات. استند حساب القيمة قيد الاستخدام على الافتراضات الأساسية التالية:

أعدت توقعات التدفقات النقدية استناداً إلى الخبرة السابقة ونتائج التشغيل الفعلية وخطة العمل في عام ٢٠١٤. وتم استقراء التدفقات النقدية باستخدام المعدل المتوقع تحقيقه من خلال هذه الأعمال. تستند فترة التوقع على التوجه الحالي للبنك فيما يتعلق بتشغيل هذه الوحدات وتتراوح بين ٣-٢ سنوات.

تم تطبيق معدلات خصم مناسبة لتحديد المبالغ القابلة للاسترداد للوحدات المولدة للنقد. قُدرت معدلات الخصم على أساس نموذج تسعير الموجودات الرأسمالية باستخدام بيانات السندات الأمريكية وأسواق رأس المال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الافتراضات الأساسية المذكورة أعلاه تتغير مع تغير الظروف الاقتصادية والسوقية. تشير تقديرات البنك إلى أنه ليس من المتوقع أن تؤدي التغيرات المعقولة في هذه الافتراضات إلى انخفاض المبلغ القابل للاسترداد من الوحدات لما دون القيمة الدفترية.

١٥. أرصدة مستحقة للبنوك

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
أرصدة مستحقة للبنوك	٥٧٨,٢١٣
ودائع هامشية	٩٦,٢٠٠
ودائع لأجل	٣,٤١٤,٦٠٦
مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك	٤,٠٨٩,٠١٩

١٦. ودائع العملاء

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
ودائع لأجل	٥٧,٠٧٥,٣٧٣
ودائع جارية	٤٦,٨٢٣,٥٩٥
ودائع توفير	٨,٨٩٥,٦٧٢
ودائع مرابحة	١٢,١١٤,٢٦٢
ودائع حكومية طويلة الأجل (إيضاح ٤١-٥)	٤٢٥,٨٩٨
ودائع هامشية	٦٧٦,٤٢٧
مجموع وداائع العملاء	١٢٦,٠١١,٢٢٧

بالنسبة للودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢٢.

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر الصرف الأجنبي ومعدلات الفائدة المتغيرة باستخدام مقايضات الصرف الأجنبي ومقايضات معدلات الفائدة ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٤٧,٩٢٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٥٩,٥٧٨ ألف درهم).

١٧. أوراق تجارية باليورو

فيما يلي تفاصيل الأوراق التجارية باليورو المصدرة ضمن برنامج البنك:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
العملة	
الفرنك السويسري	٦١٩,٢٩٥
اليورو	١,٠٨٢,٦٥٩
الجنيه الاسترليني	١,٤٤١,٤١٠
الدولار الأمريكي	٣,٢٣١,٩٢٠
مجموع الأوراق التجارية باليورو	٦,٣٧٥,٢٨٤

يتحوط البنك لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لعقود التحوطات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ١٦٦,٨٨٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٧٧,٢٠٢ ألف درهم).

تم إصدار الأوراق التجارية باليورو بأسعار مخصومة حيث تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٠٨ ٪ إلى ٠,٧٧ ٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٠,١٢ ٪ إلى ١,٠٣ ٪).

للاطلاع على تحليل آجال استحقاق قروض الأوراق التجارية باليورو، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٤٣.

١٩. مطلوبات أخرى

٢٠١٤	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٣٦٨,٢٥٤	٣٩٨,٩٣١
٣٣٤,٨٧٢	٢٥٦,١٠٢
٢٤٨,٤٤١	١٨٩,٧٢٤
٢,٢٨٨	١٣١
٥٦٦,١٥٠	٤٤٥,٥٦١
٢,٩٠٦,٤٢٠	٢,١٤٠,٧٢٥
١,٣٧٨,٤٨٧	١,٤٧٩,٧٤٣
٥,٨٠٤,٩١٢	٤,٩١٠,٩١٧

مجموع المطلوبات الأخرى

التزامات المنافع المحددة

يقدم البنك خطة مكافآت لموظفيه المستحقين في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم إجراء أحدث التقييمات الاكتوارية للقيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ من قبل خبير اكتواري مسجل في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم قياس القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة، وما يتصل بها من تكاليف الخدمة الحالية والسابقة، باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة.

إن الحركة في التزامات المنافع المحددة هي على النحو التالي:

٢٠١٤	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٢٥٦,١٠٢	٢١٣,٦٣١
٦٩,٩٣٥	٥٧,٢١٤
٢٥,٨٨٧	-
(١٧,٠٥٢)	(١٤,٧٤٣)
٣٣٤,٨٧٢	٢٥٦,١٠٢

مساهمات المنافع المحددة

يدفع البنك أيضاً مساهمات إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي فيما يتعلق بموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي، ويصنّفها كخطط مساهمات محددة. يبلغ مصروف السنة بالنسبة لهذه المساهمات ما قيمته ٢٦,٦١١ ألف درهم (٢٠١٣ - ٢٢,٧٤٦ ألف درهم). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، أعيد تصنيف معاشات دائنة بقيمة ٥,٠٢٣ ألف درهم إلى بند مطلوبات أخرى - أخرى (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٤,١٠٦ ألف درهم).

٢٠. رأس المال

المصدّر والمدفوع بالكامل	٢٠١٤	٢٠١٣
المصرّح به	ألف درهم	ألف درهم
أُسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، احتفظ مجلس أبوظبي للاستثمار بما نسبته ٥٨,٠٨٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٥٨,٠٨٣٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل.

أُسهم خزينة

قام البنك خلال السنة بإعادة شراء ٢,٠١١,١٠٨ (٢٠١٣ - ٣٩٢,٧٤١,٧١١) من الأسهم العادية لبعض المساهمين بمقابل نقدي إجمالي ١١,٦٩١ ألف درهم - وقد تم الاحتفاظ بهذه الأسهم كأسهم خزينة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (إيضاح ٢١) ومن المتوقع إلغاؤها نهائياً. لقد تم الحصول على موافقة هيئة الأوراق المالية والسلع ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والمساهمين في البنك على برنامج إعادة الشراء الذي وصل إلى ١٠٪ من أسهم البنك، وقد تم تمديد الموافقة حتى ٣ فبراير ٢٠١٥.

توزيعات أرباح

اقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٢,٠٨٠,٣٣٨ ألف درهم بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٤٠٪ من رأس المال المدفوع الصافي من الأسهم المعاد شراؤها، وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١,٥٦٠,٨٥٧ ألف درهم بواقع ٠,٣٠ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٣٠٪ من رأس المال المدفوع الصافي من الأسهم المعاد شراؤها). يخضع هذا الاقتراح لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

سندات عالمية متوسطة الأجل				
تستحق الفائدة على السندات العالمية متوسطة الأجل بصورة ربع سنوية ونصف سنوية وتُدفع كمتأخرات؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:				
العملة	خلال سنة واحدة	سنة واحدة - ٣ سنوات	٣ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
دولار أسترالي	-	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥٪ سنوياً	-
رينمينبي صيني	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٧٪ إلى ٤,١٢٥٪ سنوياً	-	-
يورو	-	-	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر يوريبور
رينغيت ماليزي	معدل فائدة ثابت يبلغ ٥,٢٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٣٠٪ إلى ٥,٣٥٪ سنوياً	-	-
فرنك سويسري	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,٠١٪ سنوياً	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور بالفرنك السويسري	-	-
ليرة تركية	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ١٢,٧٥٪ سنوياً	-	-
درهم	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٦,٠٠٪ سنوياً	-	-
ين ياباني	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤١٪ و ٠,٨١٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٦٨٪ سنوياً	-
دولار أمريكي (*)	-	قسائم ربع سنوية بمعدل ١٠٨ إلى ١٣٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٥٠٪ و ٣٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٧٠٪ إلى ٥,١٢٪ سنوياً قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور

(*) تشمل سندات بقيمة ٦٦٨,٨٦٢ ألف درهم مستحقة على ٣٠ عاماً بعائد يتراوح من ٤,٨٪ إلى ٥,١٢٪ ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

سندات تمويلية بنظام الصكوك	
تحمل الصكوك معدل ربح متوقع بنسبة ٤,٠٧٪ سنوياً واجب الدفع بصورة نصف سنوية (إيضاح ٢٢).	
قروض ثنائية	
قسائم شهرية بعائد ٦٠ إلى ٨٥ نقطة أساس على سعر ليبور.	
السندات الثانوية:	
سندات ثانوية بسعر فائدة متغير	
تستحق الفائدة على السندات الثانوية ذات سعر الفائدة المتغير كل ثلاثة أشهر وتُدفع كمتأخرات بمعدل ١١٠ نقطة أساسية مضافة إلى سعر ليبور لمدة ثلاثة أشهر لكل قسيمة. تُدرج السندات الثانوية ذات السعر المتغير كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى عام ٢٠١١ ثم يتم إطفائها بعد ذلك بمعدل ٢٠٪ سنوياً حتى عام ٢٠١٦ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٥٠). لقد تم اعتماد هذه السندات من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، كما تصّف ضمن شريحة السنة الواحدة حيث إنها تعتبر تحت الطلب باختيار الجهة المصدرة وتم استخدام هذا الخيار خلال سنة ٢٠١٥.	

تُدرج السندات الثانوية ذات سعر الفائدة الثابت كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى عام ٢٠١٨ ثم يتم إطفائها بعد ذلك بمعدل ٢٠٪ سنوياً حتى عام ٢٠٢٣ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٥٠). وقد تم اعتماد ذلك من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. هناك سندات ثانوية بقيمة ١,٤٧٧,٤٦٤ ألف درهم تستحق في عام ٢٠٢٣ ولكن يمكن طلبها بعد فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها بناءً على اختيار البنك.

قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء
عائد ثابت يتراوح بين ٠,٣٣٪ سنوياً و ٠,٧٥٪ سنوياً.

٧٤
٧٥

احتياطي قانوني	احتياطي عام	احتياطي طوارئ	احتياطي تحويل عملات أجنبية	احتياطي تحوط	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٢٤٢,٣٩٤	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٥٩,٦٨٦)	٤٠,٨٠٠	٣٥١,١٥٨	٥,١٣٥,٤٤٠
-	-	-	(٣,٦٩٩)	-	-	(٣,٦٩٩)
-	-	-	-	(٥٢,٠٨٣)	-	(٥٢,٠٨٣)
-	-	-	-	-	(٩٩,٤٦٦)	(٩٩,٤٦٦)
-	-	-	(٣,٦٩٩)	(٥٢,٠٨٣)	(٩٩,٤٦٦)	(١٥٥,٢٤٨)
-	-	-	-	-	-	(٣١,٤٥٩)
-	-	-	-	-	-	(٦,٥١١)
-	-	-	-	-	-	٢٩,٣٠٩
-	-	-	-	-	-	(١١,٦٩١)
-	-	-	-	-	-	٢٢,٠١٢
٤٠٤,٩٧٣	-	-	-	-	-	٨٠٩,٩٤٦
٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٦٣,٣٨٥)	(١١١,٢٨٣)	٢٥١,٦٩٢	٥,٧٩١,٧٩٨
١,٩٠٥,٨٦٣	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٣٤,٣٣٣)	٢٦,٧٥٦	٤١٦,٨٤٨	٦,٢٨٨,٥٩١
-	-	-	(٢٥,٣٥٣)	-	-	(٢٥,٣٥٣)
-	-	-	-	١٤,٠٤٤	-	١٤,٠٤٤
-	-	-	-	-	(٦٥,٦٩٠)	(٦٥,٦٩٠)
-	-	-	(٢٥,٣٥٣)	١٤,٠٤٤	(٦٥,٦٩٠)	(٧٦,٩٩٩)
-	-	-	-	-	-	(٦٣٠)
-	-	-	-	-	-	٣٩,٤٤٨
-	-	-	-	-	-	(١,٧٩٦,٩٥٧)
-	-	-	-	-	-	٨,٩٢٥
٣٣٦,٥٣١	-	-	-	-	-	٦٧٣,٠٦٢
٢,٢٤٢,٣٩٤	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٥٩,٦٨٦)	٤٠,٨٠٠	٣٥١,١٥٨	٥,١٣٥,٤٤٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢١. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة

حركة الاحتياطات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤	أسهم خزينة ألف درهم	حوافز الموظفين بالصافي ألف درهم	احتياطي نظامي ألف درهم
٢٠١٨,٩٦٩	(٥٧,٤٣٨)	٢,٢٨٧,١٨١	
-	-	-	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل عمليات أجنبية
-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية
-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
-	-	-	مجموع الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
-	(٣١,٤٥٩)	-	أسهم مشتراة
-	(٦,٥١١)	-	تعديلات القيمة العادلة وتعديلات أخرى
-	٢٩,٣٠٩	-	أسهم - الجزء المستحق (إيضاح ٢٣)
(١١,٦٩١)	-	-	إعادة شراء أسهم (إيضاح ٢٠)
٢٢,٠١٢	-	-	صافي الحركة في أسهم الخزينة من استبعاد صناديق تابعة (إيضاح ٥١)
-	-	٤٠٤,٩٧٣	تحويل من الأرباح المستبقاة (إيضاح ٥٠)
٢٠١٨,٩٦٩	(٦٦,٠٩٩)	٢,٦٩٢,١٥٤	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٣٠,٩٣٧	(٩٦,٢٥٦)	١,٩٥٠,٦٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣
-	-	-	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل عمليات أجنبية
-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية
-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
-	-	-	مجموع (الخسائر) / الأرباح الشاملة الأخرى للسنة
-	(٦٣٠)	-	أسهم ممنوحة
-	٣٩,٤٤٨	-	أسهم - الجزء المستحق (إيضاح ٢٣)
(١,٧٩٦,٩٥٧)	-	-	إعادة شراء أسهم (إيضاح ٢٠)
٨,٩٢٥	-	-	صافي الحركة في أسهم خزينة مملوكة لصناديق تابعة
-	-	٣٣٦,٥٣١	تحويل من الأرباح المستبقاة (إيضاح ٥٠)
٢٠١٨,٩٦٩	(٥٧,٤٣٨)	٢,٢٨٧,١٨١	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

للإطلاع على المعلومات الخاصة بالاحتياطات، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم 00.

٢٤. سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاكتتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة اسمية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم («السندات»).

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، كما أنها سندات دائمة غير مجمّعة للأرباح، وليس لها تاريخ استرداد محدد، وخيار الاسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦٪ يستحق دفعه كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة متغير لستة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣٪ سنوياً لاحقاً. ومع ذلك، يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. ولا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة («حدث يستوجب عدم الدفع») يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية.

في حال اختار البنك عدم الدفع أو ظهر حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها. باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في كل الحالات إلا إذا تم، أو لحين أن يتم، سداد دفعتين متتاليتين كاملتين لكل قسيمة.

٢٥. إيرادات الفوائد

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٢٠٥,٠٢٥	١٧٢,٦٢٧
٥,٦٥٥,٢٤٩	٥,٨٧٣,٩١٢
٥٠٧,٦٨١	٤٧٣,٤١٨
٦,٣٦٧,٩٥٥	٦,٥١٩,٩٥٧
مجموع إيرادات الفوائد	

٢٦. مصاريف الفوائد

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٧,٥٩٥	٢٠,٩٤٣
٧٩٥,٢٩٢	٩٦٧,٦٨٦
٤٨٥,٨٩٦	٥٦٢,٩٧٦
١,٢٨٨,٧٨٣	١,٥٥١,٦٠٥
مجموع مصاريف الفوائد	

٢٧. صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
إيرادات الرسوم والعمولات	
٨٥٨,١٢٦	٧٤٧,٣٠٣
٥٠٢,٥٨٤	٣٨٩,٠٦١
٤٠,٣٢٨	١٥,٥٢٨
١١٩,٧٩٢	٩٩,٣٧٠
٤٧,٩٤٢	٣٧,٠٧٨
١,٥٦٨,٧٧٢	١,٢٨٨,٣٤٠
(٣٢٥,٨٢٤)	(٢٩٥,٨٠٤)
١,٢٤٢,٩٤٨	٩٩٢,٥٣٦
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	

٢٨. صافي إيرادات المتاجرة

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٢٣,٩٥٨	٤٥,٨٤٣
٢٨٤,٩٥٩	١٨٤,٢٦٨
٩٨,٠٧١	٣٠٧,٢٨٢
٤٠٦,٩٨٨	٥٣٧,٣٩٣
صافي إيرادات المتاجرة	

٢٩. إيرادات أخرى من العمليات

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
-	١٠٠,٢٨٤
٢٢,٢٠١	٣٢,٩١١
١٣٨,٧٩١	١٢٧,٢٨٤
٦٥,٩٧١	٣٠,٤٧٧
-	٢١,٦٦٩
٢٦,٥١٣	٣٦,٣٥٤
١٩,١٤٧	١١,٥٢٩
٢٧٢,٦٢٣	٣٦٠,٥٠٨
مجموع الإيرادات الأخرى من العمليات	

٣٠. مصاريف العمليات

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
١,٤٦٤,٣٥٩	١,٣٥٣,٦٩٤
١٣٢,٠٠٨	١٢٧,٢٢٢
٢٥,٩٩٠	٣٠,٤٣١
٩٤٠,٧٠٣	٨٤٦,٨٣٩
٢,٥٦٣,٠٦٠	٢,٣٥٨,١٨٦
مجموع مصاريف العمليات	

٣١. مخصصات انخفاض القيمة

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٨١١,١٩٩	١,٣٦٦,١٥٦
(٤٨,٩٥٢)	(٣١,٨٥٨)
٧٦٢,٢٤٧	١,٣٣٤,٢٩٨
مجموع مخصصات انخفاض القيمة	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٢. التمويل الإسلامي

موجودات التمويل الإسلامي

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٢,٢٩٩,٩٣٠	١,٠٣٨,٤٢٩
٤,١٧٠,٦٥٤	٥,٥٩٤,٧١٠
١٣٨,٥٣٤	٤٦٣,٠٤٩
٤,٤٢٠,٠١٩	٣,٤٧٦,٤٤١
١٢٦,٧٧٦	٩٣,٩٩٨
١١,١٥٥,٩١٣	١٠,٦٦٦,٦٢٧
(١٤٣,٢١٩)	(١٠٢,٣٨٤)
١١,٠١٢,٦٩٤	١٠,٥٦٤,٢٤٣

إجمالي الإجارة والقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإجارة

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٥٣٩,٢٣٨	١,٠٤٥,٨٨٧
٢,٣٢٣,٠٣١	٣,٤١٢,٠٢٩
٢,٨٣٩,٨٠٩	٢,٦٦٩,١٢٦
٥,٧٠٢,٠٧٨	٧,١٢٧,٠٤٢
(١,٥٣٢,٤٢٤)	(١,٥٣٢,٣٣٢)
٤,١٧٠,٦٥٤	٥,٥٩٤,٧١٠

صافي الإجارة

صافي القيمة الحالية

أقل من سنة واحدة	٢٩١,٣٢٣	٧٧٨,٣٠٤
من سنة واحدة إلى خمس سنوات	١,٦٠٨,٦١٩	٢,٧١٩,٩٠٤
أكثر من خمس سنوات	٢,٢٧٠,٧١٢	٢,٠٩٦,٥٠٢
مجموع صافي القيمة الحالية	٤,١٧٠,٦٥٤	٥,٥٩٤,٧١٠

إيرادات التمويل الإسلامي

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٦٩,٧٤٤	٥٤,٣٥٤
٢١٩,٦٩٤	٢٥٤,٥٠٢
١٣,٧٥٣	٢٠,٩٩٩
٣٠٨,٤٢٤	٢٦٣,٥٧٣
٥,٨١٨	٣,٣٩٠
٦١٧,٤٣٣	٥٩٦,٨١٨

الودائع الإسلامية

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٢,٥٤٣,٨٧٥	٢,١٣٩,٧٨٩
١٣,٢٨١	٩,٢٤٧
٤,١٩٨,٢١٩	٣,٢٧٠,٦١٣
١,٣٧٤,٥٧٥	١,٥٢٨,٣١١
١,٢٤٩,٤٧٩	١,٢٢٤,٠٥٢
٩,٣٧٩,٤٢٩	٨,١٧٢,٠١٢

توزيعات الأرباح الإسلامية

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٤٤,٠٤٢	٤٧,٧٤٠
١٤,٧٨٠	٣٤,٠١٨
٥٣,٢٧٤	٥٤,٢٣٠
١١٢,٠٩٦	١٣٥,٩٨٨

في نوفمبر ٢٠١١، أصدر بنك أبوظبي التجاري، من خلال شركته التابعة أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة (شركة صكوك) ترتيباً لتمويل الصكوك بما يتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥٠٠ ألف درهم). تحمل الصكوك معدل ربح متوقع ٤,٠٧٪ سنوياً واجب الدفع بصورة نصف سنوية ويحين تاريخ استحقاقها في نوفمبر ٢٠١٦. وهذه الصكوك مدرجة في بورصة لندن.

٢٣. أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي

يدير البنك خطة حوافز طويلة الأجل للموظفين («الخطة») وذلك بغرض تقدير الموظفين ذوي الأداء المتميز والإبقاء عليهم داخل البنك. ووفقاً للخطة، يُمنح الموظفون أسهماً في البنك عند استيفاء شروط الاستحقاق وبالسعر السائد بتاريخ المنح. يتم الاستحواذ على هذه الأسهم والاحتفاظ بها لدى شركة تابعة للبنك حتى استيفاء شروط الاستحقاق. تقرر لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية وتوافق على منح الأسهم للموظفين على أساس مؤشرات الأداء الرئيسية للبنك.

كان لدى البنك ثلاث خطط للحوافز للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كما هو مبين على النحو التالي:

١ يناير ٢٠١٤	١ يناير ٢٠١٤	١ يناير ٢٠١٣
١,٦٦٥,٠٠٠	٣,٥٥١,٨٨٣	٦,٧٣٨,٩٣٧
القيمة العادلة للأسهم الممنوحة في تاريخ المنح بالآلاف الدراهم	١٠,٨٢٣	٢٣,٠٨٧
٣١ ديسمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٥

شروط الاستحقاق - مرور ثلاث / أربع سنوات في الخدمة اعتباراً من تاريخ المنح أو استيفاء شروط خاصة خلال فترة الاستحقاق (تشمل الوفاة أو العجز أو التقاعد أو إنهاء الخدمة أو تحقيق الأداء المستهدف).

الحركة في أسهم الخطة كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٣
٩,٠٥٥,٤٦٢	٤١,٠٨٠,٨٢١
٥,٢١٦,٨٨٣	٦,٧٣٨,٩٣٧
(٧,٨٥٢,٢١٣)	(٣٨,٢٨٧,٥٥٤)
(٣٣٢,٩٧٥)	(٤٧٦,٧٤٢)
٦,٠٨٧,١٥٧	٩,٠٥٥,٤٦٢
قيمة تكلفة «الخطة» المعترف بها في بيان الدخل الموحد (بالآلاف الدراهم)	٢٩,٣٠٩

إن العدد الإجمالي للأسهم المتقدمة التي ظلت دون تخصيص ضمن الخطة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بلغ ١,٥٠٥,٩٥٠ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٦,٣٨٩,٨٥٨ سهماً). تعتزم لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية لدى البنك إدراج هذه الأسهم في برنامج خطة الحوافز المقبلة. تم أيضاً شراء ٤,٤٧٥,٠١٣ سهماً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ للخطة المستقبلية.

٣٣. الإيجار التشغيلي

البنك كمستأجر	
ترتيبات الاستئجار	
ترتبط عقود الإيجار التشغيلي أساساً بإيجارات مباني فروع البنك وماكينات الصراف الآلي بمدة إيجار تتراوح بين سنة واحدة وثلاث سنوات. ليس لدى البنك أي خيار لشراء المباني المستأجرة عند انتهاء فترات التأجير.	
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
دفعات مسجلة كمصاريف	
الحد الأدنى لدفعات الإيجار	٦٤,٠٨٠
التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء	
سنة واحدة فأقل	٥٤,٠٥١
أكثر من سنة حتى خمس سنوات	٣٨,١٥١
مجموع التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء	
٩٢,٢٠٢	٨٩,٤٥٤

البنك كمؤجر	
تتعلق عقود الإيجار التشغيلي بالاستثمارات العقارية المملوكة للبنك بمُد إيجار لسنة واحدة مع خيار تمديد مدة الإيجار. تتضمن جميع عقود الإيجار التشغيلي بنداً لدراسة السوق في حالة أن المستأجر أبدى خيار التجديد. ليس لدى المستأجر خيار بشراء العقار عند انتهاء فترة عقد الإيجار.	
إن إيرادات الإيجار المحققة من قبل البنك من استثماراته العقارية والمصاريف التشغيلية المباشرة الناشئة عنها للسنة مبينة في الإيضاح رقم ١١.	
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
إيجارات تشغيلية مدينة غير قابلة للإلغاء	
سنة واحدة فأقل	٢٥,٩٤٣
أكثر من سنة واحدة	٤٣,٩٥٢

٣٤. النقد وما في حكمه

يتألف النقد وما في حكمه المدرج في بيان التدفقات النقدية الموحد من البنود التالية المدرجة في بيان المركز المالي:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٥,٠٩٢,١٩٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٦,٠١٩,٤٦١
أرصدة مستحقة للبنوك	(٤,٠٨٩,٠١٩)
٢٧,٠٢٢,٦٣٤	١٧,٠١٤,٨٩٥
ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك - بفترة استحقاق أصلية تزيد عن ٣ أشهر	(١٢,٠٩٥,٩٥٥)
زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بفترة استحقاق أصلية تزيد عن ٣ أشهر	٩٣,٨٢٧
١٥,٠٢٠,٥٠٦	٩,٧٩٧,٩٤١
مجموع النقد وما في حكمه	

٣٥. معاملات الأطراف ذات العلاقة

يبرم البنك تعاملات مع الشركة الأم وشركاتها ذات العلاقة، والشركة الزميلة، والصناديق المدارة، وأعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا ومنشأتهم ذات العلاقة، وحكومة أبوظبي (الطرف المسيطر المطلق للبنك والشركات التابعة له) ضمن سياق أعماله الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات.

يقصد بكار موظفي الإدارة أولئك الأفراد الذين يتمتعون بالصلاحيية والمسؤولية عن تخطيط أنشطة البنك وتوجيهها والرقابة عليها، وهم أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ومروؤسيه المباشرين.

استبعدت المعاملات المبرمة بين البنك وشركاته التابعة عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

الشركة الأم والطرف المُسيطر المُطلق
يملك مجلس أبوظبي للاستثمار ما نسبته ٥٨,٠٨٣ ٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٥٨,٠٨٣ ٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل (إيضاح ٢٠). تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار من قبل حكومة أبوظبي بموجب القانون رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٦، ولذلك فإن الطرف المسيطر المطلق هو حكومة أبوظبي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٣٢. العائد على السهم

العائد الأساسي والمخفّض على السهم

يستند احتساب العائد الأساسي للسهم الواحد إلى صافي الربح العائد للمساهمين في البنك وكذلك إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يُحتسب العائد المخفّض للسهم بتعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالآثار المخفضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين وأسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق التابعة.

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
٤,٠٤٩,٧٣١	٣,٣٦٥,٣٠٩	صافي ربح السنة العائد إلى المساهمين في البنك
(١٨٦,٣٩٣)	(٢٤٠,٠٠٠)	ناقصاً: قسيمة مدفوعة على سندات رأس المال
٣,٨٦٣,٣٣٨	٣,١٢٥,٣٠٩	صافي الأرباح المعدلة للسنة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)
عدد الأسهم بالآلاف		
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة
(٣٩٢,٧٩٧)	(٢١٩,٠٩٣)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة الشراء
(١,٨٤٩)	(٧,٩١٦)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق
(١٤,٠٣٠)	(٢٧,٢٥٦)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,١٨٦,٩٢١	٥,٣٤١,٣٣٢	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد الأساسي على السهم (ب)
١,٨٤٩	٧,٩١٦	زائداً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق
١٤,٠٣٠	٢٧,٢٥٦	زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,٢٠٢,٨٠٠	٥,٣٧٦,٥٠٤	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد المخفّض على السهم (ج)
٠,٧٤	٠,٥٩	العائد الأساسي على السهم (بالدرهم) (أ) / (ب)
٠,٧٤	٠,٥٨	العائد المخفّض على السهم (بالدرهم) (أ) / (ج)

مكافآت كبار موظفي الإدارة وأتعب ومصاريف أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة كالتالي:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
٢٥,٩٩٥	٢٤,٩٥٦
٢,٦٥٧	٢,١٠٠
٣٠,٤٥٠	٢٥,٢٦٢
٥٩,١٠٢	٥٢,٣١٨
٧,٥٥٦	١٢,٤٨١

بالإضافة إلى ما سبق، تم منح كبار موظفي الإدارة تعويضات مؤجلة طويلة الأجل تشمل مدفوعات على أساس الأسهم بقيمة ٢٥,٤٢٥ ألف درهم (٢٠١٣ - ٢٢,٢٣٨ ألف درهم).

٣٦. التزامات ومطلوبات طارئة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
اعتمادات مستندية	٦,٤١١,٣٦١
ضمانات	١٧,٤١٨,٨٧٢
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – قابلة للإلغاء (*)	١٠,٨٠٩,٥٤٧
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – غير قابلة للإلغاء	١٢,٦٨٧,٨٣١
مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء	٤٧,٣٢٧,٦١١
التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية	١٣٧,٧٣٦
التزامات استثمارات في أوراق مالية	٧١,٧٥٠
مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة	٤٧,٥٣٧,٠٩٧

(*) تشمل مبلغاً بقيمة ٦,٢٧٦,٣٨٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ : ٥,٢٠٩,٢٥٠ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

الالتزامات المرتبطة بالائتمان

تشتمل الالتزامات المرتبطة بالائتمان على الالتزامات بمنح تسهيلات ائتمانية واعتمادات مستندية احتياطية وضمانات مخصصة لتلبية احتياجات عملاء البنك. إن الالتزامات غير القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات تمثل التزامات تعاقدية بتقديم قروض وسلفيات وتسهيلات متجددة، بينما تمثل الالتزامات القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات التزامات بمنح قروض وسلفيات وقروض دوارة يمكن إلغاؤها من قبل البنك دون قيد أو شرط ودون أي التزامات تعاقدية. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة أو تشتمل على شروط لإلغائها. ونظراً لإمكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون استعمالها، فإن إجمالي مبالغ هذه العقود لا يترتب عليه بالضرورة التزامات مالية مستقبلية.

يلتزم البنك بموجب الاعتمادات المستندية والضمانات بالسداد نيابة عن عملائه في حالة عدم وفاء العميل بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. قد تكون هذه العقود معرضة لمخاطر السوق إذا تم إصدارها أو تمديد صلاحيتها بأسعار فائدة ثابتة، غير أن هذه العقود تكون أساساً بأسعار متغيرة.

لا تدرج الالتزامات والمطلوبات الطارئة، التي تم إبرامها نيابةً عن العملاء وتقابلها التزامات من العملاء، ضمن الموجودات والمطلوبات. إن الحد الأقصى الذي يمكن أن يتعرض له البنك من الخسائر الائتمانية في حالة عدم التزام الطرف الآخر وفي حالة أن جميع المطالبات المقابلة أو الضمانات أو الرهونات كانت أقل قيمة. يتمثل في القيمة الاسمية التعاقدية لهذه الأدوات المدرجة في الجدول أعلاه. تخضع هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة لموافقة البنك الاعتيادية على الائتمان.

٣٧. القطاعات التشغيلية

يوجد لدى البنك أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. تقدم هذه القطاعات منتجات وخدمات مختلفة وتُدار بشكل منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى البنك. تقوم لجنة إدارة الأداء لدى البنك شهرياً بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية لكل قسم من الأقسام الاستراتيجية.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى البنك:

قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	يتألف من عمليات التجزئة وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي. ويشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.
قطاع الخدمات المصرفية للشركات	يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الاستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ كما يشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء الشركات.
قطاع الاستثمارات والخزينة	يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي. يتولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للبنك من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر. كما يقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.
قطاع إدارة العقارات	يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

إن أرصدة ومعاملات الأطراف ذات العلاقة التي تم إدراجها في بيان المركز المالي الموحد وبيان الدخل الموحد هي كما يلي:

الطرف المسيطر المطلق وأطرافه ذات العلاقة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطرافهم ذات العلاقة ألف درهم	كبار المديرين ألف درهم	الشركة الزميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
الأرصدة:				
٣,٨٨0,00٠	-	-	-	٣,٨٨0,00٠
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك				
٣٧,٣٩٣	-	-	-	٣٧,٣٩٣
أوراق مالية بغرض المتاجرة				
١,٦٩٩,٣٠0	-	-	-	١,٦٩٩,٣٠0
أدوات مالية مشتقة - موجودات				
٣,0٣٧,٨٧0	-	-	-	٣,0٣٧,٨٧0
استثمارات في أوراق مالية				
١٨,١٧0,١١٢	٣٩٧,٦٤٤	٣0,٣٣0	١٦٠,٨٢0	١٨,٧٦٨,٩١٦
قروض وسلفيات، بالصافي				
٤٨١,٣٤٩	١٠٤	١٩١	١,٤١٣	٤٨٣,٠٥٧
موجودات أخرى				
٨٩٦,٦٤٩	-	-	-	٨٩٦,٦٤٩
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات				
٢0,١١٨,٤٩٧	٣٧,١٠٦	٣0,٢٤٩	١٢١,٨٣٧	٢0,٣١٢,٦٨٩
ودائع العملاء				
٢٣,٩٧٦	-	-	0٤٠	٢٤,0١٦
مطلوبات أخرى				
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
سندات رأس المال				
٦,٨٩0,٣١٧	٩١٩	٣٠٠	١٢١,٦٣٧	٧,٠١٨,١٧٣
التزامات ومطلوبات طارئة				
المعاملات:				
٣٩٧,٢٢٣	١,١٩٢	٩٠,٠٩١	٢٨,0٤٠	٤٣٦,٠٤٦
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى				
٢٦٩,00٤	٩٠	١١١	-	٢٦٩,٧00
مصاريف الفوائد				
0٢٨,0٦٢	-	-	-	0٢٨,0٦٢
إيرادات مشتقات				
١٨٦,٣٩٣	-	-	-	١٨٦,٣٩٣
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال				
٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
الأرصدة:				
٧0١,٧0٩	-	-	-	٧0١,٧0٩
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك				
٢٢,٩٦٧	-	-	-	٢٢,٩٦٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة				
١,٢٤١,0٣٤	-	-	٢,0٦٤	١,٢٤٤,٠٩٨
أدوات مالية مشتقة - موجودات				
0,١٧٧,٩٠٧	-	-	-	0,١٧٧,٩٠٧
استثمارات في أوراق مالية				
٢١,٠٤٧,٨١٣	0٩٣,٤٩٨	٣٩,0٣٣	٣٨٨,٧٩٢	٢٢,٠٦٩,٦٣٦
قروض وسلفيات، بالصافي				
٢0٦,١٠٧	٨٠	٢0	٦,0١١	٢١٢,٧٢٣
موجودات أخرى				
٣٧٠,٣٨٠	-	-	-	٣٧٠,٣٨٠
أرصدة مستحقة للبنوك				
٣٤٠,٩٤٣	-	-	-	٣٤٠,٩٤٣
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات				
٣٨,٤٣٤,٧٦٦	٣,٧٠٩	٢٣,٤٤٧	١٣٨,٤٢٤	٣٨,٦٠٠,٣٤٦
ودائع العملاء				
١٨٨,٦00	-	-	٦٧٨	١٨٩,٣٣٣
مطلوبات أخرى				
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
سندات رأس المال				
١,٧٨٠,٤٨٨	٩١٩	٢,٦٨١	٨٤,٩٧٠	١,٨٦٩,٠0٨
التزامات ومطلوبات طارئة				
المعاملات:				
٩٠١,0٢٦	١,٢٦٧	٣٠,٨0٨	٢٠,٨١٧	٩0٤,٤٦٨
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى				
٣١٦,٩٤٨	١0٦	-	٢٢٧	٣١٧,٣٣١
مصاريف الفوائد				
(٣١٢,٢١٩)	-	-	٧0٣	(٣١١,٤٦٦)
(مصاريف) / إيرادات المشتقات				
٩١,٩0٨	-	-	-	٩١,٩0٨
مصرف الفائدة على قروض الشق الثاني				
٢٤٠,٠٠٠	-	-	-	٢٤٠,٠٠٠
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال				

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغ رصيد الأسهم في الصناديق المدارة 0,٤٦٩,٨٧٣ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٧,٣٧٢,0٠٦ سهماً) لدى البنك. دفع البنك خلال السنة أرباحاً بقيمة ٢,٢٧٠ ألف درهم (٢٠١٣: ٢,٠١0 ألف درهم) عن هذه الأسهم.

إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليلًا لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

	خارجية		بين القطاعات	
	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
الخدمات المصرفية للأفراد	٤,٣٣٣,٢١٠	٤,٢٩٢,٦٧٤	(١,١١٤,٧٥٤)	(١,٢٣٩,٩٢٧)
الخدمات المصرفية للشركات	٣,٠٢٩,٧٤٠	٣,٠١٩,٥٦١	(١,٠٤٢,٩٢٤)	(١,٠٩٤,٨٨٩)
الاستثمارات والخزينة	(٧٨,٠٢٦)	(١٦١,١٣٨)	٢,٠٤٨,٩١٧	٢,٢١٤,٣١٨
إدارة العقارات	٢٤٤,٤٧٤	١٦٨,٥٢٢	١٠٨,٧٦١	١٢٠,٤٩٨
المجموع	٧,٥٢٩,٣٩٨	٧,٣١٩,٦١٩	—	—

المعلومات الجغرافية

يعمل البنك ضمن قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلية والسوق الدولية. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل السوق المحلية لعمليات البنك التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للبنك في الدولة، بينما تمثل السوق الدولية عمليات البنك التي تنشأ من فروعه في الهند وجيرسي ومن خلال شركاته التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن عمليات ومعلومات البنك المتعلقة بموجوداته المالية غير المتداولة لدى القطاعات بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

	محلي		دولي	
	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
الإيرادات				
صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي	٥,٥٤٩,٢٦٨	٥,٤٠٠,٥٣٩	٣٥,٢٤١	٢٨,٦٤٣
إيرادات غير مشتملة على الفوائد	١,٧٦٥,٧٤٣	١,٨٨٧,٦٣٥	١٧٩,١٤٦	٢,٨٠٢
موجودات غير متداولة				
استثمارات عقارية	٦١٥,٧٧٨	٥٦٠,٦٩٠	—	—
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٠١,٧٤٦	٨٠١,٢٩٥	٤,٤٤٢	٤,٠٢٧
موجودات غير ملموسة	٣٥,٧٠٥	٦١,٦٩٥	—	—

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي تتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملاءمة لتقييم نتائج القطاعات لتسهيل المقارنة بينها وبين نتائج القطاعات في المنشآت الأخرى العاملة في نفس قطاع العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

فيما يلي تحليلٌ لإيرادات البنك ونتائج أعماله وفقاً للقطاع التشغيلي للسنة المنتهية:

الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الاستثمارات والخزينة	إدارة العقارات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٤				
٢,٢٩٦,٦٣٩	١,٣٩٠,٢٠٧	١,٧٨٨,٩٠٢	١٠٨,٧٦١	٥,٥٨٤,٥٠٩
صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي				
٩٢١,٨١٧	٥٩٦,٦٠٩	١٨١,٩٨٩	٢٤٤,٤٧٤	١,٩٤٤,٨٨٩
إيرادات غير مشتملة على الفوائد				
(١,٥٧٧,٣٧٠)	(٦٨٥,٩٥٢)	(١٩٨,٣٦٦)	(١٠١,٣٧٢)	(٢,٥٦٣,٠٦٠)
مصاريف العمليات				
١,٦٤١,٠٨٦	١,٣٠٠,٨٦٤	١,٧٧٢,٥٢٥	٢٥١,٨٦٣	٤,٩٦٦,٣٣٨
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة				
(٦٦٣,٠٢٤)	(١٤٨,١٧٥)	٤٨,٩٥٢	—	(٧٦٢,٢٤٧)
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة				
٩٧٨,٠٦٢	١,١٥٢,٦٨٩	١,٨٢١,٤٧٧	٢٥١,٨٦٣	٤,٢٠٤,٠٩١
الأرباح قبل الضريبة				
—	(٢,٧٠٧)	—	—	(٢,٧٠٧)
مصروف ضريبة الدخل الخارجية				
٩٧٨,٠٦٢	١,١٤٩,٩٨٢	١,٨٢١,٤٧٧	٢٥١,٨٦٣	٤,٢٠١,٣٨٤
صافي أرباح السنة				
إنفاق رأسمالي				
١٤٤,٩٦٥				
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
٦٣,٢١٦,٦٨٨	٨٣,٧١٧,٧٦١	٥٦,٤٦٠,٦٥٩	٦٢٤,٣٥٥	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
موجودات قطاعية				
٣٧,٣١٦,٧٩٥	٥١,٢١٠,٩٧٨	٨٩,٠٥٥,٩٦٢	١٦,٨٩٥	١٧٧,٦٠٠,٦٣٠
مطلوبات قطاعية				
٢٠١٣				
٢,١٣٨,٤٠٦	١,٤٦٤,٨٩٨	١,٧٠٥,٣٨٠	١٢٠,٤٩٨	٥,٤٢٩,١٨٢
صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي				
٩١٤,٣٤١	٤٥٩,٧٧٤	٣٤٧,٨٠٠	١٦٨,٥٢٢	١,٨٩٠,٤٣٧
إيرادات غير مشتملة على الفوائد				
(١,٤٢٠,٢٣٢)	(٦٣٢,٩٨٤)	(٢٠٥,٤٨٩)	(٩٩,٤٨١)	(٢,٣٥٨,١٨٦)
مصاريف العمليات				
١,٦٣٢,٥١٥	١,٢٩١,٦٨٨	١,٨٤٧,٦٩١	١٨٩,٥٣٩	٤,٩٦١,٤٣٣
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة				
(١,٠٦٢,٨٥٨)	(٢٩١,٥٠٨)	٢٠,٠٦٨	—	(١,٣٣٤,٢٩٨)
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة				
٥٦٩,٦٥٧	١,٠٠٠,١٨٠	١,٨٦٧,٧٥٩	١٨٩,٥٣٩	٣,٦٢٧,١٣٥
الأرباح قبل الضريبة				
—	(٧,٤٩١)	—	—	(٧,٤٩١)
مصروف ضريبة الدخل الخارجية				
٥٦٩,٦٥٧	٩٩٢,٦٨٩	١,٨٦٧,٧٥٩	١٨٩,٥٣٩	٣,٦١٩,٦٤٤
صافي أرباح السنة				
إنفاق رأسمالي				
٩٩,٨٤٦				
٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
٦١,٣٨٢,٩٠١	٧٦,١١٣,١٤٦	٤٥,٠٧٨,٦٠٩	٥٦٧,٨٨٠	١٨٣,١٤٢,٥٣٦
موجودات قطاعية				
٣٢,١٦٥,٦٢٧	٤٣,٧٤٦,١٤٩	٨٢,٣٧٠,٨٢٥	٣٨,٦٢٥	١٥٨,٣٢١,٢٢٦
مطلوبات قطاعية				

٣٩. تسلسل القيمة العادلة

أساليب قياس القيمة العادلة المحتسبة في بيان المركز المالي

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل للقيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبينة أدناه:

الأسعار المدرجة في السوق – المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها جديرة بالملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكل مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات الجديرة بالملاحظة – المستوى الثاني

لقد تم تقييم الأدوات المالية والاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام الأساليب التي تكون معطياتها الأساسية جديرة بالملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات الجديرة بالملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل بعض المشتقات المتداولة في السوق الموازية ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات الجديرة بالملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحني العائد المعمول به خلال فترات الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكيلز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

تمثل الاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني المباني الممنوحة بالإيجار. راجع الإيضاح رقم ١١ للاطلاع على أساليب التقييم المتبعة.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة – المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الثالث إذا تضمّن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات جديرة بالملاحظة في السوق (معطيات غير جديرة بالملاحظة). تعتبر المعطيات جديرة بالملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير الجديرة بالملاحظة استناداً إلى المعطيات الجديرة بالملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

إن هذا المستوى يشمل في المقام الأول أدوات حقوق الملكية والصناديق الخاصة. يتم تعديل القيم الدفترية لهذه الاستثمارات وفقاً لما يلي:

- (أ) أدوات حقوق الملكية – باستخدام أحدث قيمة دفترية صافية متوفرة.
- (ب) الصناديق الخاصة – على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

الموجودات والمطلوبات الأخرى التي لم يتم قياسها بالقيمة العادلة

إن غالبية موجودات البنك ومطلوباته المقيّمة بالتكلفة المطفأة، بما في ذلك القروض والسلفيات وودائع العملاء، تدرج ضمن الموجودات والمطلوبات من المستوى الثالث نظراً لعدم توفر سوق نشطة لهذه الموجودات والمطلوبات. يرى البنك أن القيمة العادلة لهذه الموجودات والمطلوبات مساوية تقريباً لصادي قيمتها الدفترية استناداً إلى حسابات التدفقات النقدية المخصومة المنجزة على عينة من القروض وأن غالبية هذه القروض تحمل فائدة بمعدلات متغيرة إضافة إلى الفترة القصيرة نسبياً لمعظم ودائع العملاء.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها؛ وكلما أمكن يأخذ البنك بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والجديرة بالملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٣٨. الأدوات المالية				
فئات الأدوات المالية				
تصنّف الجداول التالية الموجودات والمطلوبات المالية وفقاً لفئات الأدوات المالية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.				
محتفظ بها للمتاجرة	مشتقات التحوط	متاحة للبيع	التكلفة المطفأة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
الموجودات				
–	–	–	١٥,٠٩٢,١٩٢	١٥,٠٩٢,١٩٢
–	–	–	١٦,٠١٩,٤٦١	١٦,٠١٩,٤٦١
١٩٩,٥٩٩	–	–	–	١٩٩,٥٩٩
٤,٠٤٥,٢٠٥	٢٤٣,٣٠١	–	–	٤,٢٨٨,٥٠٦
–	–	٢١,٦٥١,٨٣٨	–	٢١,٦٥١,٨٣٨
–	–	–	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
–	–	–	٤,٤٨٦,٠١٤	٤,٤٨٦,٠١٤
٤,٢٤٤,٨٠٤	٢٤٣,٣٠١	٢١,٦٥١,٨٣٨	١٧٦,١٦٠,١٦٥	٢٠٢,٣٠٠,١٠٨
مجموع الموجودات المالية				
المطلوبات				
–	–	–	٤,٠٨٩,٠١٩	٤,٠٨٩,٠١٩
٤,٠٤١,٨٢١	٩٥٨,٢٤٦	–	–	٥,٠٠٠,٠٦٧
–	–	–	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٢٦,٠١١,٢٢٧
–	–	–	٦,٣٧٥,٢٨٤	٦,٣٧٥,٢٨٤
–	–	–	٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٠,٣٢٠,١٢١
–	–	–	٥,٢٣٨,٧٦٢	٥,٢٣٨,٧٦٢
٤,٠٤١,٨٢١	٩٥٨,٢٤٦	–	١٧٢,٠٣٤,٤١٣	١٧٧,٠٣٤,٤٨٠
مجموع المطلوبات المالية				
٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
الموجودات				
–	–	–	٩,٩٦١,٢٠٦	٩,٩٦١,٢٠٦
–	–	–	١١,٣٤٤,٧٠٠	١١,٣٤٤,٧٠٠
٨٨٤,٦٤٠	–	–	–	٨٨٤,٦٤٠
٣,١٤١,٨٠٠	٤٧٤,٤٠٣	–	–	٣,٦١٦,٢٠٣
–	–	٢٠,٨٥٤,٧٧٢	–	٢٠,٨٥٤,٧٧٢
–	–	–	١٣١,٦٤٨,٦٧٠	١٣١,٦٤٨,٦٧٠
–	–	–	٣,٣٦٥,٦٥٣	٣,٣٦٥,٦٥٣
٤,٠٢٦,٤٤٠	٤٧٤,٤٠٣	٢٠,٨٥٤,٧٧٢	١٥٦,٣٢٠,٢٢٩	١٨١,٦٧٥,٨٤٤
مجموع الموجودات المالية				
المطلوبات				
–	–	–	٤,٢٩١,٠١١	٤,٢٩١,٠١١
٣,١٥٧,٦٤٥	٨٠٧,٩٤٢	–	–	٣,٩٦٥,٥٨٧
–	–	–	١١٥,٤٢٧,٧٠٨	١١٥,٤٢٧,٧٠٨
–	–	–	٥,٩٤٠,٤٣٥	٥,٩٤٠,٤٣٥
–	–	–	٢٣,٧٨٥,٥٦٨	٢٣,٧٨٥,٥٦٨
–	–	–	٤,٤٦٥,٣٥٦	٤,٤٦٥,٣٥٦
٣,١٥٧,٦٤٥	٨٠٧,٩٤٢	–	١٥٣,٩١٠,٠٧٨	١٥٧,٨٧٥,٦٦٥
مجموع المطلوبات المالية				

تشمل الأدوات المالية في المستوى الأول استثمارات البنك في صندوق النوخة وصندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر إم اس سي آي لأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق بنك أبوظبي التجاري للمؤشر العربي («الصناديق»). تم إيقاف توحيد هذه الصناديق اعتباراً من ٣١ مارس ٢٠١٤ بسبب فقدان السيطرة (إيضاح ٥١). بلغت القيمة الدفترية الإجمالية للاستثمارات في هذه الصناديق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مبلغاً وقدره ١٦٥,٨٣٥ ألف درهم، ومُدّد البنك أيضاً تسهيلات السحب على المكشوف القابلة للإلغاء لهذه الصناديق بقيمة ٥٠,٠٣٠ ألف درهم، وبلغ المستخدم والقائم منها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٣٥,٦٣٢ ألف درهم. إن أقصى خسارة يمكن أن يتعرض لها البنك من هذه الصناديق تعادل القيمة الدفترية للاستثمارات ومخاطر الائتمان للتسهيلات الممددة.

٤٠. إدارة المخاطر

إن هيكل حوكمة المخاطر يعد برهاناً على الرقابة والمتابعة المركزية الفعالة للمخاطر ويعمل على توازنها، إضافة إلى وضوح عملية المحاسبة والمسؤولية عن المخاطر داخل الوحدة التنظيمية. وفي إطار المنهج المتبع من قبل البنك في حوكمة المخاطر، فإن البنك مسؤول عن المخاطر الناجمة من عملياته وأيضاً عن تقييم هذه المخاطر وتصميم وتطبيق الضوابط الرقابية المتعلقة بها ومتابعتها ورفع التقارير المتواصلة عن مدى فعاليتها على حد سواء وذلك بهدف حماية البنك من تخطي درجة الخطر المقبولة.

تقع المسؤولية النهائية عن تحديد مدى تقبّل المخاطر والإدارة الفعّالة لها على عاتق مجلس الإدارة حيث تتم إدارة المخاطر من خلال اللجان المتعددة على مستوى المجلس، وتحديدًا لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان ولجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، اللتان تضمنان تدرّج صلاحيات وسياسات التعامل مع المخاطر من مجلس الإدارة وصولاً إلى الوحدات التنظيمية الملائمة.

تتحمل لجنة الإدارة التنفيذية المسؤولية الرئيسية عن تطبيق استراتيجية المخاطر وتوجيهات الرقابة الداخلية المقررة من قبل المجلس واللجان المنبثقة عنه والرقابة عليها والعناية بها.

تعمل كذلك اللجان المشكّلة من إدارة البنك بشكل فاعل على إدارة المخاطر، وخاصة لجان الموجودات والمطلوبات والمخاطر والائتمان والتحصيل التابعة للإدارة. يرأس وحدة إدارة المخاطر رئيس قسم المخاطر في البنك وتقوم برفع تقارير مستقلة إلى لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة. تعمل وحدة المخاطر بشكل مستقل عن وحدة التنفيذ والمتاجرة والمبيعات، وذلك لضمان عدم المساس بتوازن قرارات التعامل مع المخاطر و ضمان الشفافية في اتخاذ القرارات وفقاً للمعايير والسياسات الموضوعة. تمارس وحدة المخاطر الرقابة على مخاطر الائتمان والسوق والسيولة قصيرة الأجل والتشغيل والامتثال.

تساعد لجنة التدقيق والامتثال المجلس في أداء واجباته لضمان مراقبة البيانات المالية للبنك، واستقلالية وأداء مدقق الحسابات الخارجي والداخلي للبنك، والالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية والسياسات والرقابة الداخلية على التقارير المالية.

يهدف فريق التدقيق الداخلي إلى تطبيق نهج منتظم ومنضبط لتقييم وتحسين فعالية عمليات إدارة المخاطر والرقابة والحوكمة في البنك. يرفع الفريق تقاريره مباشرة إلى لجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، ويتألف من مجموعة من المدققين المكلفين، من بين أمور أخرى، بتقييم جودة محفظة الإقراض لدى البنك وضوابط العمليات التشغيلية وسلامة نظم المعلومات وقواعد البيانات في البنك. يعمل المدققون أيضاً بشكل وثيق مع قسم الامتثال لضمان تنفيذ معاملات البنك وفقاً للمتطلبات القانونية والتنظيمية السارية، وكذلك وفقاً للإجراءات الداخلية للبنك، وبالتالي تقليل مخاطر الممارسات الاحتيالية أو المحظورة أو غير المشروعة.

٤١. إدارة مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تتمثل في عجز أحد أطراف الأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية.

تتبنى وحدة المخاطر لدى البنك الأساليب المبينة أدناه لإدارة مخاطر الائتمان تبعاً لنوع العميل.

إدارة الحسابات الفردية - تُدار هذه الحسابات من قبل مدير العلاقات ومدير الائتمان. تتضمن هذه الفئة المعاملات المصرفية الكبيرة للشركات والمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر من خلال تحليلات الخبراء بدعم من أدوات اتخاذ القرار استناداً إلى نماذج داخلية لتقييم المخاطر.

إدارة المحفظة - تشمل هذه الفئة بوجو عام العملاء من الأفراد والمنشآت الفردية وشركات التضامن وبعض الشركات الصغيرة والمتوسطة. تستند إدارة هذه المخاطر على نماذج تقييم داخلية وقرارات مبينة على بطاقات الأداء مدعومة بتحليلات داخلية للمحفظة.

يتحكم البنك في مخاطر الائتمان من خلال تجميع ورصد التعرضات الائتمانية (المباشرة وغير المباشرة) على القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية والتعرضات خارج فئة التمويل والأرصدة المستحقة من البنوك. يضع البنك سقفاً لأطراف معينة ويقيّم باستمرار ملاءتهم الائتمانية. يقوم البنك أيضاً بتحديد ورصد المخاطر في مختلف البلدان وقطاعات العمل والمنتجات وآجال الاستحقاق، ويستخدم نماذج التقييم الداخلي الخاصة به لتحديد درجات التقييم للعملاء بما يعكس حجم الخطر تجاه العميل. لكل تصنيف درجة معينة من احتمال التخلف عن السداد. لذا، يوجد لدى البنك العديد من نماذج التقييم الداخلي لشرائح العملاء المختلفة.

وإلى جانب الرقابة على سقفوف الائتمان، يقوم البنك بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بأنشطته التجارية بإبرام اتفاقيات تسوية وترتيبات ضمانات مع الأطراف الأخرى في الظروف المناسبة وكذلك بالحد من فترة التعرض. قد يقوم البنك في بعض الحالات بتصفية المعاملات أو التنازل عنها لأطراف أخرى لتقليل مخاطر الائتمان.

تتولى لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة اعتماد السياسات والمعايير الائتمانية على مستوى البنك التي تنظّم عملية تفويض صلاحيات الإقراض، كما يشمل ذلك السياسات والمعايير والمقاييس والاستراتيجيات والإجراءات المحددة لقطاعات العمل المختلفة، ويتم تحديدها بناءً على ظروف الاقتصاد الكلي ودرجة تقبّل الخطر وبيانات السوق والكفاءات والمقوّمات الداخلية. تتم مراجعة هذه السياسات والمعايير وتعديلها بانتظام بما يضمن استمراريتها وموثوقيتها وحمايتها لمصالح البنك في ظروف التشغيل المتغيرة. وبالإضافة إلى السياسات المطبقة على مستوى البنك، توجد معايير محددة للتأمين على شرائح المحفظة الاستثمارية.

٤١.١ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان قبل مخفّفات المخاطر الائتمانية

تعرض الجداول التالية الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و٢٠١٣ للأدوات المالية داخل بيان المركز المالي الموحد وخارج الميزانية العمومية، قبل الأخذ بالاعتبار أي مخفّفات لمخاطر الائتمان وبعد رصد مخصص الانخفاض في القيمة والمقاصة عند الاقتضاء.

يتمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان للبنود المدرجة في بيان المركز المالي الموحد في قيمتها الدفترية. بالنسبة للضمانات المالية غير المسجلة في الميزانية العمومية، فإن أقصى قدر من التعرض لمخاطر الائتمان يتمثل في أكبر مبلغ قد يضطر البنك لدفعه إذا تم سحب الضمانات. أما بالنسبة للقروض والالتزامات الائتمانية الأخرى غير القابلة للإلغاء خلال مدة التسهيلات ذات الصلة، فإن أقصى قدر للتعرض لمخاطر الائتمان يتمثل في مجمل قيمة التسهيلات الملتزم بها.

إن تحليل مخاطر الائتمان في إطار هذا البند يتضمن فحسب الموجودات المالية المعرضة لمخاطر الائتمان، باستثناء الموجودات المالية الأخرى مثل محفظة التداول المعرضة لمخاطر السوق. يتم أيضاً بيان القيمة الاسمية لأدوات الائتمان الخارجة عن الميزانية العمومية حيثما كان ذلك مناسباً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

يحلل الجدول التالي أساليب قياس القيمة العادلة المتكررة للموجودات والمطلوبات.

	المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	
	الأسعار المدرجة في السوق ألف درهم	المعطيات الجديرة بالملاحظة ألف درهم	المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة ألف درهم	المجموع ألف درهم
إيضاحات				
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
الموجودات بالقيمة العادلة				
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٧	١٩٩,0٩٩	-	١٩٩,0٩٩
أدوات مالية مشتقة	٨	٢,0٣٦	-	٤,٢٨٨,0٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٩			
- مدرجة		١٩,٣٨٤,٢٤٤	-	٢٠,٣١٩,٤٤٩
- غير مدرجة		-	٣٧٨,٢١٦	١,٣٣٢,٣٨٩
استثمارات عقارية	١١	-	-	٦١0,٧٧٨
مجموع الموجودات بالقيمة العادلة		١٩,0٨٦,٣٧٩	٣٧٨,٢١٦	٢٦,٧00,٧٢١
المطلوبات بالقيمة العادلة				
أدوات مالية مشتقة	٨	١٤٦	-	0,٠٠٠,٠٦٧
مجموع المطلوبات بالقيمة العادلة		١٤٦	-	0,٠٠٠,٠٦٧
٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
الموجودات بالقيمة العادلة				
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٧	٨٨٤,٦٤٠	-	٨٨٤,٦٤٠
أدوات مالية مشتقة	٨	١,٧٦٧	-	٣,٦١٦,٢٠٣
استثمارات في أوراق مالية	٩			
- مدرجة		٢٠,٤٨٠,٠٣٧	-	٢٠,٤٨٠,٠٣٧
- غير مدرجة		-	0٨,١٤٧	٣٧٤,٧٣0
استثمارات عقارية	١١	-	-	0٦٠,٦٩٠
مجموع الموجودات بالقيمة العادلة		٢١,٣٦٦,٤٤٤	٣١٦,0٨٨	٢0,٩١٦,٣٠0
المطلوبات بالقيمة العادلة				
أدوات مالية مشتقة	٨	-	-	٣,٩٦0,0٨٧
مجموع المطلوبات بالقيمة العادلة		-	-	٣,٩٦0,0٨٧

تصنّف المشتقات المتداولة في السوق الموازية المدرجة في دفتر المتاجرة ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

٢٠١٤	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١٦,0٨٨	٢٧٨,٤٣٦	الرصيد الافتتاحي
٦٠,٤٩٤	٤٩,٢١٧	مشتريات، بالصافي
(٢٤,٩0٠)	(٩,٧٢٦)	استيعادات تشمل مستردات رأس المال
٢٦,٨٤0	(٢,0٠٢)	تعديل من خلال الدخل الشامل
(٧٦١)	١,١٦٣	تحويل (من) / إلى
٣٧٨,٢١٦	٣١٦,0٨٨	الرصيد الختامي

يبلغ صافي الربح من استيعاد استثمارات مدرجة ضمن المستوى الثالث ما قيمته ٢٠,٤٢٩ ألف درهم (٢٠١٣: صافي خسارة بقيمة ١,٩٠٣ ألف درهم)، وتم إدراجه ضمن بند «إيرادات أخرى من العمليات» في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٢٩).

لم تكن هناك أي تحويلات هامة بين المستوى الأول والمستوى الثاني من سنة ٢٠١٣ إلى ٢٠١٤.

لم يطرأ أي تغيير على أساليب التقييم خلال السنة.

(ب) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الاقتصادي / قطاع العمل
فيما يلي محفظة القروض والسلفيات بحسب قطاع النشاط الاقتصادي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤			٣١ ديسمبر ٢٠١٣		
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	المجموع ألف درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
قطاع النشاط الاقتصادي					
٢٠٨,٣٩٤	-	٢٠٨,٣٩٤	٢١٥,٧٧٧	-	٢١٥,٧٧٧
١,٤٧٠,٥١٢	١,٩١٠,٧١٢	٣,٣٨١,٢٢٤	٥٢٧,٢٧٩	١٨٣,٣٧٧	٧١٠,٦٥٦
٣,١٤٢,٩٣١	٣٣٢,٦٨٠	٣,٤٧٥,٦١١	٢,١٧٢,٥٩٧	١٥٥,٢٨٦	٢,٣٢٧,٨٨٣
٤٨,٢٣٤,١٣٤	٥٩٤,٨٧٢	٤٨,٨٢٩,٠٠٦	٥١,٧٠٤,٠٥٩	٧٣٣,٦٣٠	٥٢,٤٣٧,٦٨٩
١,٣٧٣,١٩٣	٨١٥,٩٩٨	٢,١٨٩,١٩١	٥٥٨,٣٥٧	٦٧٣,٦٢٧	١,٢٣١,٩٨٤
٣٣,٩٥١,٤٤٠	٢٦٩,٦٢٦	٣٤,٢٢١,٠٦٦	٢٩,٩٠١,٥١٢	٣٨٩,٠٧٣	٣٠,٢٩٠,٥٨٥
٣٠,٤٦٨,٧٥٤	٢٤١,٠٤١	٣٠,٧٠٩,٧٩٥	٣١,٦٩٠,٠٠٧	٥٦٠,٦٩٠	٣٢,٢٥٠,٦٩٧
١٠,٢١٢,٠٥٥	٩,٨٧٣,٥٦١	٢٠,٠٨٥,٦١٦	٩,٨٤٤,٩٦١	٤,٩٨٧,٩١١	١٤,٨٣٢,٨٧٢
١,٤٦٦,٢٦٦	١,٠٠٧,٨٤٣	٢,٤٧٤,١٠٩	٩٤٤,٩٥٥	٣٦٤,٨١٠	١,٣٠٩,٧٦٥
١,٠٩٠,٥٥٠	١٣٠,٥٣٠	١,٢٢١,٠٨٠	١,٥٨٦,٤٥٦	٣٥٢,٩٠٦	١,٩٣٩,٣٦٢
٣٢٣,٣٠٢	٢٢١,٨٤٧	٥٤٥,١٤٩	٧٦٩,٤٧٩	٢٢١,٨٦٨	٩٩١,٣٤٧
١٣١,٩٤١,٥٣١	١٥,٣٩٨,٧١٠	١٤٧,٣٤٠,٢٤١	١٢٩,٩١٥,٤٣٩	٨,٦٢٣,١٧٨	١٣٨,٥٣٨,٦١٧
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة		(٦,٧٧٧,٧٤٣)			(٦,٨٨٩,٩٤٧)
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي		١٤٠,٥٦٢,٤٩٨			١٣١,٦٤٨,٦٧٠

(*) تشمل شركات الاستثمار

تصنيف التعرضات الأخرى بحسب قطاع العمل كالتالي:

تجاري وشركات ألف درهم	أفراد ألف درهم	قطاع عام ألف درهم	حكومي ألف درهم	بنوك ومؤسسات مالية ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤					
الموجودات					
-	-	-	-	١٦,٠١٩,٤٦١	١٦,٠١٩,٤٦١
١,٢٦٨,٩٣٣	٨,١٨٦	٧٦٨,٦٧٥	-	٢,٢٤٢,٧١٢	٤,٢٨٨,٥٠٦
٧٠٤,٢٨٦	-	٤,٧٩٦,٦٥٨	٥,٦٢٦,١٠٩	١٠,٥٢٤,٧٨٥	٢١,٦٥١,٨٣٨
٣,٤٤٩,٧٥٢	٢٥٤,٩٧٦	١٣٠,٠٥٨	٤٢٥,٠٥٣	٢٠٤,٢١٦	٤,٤٦٤,٠٥٥
٥,٤٢٢,٩٧١	٢٦٣,١٦٢	٥,٦٩٥,٣٩١	٦,٠٥١,١٦٢	٢٨,٩٩١,١٧٤	٤٦,٤٢٣,٨٦٠
٢٢,٦٤٦,٧٥٢	١,٠٢٥,١٨٢	٥,٧٩٤,٢١١	٣٧٦,٩١٠	٦,٧٤٦,٧٥٩	٣٦,٥٨٩,٨١٤
٣١ ديسمبر ٢٠١٣					
الموجودات					
-	-	-	-	١١,٣٤٤,٧٠٠	١١,٣٤٤,٧٠٠
١,٥٤٠,٢٨٢	٣٠,٣٥٣	٥,١٠٥	١٩,٠٥٥	٢,٠٢١,٤٠٨	٣,٦١٦,٢٠٣
٤٠٨,٤١٧	-	٥,٩٧٧,٩٤٩	٤,٤٥٧,٧٠٦	١٠,٠١٠,٧٠٠	٢٠,٨٥٤,٧٧٢
١,٩٧١,٦٩٥	٢٣٦,٩٦٦	٩٠٦,٥٠٤	١٤٠,٢٦١	٣٠,٦٢٤	٣,٢٨٦,٠٥٠
٣,٩٢٠,٣٩٤	٢٦٧,٣١٩	٦,٨٨٩,٥٥٨	٤,٦١٧,٠٢٢	٢٣,٤٠٧,٤٣٢	٣٩,١٠١,٧٢٥
١٣,٨٧٢,٩٧١	١,٠٣٣,٦٦١	٣,٢٦٢,٥٢٢	٤٨٢,٥٨٧	٧,٦٧٠,٢٤٠	٢٦,٣٢١,٩٨١

بلغت نسبة التعرّض الخاصة بقروض أكبر ٢٠ عميلًا لدى البنك بتاريخ التقرير ٣٧,٠٤٪ من إجمالي القروض والسلفيات (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٢٠٤١,٤٤٪).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

ونظراً لأن الحد الأقصى لتعرض البنك لمخاطر الائتمان يتمثل في القيمة الدفترية للموجودات أو، في حالة البنود الخارجة عن الميزانية العمومية، مبلغ الضمان أو الالتزام أو الاتفاق، فإن التعرض المحتمل في معظم الحالات يكون أقل بكثير بسبب توفر الضمانات وغيرها من الوسائل المخفّفة لمخاطر الائتمان إلى جانب الإجراءات الأخرى المتخذة لإدارة تعرض البنك للمخاطر.

	٢٠١٤			٢٠١٣		
	القيمة الدفترية ألف درهم	البنود خارج الميزانية العمومية ألف درهم	أقصى تعرض لمخاطر الائتمان ألف درهم	القيمة الدفترية ألف درهم	البنود خارج الميزانية العمومية ألف درهم	أقصى تعرض لمخاطر الائتمان ألف درهم
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٦,٠١٩,٤٦١	–	١٦,٠١٩,٤٦١	١١,٣٤٤,٧٠٠	–	١١,٣٤٤,٧٠٠
أدوات مالية مشتقة	٤,٢٨٨,٥٠٦	–	٤,٢٨٨,٥٠٦	٣,٦١٦,٢٠٣	–	٣,٦١٦,٢٠٣
استثمارات في أوراق مالية	٢١,٦٥١,٨٣٨	٧١,٧٥٠	٢١,٧٢٣,٥٨٨	٢٠,٨٥٤,٧٧٢	١٣٢,١٨٥	٢٠,٩٨٦,٩٥٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	–	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	١٣١,٦٤٨,٦٧٠	–	١٣١,٦٤٨,٦٧٠
موجودات أخرى	٤,٥٥١,٨٤٤	–	٤,٤٦٤,٠٥٥	٣,٤٠٤,٦٣٨	–	٣,٢٨٦,٠٥٠
اعتمادات مستندية	–	٦,٤١١,٣٦١	٦,٤١١,٣٦١	–	٨,٦٧٧,٥٢٠	٨,٦٧٧,٥٢٠
ضمانات	–	١٧,٤١٨,٨٧٢	١٧,٤١٨,٨٧٢	–	١٤,٢٤٩,٣١٣	١٤,٢٤٩,٣١٣
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - غير قابلة للإلغاء	–	١٢,٦٨٧,٨٣١	١٢,٦٨٧,٨٣١	–	٣,٢٦٢,٩٦٣	٣,٢٦٢,٩٦٣
المجموع	١٨٧,٠٧٤,١٤٧	٣٦,٥٨٩,٨١٤	٢٢٣,٥٧٦,١٧٢	١٧٠,٨٦٨,٩٨٣	٢٦,٣٢١,٩٨١	١٩٧,٠٧٢,٣٧٦

٤.١ تركيز مخاطر الائتمان

ينشأ تركيز مخاطر الائتمان عندما يكون هناك عدد من الأطراف المقابلة أو التعرضات التي لها خصائص اقتصادية متشابهة، أو أن تكون هذه الأطراف مشاركة في أنشطة مماثلة أو تعمل في نفس المناطق الجغرافية أو القطاعات الاقتصادية التي من شأنها أن تجعل قدرتها على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو الظروف الأخرى. يستند تحليل تركز مخاطر الائتمان الواردة أدناه على موقع الطرف المقابل أو العميل أو الأنشطة الاقتصادية التي يزاولونها.

(أ) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الجغرافي

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	الموجودات	محلي (الإمارات العربية المتحدة) ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	دول عربية أخرى ألف درهم	آسيا ألف درهم	أوروبا ألف درهم	الولايات المتحدة الأمريكية ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٧,١٧٩,٠٣٠	٣,١٢٥,٢٠٩	٢٥٤	١,٢٢٣,٧١٩	٤,١٨٧,٥٢١	٢٧٢,٠٢٩	٣١,٦٩٩	١٦,٠١٩,٤٦١		
٢,٣٨٩,٧٠٠	٩٤٥	–	٦٧,٣٢٤	١,٨١٠,٥٨٧	٩٨	١٩,٨٥٢	٤,٢٨٨,٥٠٦		
٩,٣٨١,٤٨٧	٣,٣٧٧,٦٢٧	٢٨٢,٣٠٩	٢,٥٢٧,٩٦٨	٢,٥٩١,٧٦٧	٢,٨١٩,٦٣٥	٦٧١,٠٤٥	٢١,٦٥١,٨٣٨		
١٢٦,١٩٦,٧٠٦	٣,٦٣٧,٠٠٦	٢٣٤,٩٥٤	٨,١٤٤,٤٩٨	١,٣٧٧,٧٤٣	١٩١,٦٥٠	٧٧٩,٩٤١	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨		
٣,٩٠٩,٢٣٢	٣٥٢,١٥١	٤,٤١٦	٩٩,٠٦٣	٥١,٠٤١	٣١,٢٣٨	١٦,٩١٤	٤,٤٦٤,٠٥٥		
١٤٩,٠٥٦,١٥٥	١٠,٤٩٢,٩٣٨	٥٢١,٩٣٣	١٢,٠٦٢,٥٧٢	١٠,٠١٨,٦٥٩	٣,٣١٤,٦٥٠	١,٥١٩,٤٥١	١٨٦,٩٨٦,٣٥٨		
٣٠,٠٤٤,٥٩٧	١,٨٢٨,١٧٠	٢١٩	٢,٢٥٩,٠٦٢	١,٩٩٨,٧٢٤	٣١١,٢١٧	١٤٧,٨٢٥	٣٦,٥٨٩,٨١٤		
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	الموجودات	محلي (الإمارات العربية المتحدة) ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	دول عربية أخرى ألف درهم	آسيا ألف درهم	أوروبا ألف درهم	الولايات المتحدة الأمريكية ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٤,٦١٤,٧٦٨	٣,٩٩٣,٢٧٢	٢٢,٥٠٤	٥٣٧,٩٦٣	١,٥١٩,٣٠٦	٦٠٨,٦٨٣	٤٨,٢٠٤	١١,٣٤٤,٧٠٠		
١,٧٢٩,٢٣٩	٦٥٠	–	٧٠,١٤٢	١,٦٣٨,٨٠٦	١٧٠,٦٩٩	٦,٦٦٧	٣,٦١٦,٢٠٣		
١٠,٨٠٥,٩١٢	٢,٦٢٠,١٨٦	–	٨٧٩,٩٠٣	٣,٢٠٠,٤١٣	٢,٩٥١,٦٢٥	٣٩٦,٧٣٣	٢٠,٨٥٤,٧٧٢		
١٢٤,٤١٧,٦٧٠	٢,٨٢٣,٨٤١	٣٣,٣٧٨	٢,٣١٠,٦٤٢	١,٢٠٢,٩٦١	٣٩١	٨٥٩,٧٨٧	١٣١,٦٤٨,٦٧٠		
٢,٧٢٦,١٠٠	٤٩٢,٠٧١	١١١	٦٦,٢٤٩	–	–	١,٥١٩	٣,٢٨٦,٠٥٠		
١٤٤,٢٩٣,٦٨٩	٩,٩٣٠,٠٢٠	٥٥,٩٩٣	٣,٨٦٤,٨٩٩	٧,٥٦١,٤٨٦	٣,٧٣١,٣٩٨	١,٣١٢,٩١٠	١٧٠,٧٥٠,٣٩٥		
١٩,٢٤٤,٦٠٠	٤٩٦,٥٧٦	١٠٤,٧١٢	٣,٧٩٣,٨٢٥	١,٧٠٣,٥٧٠	٢٩١,٧٩٩	٦٨٦,٨٩٩	٢٦,٣٢١,٩٨١		

فيما يلي تصنيف القروض والسلفيات حسب أيام التأخر عن السداد:

٢٠١٣	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٠,٨١٩,٧٥٥	١٤٠,٤٧٠,٢٢٧	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة
١,٩٩٧,٣٥٤	٢,٢٥٩,٠١٥	تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة
٥,٧٢١,٥٠٨	٤,٦١٠,٩٩٩	تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة
١٣٨,٥٣٨,٦١٧	١٤٧,٣٤٠,٢٤١	
(٦,٨٨٩,٩٤٧)	(٦,٧٧٧,٧٤٣)	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
١٣١,٦٤٨,٦٧٠	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	القروض والسلفيات، بالصافي

إن تحليل أعمار القروض التي تأخر سدادها ولم تتعرض لانخفاض في قيمتها كما في نهاية فترة التقرير هو على النحو التالي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠١١,٢٦٥	٩٨٠,٣٥٣	٣١ - ٦٠ يوماً
٩٨٦,٠٨٩	١,٢٧٨,٦٦٢	٦١ - ٩٠ يوماً
١,٩٩٧,٣٥٤	٢,٢٥٩,٠١٥	مجموع القروض التي تأخر سدادها ولكنها لم تتعرض للانخفاض في القيمة

تشمل القروض والسلفيات قرضاً لحكومة أبو ظبي («الحكومة») بما قيمته ٤٢٥,٨٩٨ ألف درهم (٣١

يعرض الجدول التالي الجودة الائتمانية لصافي القروض والسلفيات التي لم يتأخر سدادها ولم تنخفض قيمتها والموجودات المالية المشتقة كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٣		٢٠١٤		
موجودات مالية	قروض وسلفيات،	موجودات مالية	قروض وسلفيات،	
مشتقة	بالصافي	مشتقة	بالصافي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
درجات الخطر الداخلية				
٣,٣٥٢,٠٤٥	٣٠,١٨٨,٣٣٠	٣,٨٩٦,٩٢٤	٣٩,٠٣٠,٤٠١	الدرجات من ١ إلى ٤
٢٦٢,٠٣٢	٦٧,١٨٢,٠٠٧	٣٩٠,٤٧٩	٦٣,٧٥٧,٤٧٣	الدرجات من ٥ إلى ٦
١,٨٧١	١١,٢٩٨,٣٣٠	١,١٠٣	١١,٥٣٩,٥٣٣	الدرجة ٧
٢٥٥	٢٢,١٥١,٠٨٨	–	٢٦,١٤٢,٨٢٠	غير مصنفة – تشمل قروض الأفراد
٣,٦١٦,٢٠٣	١٣٠,٨١٩,٧٥٥	٤,٢٨٨,٥٠٦	١٤٠,٤٧٠,٢٢٧	

درجات الخطر الداخلية

الدرجات من ١ إلى ٤

الدرجات من ٥ إلى ٦

الدرجة ٧

غير مصنفة – تشمل قروض الأفراد

التصنيفات الائتمانية الخارجية للودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والاستثمارات في الأوراق المالية

يعرض الجدول أدناه التصنيفات الائتمانية الخارجية كما في ٣١ ديسمبر للودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والأوراق المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة والمتاحة للبيع لدى البنك على أساس مقياس التصنيف لدى وكالة موديز. ومتى كانت تصنيفات موديز غير متاحة، فإنه يتم استخدام مقياس التصنيف المماثل لدى وكالة ستاندرد أند بورز.

٢٠١٣			٢٠١٤		
سندات متاحة للبيع ألف درهم	أوراق مالية بغرض المتاجرة ألف درهم	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك ألف درهم	سندات متاحة للبيع ألف درهم	أوراق مالية بغرض المتاجرة ألف درهم	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك ألف درهم
٦,١٤٣,٣٦٣	—	٢,٦٦٧,٩٢٨	٦,٤٤٣,٨٠٥	١٤,٧٢٧	٢,٠٩٩,٥٦٧
٤,٧٨٣,٠٨٣	٨٩,٠٦٨	٤,٣١٤,٨١٥	٤,١٨٣,٦٠٥	٣٧,٣٩٤	٧,٧٦٤,٦٠٩
٦,٩٠٠,١٠٦	٢٩,٠١٩	١,٢٨٥,٨١٩	٨,٨٠٩,٤٧٣	١١٨,٦٨٨	٥,٢٦٥,٧٦٨
—	—	٦٩٢,٥٠٥	٨,٩٠٠	—	٧٧٢,٠٥٧
٣٢	—	—	—	—	—
٢,٧١١,٧٣٥	١٨,٦٨٥	٢,٣٨٣,٦٣٣	١,٦٦١,١٨٠	٢٨,٧٩٠	١١٧,٤٦٠
٢٠,٥٣٨,٣١٩	١٣٦,٧٧٢	١١,٣٤٤,٧٠٠	٢١,١٠٦,٩٦٣	١٩٩,٥٩٩	١٦,٠١٩,٤٦١

درجات التصنيف

Aaa إلى Aa٣

A١ إلى A٣

Baa١ إلى Ba٣

B١ إلى B٣

Ca إلى Caa٣

غير مصنفة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، تشمل السندات المتاحة للبيع غير المصنفة سندات حكومية بقيمة ١,١٥٥,٢٨٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٢,١٣٩,١٦٨ ألف درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤.١ ٣. مراجعة إدارة مخاطر الائتمان

الإطار التنظيمي

تم وضع هيكل واضح المعالم لإدارة مخاطر البنك بأدوار ومسؤوليات محددة كما هو مبين في الإيضاح رقم ٤٠.

تشمل اللجان المسؤولة عن إدارة مخاطر الائتمان لجنة المخاطر والائتمان ولجنة التحصيل التابعتين للإدارة. إن ممارسات واستراتيجيات إدارة المخاطر لدى بنك أبوظبي التجاري تشكل جزءاً لا يتجزأ من عملية إعداد خطط وموازنات الأعمال. كما أن جميع مجالات إدارة المخاطر تتمركز لدى فريق المخاطر والائتمان.

تضطلع لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بالمسؤولية عن اعتماد التسهيلات الائتمانية مرتفعة القيمة وسياسات وإجراءات الائتمان وفقاً لأهداف النمو وإدارة المخاطر والأهداف الاستراتيجية. بالإضافة إلى ذلك، يقوم البنك بإدارة تعرّضه لمخاطر الائتمان بالحصول على ضمانات مقبولة والحد من فترة التعرض. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة مقصورة على تلك الأدوات التي لها قيم عادلة موجبة.

تجرى أعمال التدقيق المنتظمة على الوحدات التنظيمية والإجراءات الائتمانية لدى البنك من قبل قسم التدقيق الداخلي وقسم الامتثال.

٤.١ ٤. تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها

إن القروض والسلفيات المقدمة إلى العملاء هي المصدر الرئيسي لمخاطر الائتمان على الرغم من أن البنك يمكن أن يتعرض أيضاً لأشكال أخرى من مخاطر الائتمان من خلال، على سبيل المثال، القروض إلى البنوك والتزامات القروض وسندات الدين. تهدف سياسات وعمليات إدارة المخاطر لدى البنك إلى التعرّف على المخاطر وتحليلها لتحديد المستوى المقبول للخطر وسقوف المخاطر وضوابطها، وكذلك مراقبة المخاطر والالتزام بسقوفها من خلال البيانات الموثوقة والمنتظمة. يقوم البنك بتقدير احتمال إخفاق الطرف المقابل باستخدام أدوات تصنيف داخلية تناسب مختلف فئات الأطراف المقابلة (إيضاح ٤١-٥).

يدار التعرض لمخاطر الائتمان أيضاً من خلال التحليل المنتظم لقدرة المقترضين والمقترضين المحتملين على الوفاء بالتزامات الفوائد وأصل الدين، وكذلك من خلال تغيير سقوف الإقراض إن لزم الأمر.

الضمانات

يحفظ البنك بضمانات مقابل القروض والسلفيات المقدمة للعملاء، وذلك في صورة حقوق رهن على العقارات والأوراق المالية الأخرى المسجلة على الموجودات والودائع الثابتة والضمانات. يتم تحديث تقديرات القيمة العادلة للضمانات (بما في ذلك الأسهم) بصورة منتظمة. وبشكل عام، لا يتم الاحتفاظ بضمانات للقروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك إلا عندما يتم الاحتفاظ بأوراق مالية كجزء من نشاط إعادة الشراء العكسي واقتراض الأوراق المالية. إن أنواع الضمانات الرئيسية للقروض والسلفيات هي كما يلي:

- ❖ النقد والأوراق المالية القابلة للتداول.
- ❖ رهونات على العقارات السكنية والتجارية.
- ❖ رهونات على موجودات الأعمال مثل العقارات والمخزون والذمم المدينة.
- ❖ رهونات على الأدوات المالية مثل سندات الدين والأسهم.
- ❖ الكفالات.

إن القيمة العادلة المقدرة للضمانات والرهونات الإضافية الأخرى المحتفظ بها مقابل القروض والسلفيات للعملاء والبنوك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بلغت ١٣٠,٥٨٢,٧٥٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١١٨,١١٦,٧٤٤ ألف درهم).

معظم الضمانات المحتفظ بها كرهن مقابل القروض التي تعرضت لانخفاض في قيمتها تشمل عقارات تجارية وسكنية وأوراق مالية. ومتى تجاوزت القيمة العادلة المقدرة للضمان قيمة القرض المستحق، فإن أي زيادة تنتج عن تملك الضمان تُعاد إلى العملاء ولا تستخدم في تسوية أي قروض أخرى.

المشتقات

لدى البنك سقوف صارمة للرقابة على صافي مراكز المشتقات المفتوحة (أي الفرق بين عقود الشراء والبيع) من حيث المبلغ والمدة. يقتصر المبلغ المعرّض لمخاطر الائتمان في أي وقت على القيمة العادلة الحالية للأدوات المفضّلة لدى البنك (أي القيمة العادلة الموجبة للموجودات)، حيث يعد هذا المبلغ بالنسبة للمشتقات جزءاً صغيراً من العقد أو القيم الاسمية المستخدمة في بيان حجم الأدوات القائمة. يدار التعرض لمخاطر الائتمان كجزء من مجموع سقوف الإقراض للعملاء إلى جانب التعرضات المحتملة من جزء حركات السوق.

تنشأ مخاطر التسوية عندما يكون الدفع نقداً أو بالأوراق المالية أو الأسهم مرهوناً بتوقّع الحصول على مبالغ نقدية أو أوراق مالية أو أسهم مكافئة لتلك المدفوعة. يتم وضع شروط تسوية يومية لكل طرف مقابل لمواجهة كافة المخاطر الناجمة عن عملية التسوية الناشئة عن معاملات السوق اليومية لدى البنك.

ترتيبات المقاصة الرئيسية

يقوم البنك أيضاً بالحد من تعرضه للخسائر الائتمانية بإبرام ترتيبات مقاصة رئيسية مع الأطراف المقابلة التي تربطها بالبنك معاملات كبيرة. لا تؤدي ترتيبات المقاصة الرئيسية عموماً إلى مقاصة للموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي حيث تتم تسوية المعاملات عادة على أساس الإجمالي، وبالتالي فإن تأثير المقاصة ليس له قيمة تذكر في الواقع.

ومع ذلك، يتم تقليص مخاطر الائتمان المتعلقة بالعقود المفضلة لدى البنك من خلال ترتيبات مقاصة رئيسية تنص على أنه في حالة حدوث أي تعرّض يتم إنهاء وتسديد المبالغ لدى الطرف المقابل على أساس الصافي. إن تعرّض البنك عموماً لمخاطر الائتمان من الأدوات المالية المشتقة الخاضعة لترتيبات مقاصة رئيسية يمكن أن يتغير بصورة كبيرة خلال سنة واحدة نظراً لتأثره بأي معاملة تشملها هذه الترتيبات.

٤.١ ٥. مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان

تشارك وحدة إدارة مخاطر الائتمان بنشاط في تحديد ورصد مخاطر الائتمان للقروض، وتراقب المحفظة من خلال نظام المعلومات الإدارية والمراجعات الدورية مع إبلء العناية الواجبة لمؤشرات قطاع العمل / المؤشرات الاقتصادية العامة وآراء السوق وتقارير وسائل الإعلام.

تُستخدم ضمن محافظ الأفراد، التي تتألف من أصول متجانسة، تقنيات إحصائية لمراقبة نقاط الضعف المحتملة داخل محفظة معينة. يتسق هذا النهج مع سياسة البنك فيما يتعلق برصد مخصص محدد للانخفاض في القيمة عندما يتوفر دليل موضوعي على حدوث الانخفاض في القيمة. تصفّح حسابات الأفراد في فئات محددة من حيث حالة المتأخرات (أي عدد أيام التأخر عن السداد)، الأمر الذي يعكس مستوى الدفعات التعاقدية المتعرّضة للقرض.

تزيد احتمالية التخلف عن السداد مع الإخفاق في سداد بعض الدفعات التعاقدية، مما يزيد من الانخفاض المطلوب في القيمة. إذا اتخذ أي قرار بشطب دين ما، يُنقل الحساب إلى وحدة التحصيل القانوني غير أنه في حالات معينة قد يتم شطب الحساب مباشرة من الحالة العاملة كما في حالة الإعسار أو الوفاة.

بالنسبة لمحفظة الخدمات المصرفية للمؤسسات الكبيرة، فإن البنك يشارك بوتيرة أسرع في اتفاقيات إعادة هيكلة الديون كجزء من عملية دعم الأعمال التجارية. قد تشمل اتفاقيات إعادة هيكلة الديون اتخاذ بعض الإجراءات لتسهيل استرداد أصل الدين والفائدة المستحقة عليه، وقد تشمل أيضاً التفاوض على سعر الفائدة وتمديد مواعيد السداد، إلى آخره.

التعرض لمخاطر الائتمان من خلال التأخر في السداد لأيام

فيما يلي تصنيف البنك لمخاطر القروض والسلفيات تماشياً مع توصيات وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي:

فئة الخطر	
لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد حتى ٣٠ يوماً
قروض تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لفترة بين ٣١ و ٩٠ يوماً
تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لأكثر من ٩١ يوماً

الحركة في المخصص الفردي والجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات كالتالي:

	٢٠١٤			٢٠١٣		
	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	٤,٢٥٠,١٩٥	٢,٦٣٩,٧٥٢	٦,٨٨٩,٩٤٧	٤,٢٠٧,١٣٧	٢,٢٥٦,٥٨٣	٦,٤٦٣,٧٢٠
المحَقَّل للسنة	٧١٤,٩٩١	٣٢٥,٥٦٠	١,٠٤٠,٥٥١	١,١٧٠,٦٠٣	٣٨٣,٥١٧	١,٥٥٤,١٢٠
مستردات خلال السنة	(٢٢٩,٣٥٢)	—	(٢٢٩,٣٥٢)	(١٨٧,٩٦٤)	—	(١٨٧,٩٦٤)
صافي المحَقَّل للسنة	٤٨٥,٦٣٩	٣٢٥,٥٦٠	٨١١,١٩٩	٩٨٢,٦٣٩	٣٨٣,٥١٧	١,٣٦٦,١٥٦
إطفاء خصومات / أخرى	(١٦٠,٠١١)	(٤٤,٢٤٥)	(٢٠٤,٢٥٦)	(١٤٤,٠١٦)	—	(١٤٤,٠١٦)
صافي المبالغ المشطوبة	(٧١٨,٦٣٨)	—	(٧١٨,٦٣٨)	(٧٩٥,٤٠٧)	—	(٧٩٥,٤٠٧)
تحويل عملات	(٣٨٩)	(١٢٠)	(٥٠٩)	(١٥٨)	(٣٤٨)	(٥٠٦)
الرصيد الختامي	٣,٨٥٦,٧٩٦	٢,٩٢٠,٩٤٧	٦,٧٧٧,٧٤٣	٤,٢٥٠,١٩٥	٢,٦٣٩,٧٥٢	٦,٨٨٩,٩٤٧

عكس الانخفاض في القيمة

عندما ينخفض مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة في فترة لاحقة، ويكون بالإمكان ربط هذا الانخفاض موضوعياً بحدث يقع بعد إثبات الانخفاض في القيمة، فإنه يتم استرداد الزيادة بتخفيض حساب مخصص الانخفاض في قيمة القروض ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث فيها.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

إن مخاطر الائتمان التي تتعلق بالأدوات المالية المشتقة تنشأ من احتمال تخلف الطرف المقابل عن سداد التزاماته التعاقدية وتقتصر على القيمة العادلة الموجبة للأدوات المفضلة لدى البنك. يبرم البنك عقود مشتقات مالية مع مؤسسات وشركات تتمتع بمركز ائتماني مُرضي حسب التقييم الائتماني

المستقل للبنك. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات يتم تخفيفها والسيطرة عليها من خلال وضع سقفوف محددة وإبرام اتفاقيات المقاصة الرئيسية كما هو مبين في الإيضاح ٤١-٤.

خارج الميزانية العمومية

يطبّق البنك نفس سياسات إدارة المخاطر لمواجهة مخاطر البنود الخارجة عن الميزانية العمومية كما هو الحال بالنسبة لمخاطر البنود داخل الميزانية العمومية. في حالة وجود التزامات بالإقراض، يخضع العملاء والأطراف المقابلة لنفس سياسات إدارة الائتمان كما هو الحال مع القروض والسلفيات. ويمكن طلب ضمانات اعتماداً على مدى قوة الطرف المقابل وطبيعة المعاملة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٦.٤١ تحديد انخفاض القيمة

يقوم البنك في تاريخ كل تقرير بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة. تنخفض قيمة الأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية عندما يوجد دليل موضوعي على وقوع حدث خسارة بعد التسجيل الأولي للأصل ويكون لحدث الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل بحيث يمكن تقديرها بشكلٍ موثوق به.

قد يتضمن الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية صعوبات مالية كبيرة تواجه المقرض أو الجهة المصدرة، أو التأخر أو الإخفاق في السداد من قبل المقرض، أو إعادة هيكلة القرض أو السلفة بواسطة البنك وفقاً لشروط ما كان البنك سيوافق عليها في الظروف العادية، أو مؤشرات تدل على دخول المقرض أو الجهة المصدرة في حالة إفلاس، أو عدم وجود سوق نشطة للضمان، أو توفر بيانات أخرى جديرة بالملاحظة فيما يتعلق بموجودات البنك مثل التغيرات السلبية في حالة السداد من المقرضين أو الجهات المصدرة في البنك أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات العجز عن السداد لدى البنك.

يأخذ البنك بعين الاعتبار دليل انخفاض قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة على كل من المستويين الفردي والجماعي.

القروض والسلفيات المقيّمة فردياً

يتم تحديد خسائر انخفاض القيمة للقروض المقيّمة بشكلٍ فردي عن طريق إجراء تقييم للدليل الموضوعي المتعلق بكل تعرّض لكل حالة على حدة. يتم تطبيق هذا الإجراء على جميع فئات القروض التجارية وقروض الشركات وقروض الأفراد ذات القيمة الصافية العالية وقروض البنوك والسلفيات التي تمثل حسابات فردية كبيرة أو تكون غير خاضعة للنهج المستخدم للمحفظه. هناك عوامل إضافية محددة تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند تحديد مخصصات انخفاض قيمة القروض والسلفيات الفردية ذات القيمة الكبيرة وتشمل التعرض الكلي للبنك تجاه العملاء، وجودة نماذج العمل لديهم، وقدرتهم على مواصلة النشاط التجاري بنجاح دون مواجهة صعوبات مالية وتحقيق سيولة نقدية كافية لخدمة التزامات الديون، ومقدار وتوقيت الإيرادات المتوقعة والمبالغ المستردة، ونسب الأرباح المرجح توفرها عند التصفية أو الإفلاس، وحجم التزامات الدائنين الآخرين المصنفة بدرجات أعلى أو بالتساوي مع البنك، واحتمالية استمرار الدائنين الآخرين في دعم الشركة، والقيمة البيعية للضمان (أو الوسائل الأخرى لتخفيف مخاطر الائتمان)، واحتمالية النجاح في استعادة الملكية، والخصم المحتمل لأي تكاليف مدفوعة لاسترداد المبالغ المستحقة.

يتم قياس مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة باعتباره الفرق بين القيمة الدفترية للقرض والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل مع احتساب المبالغ القابلة للاسترداد من الضمانات والرهنات، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للقرض، عندما تصبح متأخرة بموجب العقد. يتم تسجيل مبلغ الخسارة باستخدام حساب المخصص ويتم إدراجه ضمن بند مخصصات انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحّد.

تنص سياسة البنك على المراجعة الدورية لمستوى مخصصات انخفاض القيمة على التسهيلات الفردية والتقييم المنتظم للضمانات والنظر في إمكانية تنفيذها. يتواصل تصنيف القروض منخفضة القيمة كمنخفضة القيمة ما لم تكن متداولة بشكلٍ كامل ويكون هناك احتمال بتحصيل الفائدة وأصل القرض حسب المقرر.

القروض والسلفيات المقيّمة جماعياً

يتم تقييم الانخفاض على أساس جماعي في الحالتين التاليتين:

- ◀ لتغطية الخسائر التي قد يتم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد في القروض الخاضعة للتقييم الفردي.

- ◀ لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر هامة من الناحية الفردية.

خسائر متكبدة لكن غير محددة حتى تاريخه على القروض الفردية

إن القروض المقيّمة بشكلٍ فردي التي لم يتم تحديد أي دليل على حدوث خسارة لها على أساس فردي على وجه التحديد، يتم تجميعها معاً وفقاً لخصائص مخاطر الائتمان بناءً على قطاع العمل أو المنتج أو تصنيف القرض من أجل حساب الخسارة الإجمالية المقدرة. يعكس هذا الأمر خسائر انخفاض القيمة التي يحتمل أن يكون البنك قد تكبدها نتيجة لأحداث وقعت قبل تاريخ التقرير، والتي لا يتمكن البنك من تحديدها على أساس كل قرض على حدة، والتي يمكن تقديرها بشكلٍ موثوق به. وبمجرد أن تتاح المعلومات التي تحدد خسائر كل قرض ضمن مجموعة من العملاء، فلا يتم فحص الانخفاض في قيمة تلك القروض جماعياً ولكن يتم تقييمها بشكلٍ فردي لتحديد الانخفاض في قيمتها. تقوم إدارة البنك، استناداً إلى الخبرة التاريخية والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة، بتقييم حجم القروض التي قد تنخفض قيمتها لكن لم يتم تحديدها كما في تاريخ التقرير.

ومن أجل تقييم الانخفاض الجماعي، يقوم البنك باستخدام النماذج الإحصائية للمؤشرات التاريخية حول احتمالية التخلف عن السداد وتوقيت استرداد المبالغ المستحقة وقيمة الخسائر التي تم تكبدها، ويتم تعديلها وفقاً لتقديرات الإدارة حول ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من تلك المستنبطة من النماذج التاريخية. يتم قياس معدلات التخلف عن السداد بشكلٍ منتظم ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع للاسترداد المستقبلي مقابل النتائج الفعلية للتأكد من استمرار ملائمتها.

يتم تحديد مخصص الانخفاض الجماعي في القيمة بعد الأخذ في الاعتبار عوامل معينة مثل التجربة التاريخية للخسارة بالنسبة للمحافظ ذات خصائص مخاطر الائتمان المتماثلة، وعمليات إعادة الجدولة السابقة، والفترة المقدرة بين حدوث الانخفاض في القيمة وتحديد الخسارة وإثبات ذلك من خلال رصد مخصص مناسب مقابل للقروض الفردية، وتقدير الإدارة القائم على تحديد ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية في تاريخ التقرير أكبر أو أقل من تلك المستنبطة من التجربة التاريخية.

إن الفترة بين حدوث الخسارة وتحديدها يتم تقديرها من قبل الإدارة لكل محفظة على حدة.

مجموعات القروض والسلفيات المتجانسة

تُستخدم الأساليب الإحصائية لتحديد خسائر انخفاض القيمة على أساس جماعي لمجموعات متجانسة من القروض التي لا تعتبر هامة على المستوى الفردي، نظراً لعدم جدوى تقييم القروض على أساس فردي من الناحية العملية. تسجّل خسائر مجموعات هذه القروض على أساس فردي عندما يتم شطب القروض الفردية وعندئذٍ تتم إزالتها من المجموعة.

يتم احتساب انخفاض القيمة للقروض الفردية باستخدام أسلوب يتضمن صيغة معينة تحدد معدلات قصوى للخسائر تدريجياً بما يتماشى مع تاريخ الدفعة المتأخرة.

قروض الأفراد – إن جميع القروض غير المضمونة التي تندرج ضمن نفس فئة القروض متأخرة السداد يفترض أنها تحمل مخاطر ائتمان متشابهة ويتم رصد مخصص عن الانخفاض في قيمتها على أساس المحفظة. في حالات القروض التي يمتلك فيها البنك ضمانات (مثل الرهن العقاري/قروض السيارات) يتم أخذ القيمة البيعية للضمانات بعين الاعتبار عند تقييم مخصص الانخفاض في القيمة.

شطب القروض والسلفيات

يتم عادةً شطب القروض والسلفيات (ومخصص الانخفاض في قيمتها)، إما جزئياً أو كلياً، عندما لا تتوفر توقعات معقولة على استرداد أصل الدين، وعندما يتم استلام متحصلات الضمان بالنسبة للقرض المضمون.

إن حساسية أسعار الفائدة لدى البنك بناءً على ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كانت كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	بنود غير محفلة بالفائدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٨٠,١٠٧	٦٠٠,٠٠٠	٨٧٥,٠٠٠	—	—	٨,٤٠٦,٠٩٩	٩,٩٦١,٢٠٦
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٩,٧٧٣,٥٠٨	١,٥٧١,١٩٢	—	—	—	—	١١,٣٤٤,٧٠٠
أوراق مالية بغرض المتاجرة	١٣٦,٧٧٢	—	—	—	—	٧٤٧,٨٦٨	٨٨٤,٦٤٠
أدوات مالية مشتقة	٣,٢٧٧,٠٣٦	٦٤٢	—	—	—	٣٣٨,٥٢٥	٣,٦١٦,٢٠٣
استثمارات في أوراق مالية	٧٨٤,٩٦٧	٢,٦٦٦,١١١	٢,٩١٩,٨٠٧	١٠,١٧٣,٢٩٥	٣,٩٩٤,١٣٩	٣١٦,٤٥٣	٢٠,٨٥٤,٧٧٢
قروض وسلفيات، بالصافي	٨٩,١٦٢,٦٧٥	١٦,١٣٤,١٤٠	١,٠٧٢,٤٤٦	٩,٤٧٧,٩٣٣	٢٣,٤١٧,٦٧٣	(٧,٦١٦,١٩٧)	١٣١,٦٤٨,٦٧٠
استثمارات عقارية	—	—	—	—	—	٥٦٠,٦٩٠	٥٦٠,٦٩٠
موجودات أخرى	٤٨,٣٥٧	—	—	—	—	٣,٣٥٦,٢٨١	٣,٤٠٤,٦٣٨
ممتلكات ومعدات، بالصافي	—	—	—	—	—	٨٠٥,٣٢٢	٨٠٥,٣٢٢
موجودات غير ملموسة	—	—	—	—	—	٦١,٦٩٥	٦١,٦٩٥
مجموع الموجودات	١٠٣,٢٦٣,٤٢٢	٢٠,٩٧٢,٠٨٥	٤,٨٦٧,٢٥٣	١٩,٦٥١,٢٢٨	٢٧,٤١١,٨١٢	٦,٩٧٦,٧٣٦	١٨٣,١٤٢,٥٣٦
المطلوبات وحقوق الملكية							
أرصدة مستحقة للبنوك	٤,٢٨٢,٢٠٨	٨,٨٠٣	—	—	—	—	٤,٢٩١,٠١١
أدوات مالية مشتقة	٢,٨٩٤,١٢٥	٧٨٩,٤٧٣	—	—	١,٤١٧	٢٨٠,٥٧٢	٣,٩٦٥,٥٨٧
ودائع العملاء	٧٠,١٧٠,٥٠٤	١١,٤٣٤,٩٣٠	٧,٦٥٨,٨٥١	٦٠٤,٨٧٢	١,١٥٤,٧٠٣	٢٤,٤٠٣,٨٤٨	١١٥,٤٢٧,٧٠٨
أوراق تجارية باليورو	٤٠,٧٣,٢٦٦	٤١٧,٠٩٩	١,٤٥٠,٠٧٠	—	—	—	٥,٩٤٠,٤٣٥
قروض	٦,٨٢١,٧٣٧	٤٩١,٣٤٦	٤,٢٨٤,٢٩٨	٣,٥٠٠,٧٦٧	٨,٦٨٧,٤٢٠	—	٢٣,٧٨٥,٥٦٨
مطلوبات أخرى	—	—	—	—	—	٤,٩١٠,٩١٧	٤,٩١٠,٩١٧
حقوق الملكية	—	—	—	—	—	٢٤,٨٢١,٣١٠	٢٤,٨٢١,٣١٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٨,٢٤١,٨٤٠	١٣,١٤١,٦٥١	١٣,٣٩٣,٢١٩	٤,١٠٥,٦٣٩	٩,٨٤٣,٥٤٠	٥٤,٤١٦,٦٤٧	١٨٣,١٤٢,٥٣٦
فرق البنود داخل الميزانية العمومية	١٥,٠٢١,٥٨٢	٧,٨٣٠,٤٣٤	(٨,٥٢٥,٩٦٦)	١٥,٥٤٥,٥٨٩	١٧,٥٦٨,٢٧٢	(٤٧,٤٣٩,٩١١)	—
فرق البنود خارج الميزانية العمومية	(٧٧١,٢٧٩)	٩٦٤,٥٧٧	٢,٥٣٣,٢٥٢	(٧,٣٣٧,٦٩٤)	٤,٦١١,١٤٤	—	—
مجموع فرق حساسية أسعار الفائدة	١٤,٢٥٠,٣٠٣	٨,٧٩٥,٠١١	(٥,٩٩٢,٧١٤)	٨,٢٠٧,٨٩٥	٢٢,١٧٩,٤١٦	(٤٧,٤٣٩,٩١١)	—
فرق حساسية أسعار الفائدة المتراكم	١٤,٢٥٠,٣٠٣	٢٣,٠٤٥,٣١٤	١٧,٠٥٢,٦٠٠	٢٥,٢٦٠,٤٩٥	٤٧,٤٣٩,٩١١	—	—

تشمل معظم القروض والسلفيات، صافية من البنود غير المحفّلة بالفائدة، مخصصات خسائر القروض وغيرها من البنود غير المحفّلة بالفائدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤٢. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد وقياسها ومراقبتها

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية المحمّلة بالفائدة وتعكس احتمالية تأثر الأدوات المالية والإيرادات المتعلقة بها سلبياً بالتغيرات في أسعار الفائدة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة فروق أسعار الفائدة وتوفيق عمليات إعادة التسعير للموجودات والمطلوبات.

تدار مراكز مخاطر معدلات الفائدة بوجو عام من خلال قسم الخزينة لدى البنك الذي يستخدم مشتقات مالية مثل مفايضات أسعار الفائدة ومفايضات العملات لإدارة مخاطر أسعار الفائدة العامة الناشئة من أدوات البنك المالية المحمّلة بالفائدة.

إن الموجودات والمطلوبات المالية المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة هي عبارة عن موجودات ومطلوبات مالية بمعدلات فائدة تعاقدية ثابتة أو متغيرة. هناك جزء هام من أرصدة البنك المتعلقة

بالقروض والسلفيات والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والاستثمارات في الأوراق المالية وودائع العملاء والأرصدة المستحقة إلى البنوك والقروض وسندات رأس المال يندرج ضمن هذه الفئة.

أما الموجودات المالية غير المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة فتشمل بالأساس استثمارات حقوق الملكية والنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية باستثناء شهادات الإيداع واتفاقيات الشراء العكسي.

يمثل فرق البنود الخارجة عن الميزانية العمومية صافي القيم الاسمية للأدوات المالية الخارجة عن الميزانية العمومية مثل مفايضات أسعار الفائدة ومفايضات العملات التي تستخدم في إدارة مخاطر أسعار الفائدة.

يستخدم البنك أدوات محاكاة مالية لقياس ومراقبة حساسية معدلات الفوائد، ويتم تحليل ومراجعة النتائج من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

إن مركز حساسية أسعار الفائدة للبنك على أساس ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مبينة أدناه. تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة (باستثناء غير المحمّلة بالفائدة) ضمن العمود «أقل من ٣ أشهر» بقيمها العادلة. كما تُدرج الأدوات المالية المشتقة المصنفة ضمن علاقة تحوط وفقاً لشريحة فترة إعادة التسعير التعاقدية القادمة بالقيمة العادلة.

أقل من ٣ أشهر	أقل من ٣ أشهر	٦ أشهر	٦ أشهر	أكثر من ٣ سنوات	بنود غير محمّلة بالفائدة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤						
الموجودات						
٧٦٩,٨١٢	١,٤٠٠,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠	—	—	١١,٥٤٧,٣٨٠	١٥,٠٩٢,١٩٢
١١,٣٤٧,١٢٨	٣,٣٤٤,٤٩٣	٥٦٧,٩٧٢	—	—	٧٥٩,٨٦٨	١٦,٠١٩,٤٦١
١٩٩,٥٩٩	—	—	—	—	—	١٩٩,٥٩٩
٣,٠٣٣,٢٧٩	٢,٢٧٤	١,٣٥٦	٨,٠٧١	—	١,٢٤٣,٥٢٦	٤,٢٨٨,٥٠٦
٢,٢٣٨,٦٨٦	٢,١٧٣,٤٢٥	٣,٢٥٩,٥٤٣	٧,٠٥٩,٩٢٩	٦,٣٧٥,٣٨٠	٥٤٤,٨٧٥	٢١,٦٥١,٨٣٨
٩٤,٣١٠,٩٨٠	١٧,٣٢٤,٨٨٧	٢,٢٢٤,٧٧١	٨,٢٢٧,٤٣١	٢٦,٢١٠,٦٠٧	(٧,٧٣٦,١٧٨)	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
—	—	—	—	—	١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٥٤
—	—	—	—	—	٦١٥,٧٧٨	٦١٥,٧٧٨
٣٧٢,٧٧٦	—	—	—	—	٤,١٧٩,٠٦٨	٤,٥٥١,٨٤٤
—	—	—	—	—	٨٠٦,١٨٨	٨٠٦,١٨٨
—	—	—	—	—	٣٥,٧٠٥	٣٥,٧٠٥
١١٢,٢٧٢,٢٦٠	٢٤,٢٤٥,٠٧٩	٧,٤٢٨,٦٤٢	١٥,٢٩٥,٤٣١	٣٢,٥٨٥,٩٨٧	١٢,١٩٢,٠٦٤	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
مجموع الموجودات						
المطلوبات وحقوق الملكية						
٣,٤٧٤,٠٦١	٣٦,٧٣٠	—	—	—	٥٧٨,٢٢٨	٤,٠٨٩,٠١٩
٣,٤٤٤,٣٥٣	١١,٩٣٧	—	٨,٢٩٠	٣,٠٠٢	١,٥٣٢,٤٨٥	٥,٠٠٠,٠٦٧
٦٢,٢٥٢,٦٥٩	١٠,٦٢٦,٩٥٣	١٤,٥٤٩,٦٦٠	٣,٦٦٢,٢٠٨	٤,١٩٤	٣٤,٩١٥,٥٥٣	١٢٦,٠١١,٢٢٧
٣,٣٩٨,٩٩٤	١,٢٦٥,٥٩٨	١,٧١٠,٦٩٢	—	—	—	٦,٣٧٥,٢٨٤
١٠,٤٨٤,٥٤٨	١,١٢٥,٣٦٩	١,٣٤٩,٠٤٤	٣,٥٢٠,٦٠١	١٣,٨٤٠,٥٥٩	—	٣٠,٣٢٠,١٢١
—	—	—	—	—	٥,٨٠٤,٩١٢	٥,٨٠٤,٩١٢
—	—	—	—	—	٢٦,٤١٨,٨٣٣	٢٦,٤١٨,٨٣٣
٨٣,٠٥٤,٦١٥	١٣,٠٦٦,٥٨٧	١٧,٦٠٩,٣٩٦	٧,١٩١,٠٩٩	١٣,٨٤٧,٧٥٥	٦٩,٢٥٠,٠١١	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
٢٩,٢١٧,٦٤٥	١١,١٧٨,٤٩٢	(١٠,١٨٠,٧٥٤)	٨,١٠٤,٣٣٢	١٨,٧٣٨,٢٣٢	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	—
(١,٣٢٢,٢٣٤)	(٣,٣٥٨,٤٠١)	٣٩٠,٨٣٧	(٣,١٢٥,٠٧٦)	٧,٤١٤,٨٧٤	—	—
٢٧,٨٩٥,٤١١	٧,٨٢٠,٠٩١	(٩,٧٨٩,٩١٧)	٤,٩٧٩,٢٥٦	٢٦,١٥٣,١٠٦	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	—
٢٧,٨٩٥,٤١١	٣٥,٧١٥,٥٠٢	٢٥,٩٢٥,٥٨٥	٣٠,٩٠٤,٨٤١	٥٧,٠٥٧,٩٤٧	—	—
فرق حساسية أسعار الفائدة المتراكم						

تشمل معظم البنود غير المحمّلة بالفائدة ضمن بند القروض والسلفيات بالصافي مخصصات خسائر القروض وغيرها من البنود غير المحمّلة بالفائدة.

كانت آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ على النحو التالي:

أقل من ٣ أشهر ألف درهم	إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤					
الموجودات					
١٢,٣١٧,١٩٢	١,٤٠٠,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠	-	-	١٥,٠٩٢,١٩٢
١٢,١٠٦,٩٩٦	٣,٣٤٤,٤٩٣	٥٦٧,٩٧٢	-	-	١٦,٠١٩,٤٦١
١٩٩,٥٩٩	-	-	-	-	١٩٩,٥٩٩
٤,٠٤٦,٥٦٧	٣,٣٧٤	١٢,٩٦١	١٢٩,٧٨٣	٩٥,٨٢١	٤,٢٨٨,٥٠٦
٢,٧٣٠,١٥٠	٢,١٧٣,٤٢٥	٣,٢٥٩,٥٤٣	٧,١١٣,٣٤٠	٦,٣٧٥,٣٨٠	٢١,٦٥١,٨٣٨
١٣,٢٤٧,٨٢٤	٣,٨٨٠,٩١٠	٤,٥٥٩,٩٤٥	١٩,٤٥٣,٣٣٨	٩٩,٤٢٠,٤٨١	١٤٠,٠٦٢,٤٩٨
-	-	-	-	١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٥٤
-	-	-	٦١٥,٧٧٨	-	٦١٥,٧٧٨
٢,٥٩٢,٥٦٧	٥٠٩,٢٩٠	١,٤٤٥,٤٧٣	٤,٥١٤	-	٤,٥٥١,٨٤٤
-	-	-	-	٨٠٦,١٨٨	٨٠٦,١٨٨
-	-	-	-	٣٥,٧٠٥	٣٥,٧٠٥
٤٧,٢٤٠,٨٩٥	١١,٣١١,٤٩٢	١١,٢٢٠,٨٩٤	٢٧,٣١٦,٧٥٣	١٠٦,٩٢٩,٤٢٩	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
مجموع الموجودات					
المطلوبات					
٤,٠٥٢,٢٨٩	٣٦,٧٣٠	-	-	-	٤,٠٨٩,٠١٩
٤,١٣١,٣٤٢	١٢٠,٥٩٢	١٤٧,٦١١	٢٧٤,٦٨٤	٣٢٥,٨٣٨	٥,٠٠٠,٠٦٧
٩٦,٧٤٢,٣١٤	١٠,٦٢٦,٩٥٣	١٤,٥٤٩,٦٦٠	٣,٦٦٢,٢٠٨	٤٣٠,٠٩٢	١٢٦,٠١١,٢٢٧
٣,٣٩٨,٩٩٤	١,٢٦٥,٥٩٨	١,٧١٠,٦٩٢	-	-	٦,٣٧٥,٢٨٤
٤,٥٢٢,٥٩٦	٢,٥٩٤,٥٦٩	١,٣٤٩,٠٤٤	٧,٦٢٩,٨٣٦	١٤,٢٢٤,٠٧٦	٣٠,٣٢٠,١٢١
٣,٥٧١,٨٠٦	٤٤٧,٩٨٩	١,٤٤٤,٠٩٨	٤,٥١٤	٣٣٦,٥٠٥	٥,٨٠٤,٩١٢
-	-	-	-	٢٦,٤١٨,٨٣٣	٢٦,٤١٨,٨٣٣
١١٦,٤١٩,٣٤١	١٥,٠٩٢,٤٣١	١٩,٢٠١,١٠٥	١١,٥٧١,٢٤٢	٤١,٧٣٥,٣٤٤	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
(٦٩,١٧٨,٤٤٦)	(٣,٧٨٠,٩٣٩)	(٧,٩٨٠,٢١١)	١٥,٧٤٥,٥١١	٦٥,١٩٤,٠٨٥	-
فرق السيولة داخل الميزانية العمومية					
خارج الميزانية العمومية					
٨٠٩,٨٧٩	٥٦٥,٧٤٠	٤,٤٠٥,٨٨٥	٥,١١٩,١٣٥	٣,٣١٦,٥٦٨	١٤,٢١٧,٢٠٧
ضمانات مالية والتزامات غير قابلة للإلغاء					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤٣. إطار عمل مخاطر السيولة وقياسها وإدارتها

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته التمويلية عند استحقاقها وتعويض الأموال عند سحبها. إن النهج المتبع من قبل البنك في إدارة السيولة يتمثل في ضمان توفر السيولة الكافية والدائمة من أجل الوفاء بالتزامات البنك عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف المتأزمة على حد سواء دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بإلحاق أي ضرر بسمعة البنك.

آلية إدارة مخاطر السيولة

لدى البنك إطار عمل معتمد من مجلس الإدارة حول مدى تقبّل مخاطر السيولة يتضمن أدنى حد للسيولة يمكن أن يتحمّله البنك من أجل البقاء على قيد الحياة في بيئة العمل المتأزمة لفترة زمنية محددة. فوّض مجلس الإدارة لجنة الإدارة التنفيذية مسؤولية إدارة السيولة التي تشرف عليها يومياً نيابة عنهم لجنة الموجودات والمطلوبات. تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات لدى البنك بتحديد ومراقبة نسبة السيولة، كما تراجع وتعاير بانتظام سياسات إدارة السيولة لضمان تمتع البنك بوضع يمكنه من الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها. تضمن اللجنة كذلك استمرار التزام البنك بالتوجيهات التنظيمية وإرشادات السياسة الداخلية حول مخاطر السيولة.

تدار عملية إدارة مخاطر السيولة داخل البنك مع الرقابة عليها من قسم الخزينة وتشمل ما يلي:

- مراقبة وضع السيولة بصورة يومية وأسبوعية وشهرية. ويقتضي ذلك التنبؤ بالتدفقات النقدية المستقبلية الداخلة / الخارجة والتأكد من قدرة البنك على الوفاء بالتدفقات النقدية المطلوبة.
- اختبار ضغط السيولة العادية الذي يجري في ضوء مجموعة متنوعة من التصرّوات التي تغطي كل ظروف السوق الطبيعية والأكثر شدة مع وضع منبهات واضحة المعالم واقتراح الإجراءات اللازمة.
- ضمان الامتثال المنتظم لنسب السيولة مثل «نسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة» الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

وضع البنك سقفاً داخلياً لنسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة حيث ينبغي ألاّ تزيد عن المعدل ١:١ بين:

- قيمة القروض والسلفيات بالإضافة إلى قيمة الإيداعات لدى البنوك الأخرى لفترة متبقية تزيد عن ثلاثة شهور.
- قيمة الموارد المستقرة التي تشمل الأموال الخاصة الحرة بفترة متبقية تزيد عن ستة شهور وإيداعات العملاء الثابتة والتسهيلات النقدية الاحتياطية.

يتطابق الحد المذكور مع حدود مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي حول نسبة السلفيات إلى الودائع.

كما يقوم البنك بمراقبة نوعية مصادر التمويل بدقة ووضع التدابير تفادياً للتركيز على أي مصدر من مصادر التمويل. تتم متابعة تركيز مصادر التمويل من حيث نسبتها المئوية إلى مجموع مركز المطلوبات. وفيما يلي بعض النسب الخاضعة للمتابعة:

- الأوراق التجارية باليورو إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل العمليات الكبيرة إلى إجمالي المطلوبات.
- حسابات التوفير (Money Market Deposits) إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة غير الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة الخارجية إلى إجمالي المطلوبات.

أدوات إدارة السيولة

يتأكد البنك من خلال قسم الخزينة من وجود مصادر متنوعة للتمويل تشمل الودائع المحلية للعملاء من الأفراد والشركات والمؤسسات، وكذلك صناديق الاستثمار السيادية الدولية والبنوك المركزية، إلى جانب التمويل طويل الأجل مثل سندات الدين والالتزامات المساندة الصادرة ضمن برنامج السندات العالمية متوسطة الأجل.

في حين أن آجال سندات الدين والقروض المساندة التي يصدرها البنك تستحق في معظم الأحوال على فترات تتجاوز السنة الواحدة، فإن ودائع البنوك والعملاء تستحق عموماً على فترات أقصر مما يزيد من مخاطر السيولة لدى البنك. يقوم قسم الخزينة بإدارة هذه المخاطر عن طريق ما يلي:

- تنويع مصادر التمويل والموازنة بين مصادر التمويل الطويلة والقصيرة الأجل وذلك عن طريق الاقتراض بموجب برامج إصدار السندات العالمية متوسطة الأجل.
- مراقبة مدى جمود محفظة المطلوبات ووحدات العمل من حيث الودائع الجامدة من خلال عملية تسعير تحويل الأموال.
- تنويع الاستثمار في الأصول ذات القيمة السوقية العالية على المدى القصير أو المتوسط بما يتوافق مع توجيهات بازل ٣ للموجودات المالية عالية الجودة كشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والسندات من الدرجة الاستثمارية التي يمكن أن يعاد شراؤها ضمن فترة قصيرة الأجل، إلخ.

وبالإضافة إلى ذلك، لدى البنك بعض التسهيلات مع مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لإدارة مخاطر السيولة التي يتعرض لها خلال الأوقات الحرجة وهي كالتالي:

- تسهيلات سحب على المكشوف بضمان احتياطات البنك النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ١٥٠ نقطة أساس.
- تسهيلات سحب على المكشوف فوق الاحتياطات النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ٣٠٠ نقطة أساس.
- تسهيلات إعادة الشراء مقابل بعض سندات الاستثمار في الأوراق المالية لفترة سبعة أيام كحد أقصى قابلة للتجديد بنسبة فائدة يومية بهامش ١٠٠ نقطة أساس لشهادات الإيداع.

يحق للبنك الحصول على تسهيلات إقراض هامشية أعلن عنها المصرف المركزي اعتباراً من مارس ٢٠١٤، وبموجبها يستطيع البنك الاقتراض من المصرف المركزي بتقديم الضمانات المستحقة. يجري البنك اختبارات دورية على هذه التسهيلات المتاحة لدى المصرف المركزي للتحقق من توفرها للعمليات التشغيلية.

لم تُستخدم أو تُستحق أي من تسهيلات المصرف المركزي المذكورة أعلاه بنهاية السنة.

يلخص الجدول أدناه آجال الاستحقاق لموجودات البنك ومطلوباته. حُدّت آجال الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية بتاريخ نهاية فترة التقرير حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي دون الأخذ بالاعتبار آجال الاستحقاق السارية وفقاً لما تشير إليه تجربة البنك السابقة في الاحتفاظ بالودائع وتوفير الأموال السائلة.

تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة ضمن العمود «أقل من ٣ أشهر» بقيمها العادلة. إن مخاطر السيولة على هذه البنود لا تدار على أساس فترة الاستحقاق المتبقية نظراً لعدم الاحتفاظ بها بغرض تسويتها بناءً على هذه الفترة حيث ستتم تسويتها في أغلب الأحيان بالقيمة العادلة قبل نهاية فترة الاستحقاق المتبقية. أما المشتقات المصنفة ضمن علاقة تحوط فتدرج بالقيمة العادلة بناءً على فترة الاستحقاق المتبقية.

تتم مراقبة آجال الاستحقاق بواسطة الإدارة لضمان توفر السيولة الكافية.

يلخص الجدول التالي آجال استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالبنك في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و٢٠١٣ على أساس التزامات السداد التعاقدية غير المخصومة. ونظراً لأن مدفوعات الفوائد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي مدرجة في الجدول، فإن المبالغ الإجمالية لا تتطابق مع بيان المركز المالي الموحد. لقد تم تحديد آجال الاستحقاق التعاقدي للمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي ولم يتم احتساب آجال الاستحقاق الفعلية المتوقعة. يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة المحتفظ بها بغرض المتاجرة في العمود «أقل من ثلاثة شهور» بقيمتها العادلة. لا يتوقع البنك أن يقوم العديد من العملاء بطلب السداد في أول تاريخ يكون البنك مطالباً فيه بالسداد، كما أن الجدول لا يتضمن التدفقات النقدية المتوقعة وفقاً لما تشير إليه تجربة البنك السابقة في الاحتفاظ بالودائع.

القيمة الدفترية	إجمالي التدفقات النقدية الصادرة	أقل من ٣ أشهر	أقل من ٦ أشهر	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٤							
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	٤,٠٨٩,٠١٩	٤,٠٨٩,٨٨٦	٤,٠٥٣,٠٥٨	٣٦,٨٢٨	-	-	-
أدوات مالية مشتقة	٥,٠٠٠,٠٦٧	٥,٠٢٣,٦٨٢	٤,٠٧٧,٤٧٤	٢١٤,٩٣١	١١٣,٨٩٦	٢٨١,١٦٥	٣٣٦,٢١٦
ودائع العملاء	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٢٦,٤٦٨,٦٠٨	٩٦,٨٧٤,٠٦٧	١٠,٧١١,١٤٧	١٤,٧١١,٤٠٥	٣,٧٣٣,٣٦١	٤٣٨,٦٢٨
أوراق تجارية باليورو	٦,٣٧٥,٢٨٤	٦,٣٨٦,٢٦٤	٣,٤٠١,٠٥٥	١,٢٦٧,٦١٧	١,٧١٧,٥٩٢	-	-
قروض	٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٦,٠٤٦,٨٣١	٤,٧٧٦,٠٩٧	٢,٧١٠,٨٥٩	١,٦٩٩,٧٥٣	٩,٧٨٥,٠١٨	١٧,٠٧٥,١٠٤
مجموع المطلوبات المالية	١٧١,٧٩٥,٧١٨	١٧٨,٠١٥,٢٧١	١١٣,١٨١,٧٥١	١٤,٩٤١,٣٨٢	١٨,٢٤٢,٦٤٦	١٣,٧٩٩,٥٤٤	١٧,٨٤٩,٩٤٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٣							
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	٤,٢٩١,٠١١	٤,٢٩١,٩٤٢	٤,٢٨٣,١٣٩	٨,٨٠٣	-	-	-
أدوات مالية مشتقة	٣,٩٦٥,٥٨٧	٤,٣٣٩,٣٨١	٣,١٥٧,٦٤٥	٢٩٦,٥١٨	٢٣,٠٣٣	١٩٠,٤٣٣	٦٧١,٧٥٢
ودائع العملاء	١١٥,٤٢٧,٧٠٨	١١٥,٨٨٧,٦٦٤	٩٤,٧٩٣,٢١٢	١١,٥٤٥,٥٣٩	٧,٧٦٢,٥١٩	١,٧٧١,٩٤٣	١٤,٤٥١
أوراق تجارية باليورو	٥,٩٤٠,٤٣٥	٥,٩٤٨,٩٧٣	٤,٠٧٥,٢٠٧	٤١٧,٣٣٨	١,٤٥٦,٤٢٨	-	-
قروض	٢٣,٧٨٥,٥٦٨	٢٧,٢٦٢,٠٢١	١,٧٩٧,٧٣٨	٦٨٠,٨٨١	٦,٢٣٢,٧٢٤	٥,٤٢٠,٠٣٠	١٣,١٣٠,٦٤٨
مجموع المطلوبات المالية	١٥٣,٤١٠,٣٠٩	١٥٧,٧٢٩,٩٨١	١٠٨,١٠٦,٩٤١	١٢,٩٤٩,٠٧٩	١٥,٤٧٤,٧٠٤	٧,٣٨٢,٤٠٦	١٣,٨١٦,٨٥١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

كانت آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من ٣ أشهر	أقل من ٦ أشهر	أقل من سنة واحدة	أقل من ٦ أشهر	أقل من ٣ أشهر	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨,٤٨٦,٢٠٦	٦٠٠,٠٠٠	٨٧٥,٠٠٠	—	—	—	٩,٩٦١,٢٠٦
٩,٧٧٣,٥٠٨	١,٥٧١,١٩٢	—	—	—	—	١١,٣٤٤,٧٠٠
٨٨٤,٦٤٠	—	—	—	—	—	٨٨٤,٦٤٠
٣,٢٤٢,٤٠٩	٥,٢٩٦	٩٩,٥٩٨	١٣٣,٣٠٠	١٣٥,٦٠٠	٣,٦١٦,٢٠٣	١١,٣٤٤,٧٠٠
١,٠٢٣,٢٥٨	٢,٤٤٣,٠٠٥	٣,٢٠٩,٩٨٩	٩,٩٥٩,٤٢١	٩,٩٥٩,٤٢١	٢٠,٨٥٤,٧٧٢	١١,٣٤٤,٧٠٠
١١,٦٤٠,٦٥٦	٦,٣٢٩,٩٠٧	٢,٦٧٨,٩٩٨	١٦,٦٣٢,٥٨٥	٩٤,٣٦٦,٥٢٤	١٣١,٦٤٨,٦٧٠	١١,٣٤٤,٧٠٠
—	—	—	—	٥٦٠,٦٩٠	٥٦٠,٦٩٠	١١,٣٤٤,٧٠٠
٢,٥٢٣,٤٨٧	٧٥٧,٤٤٠	١٢٣,٧١١	—	—	٣,٤٠٤,٦٣٨	١١,٣٤٤,٧٠٠
—	—	—	—	٨٠٥,٣٢٢	٨٠٥,٣٢٢	١١,٣٤٤,٧٠٠
—	—	—	—	٦١,٦٩٥	٦١,٦٩٥	١١,٣٤٤,٧٠٠
٣٧,٥٧٤,١٦٤	١١,٧٠٦,٨٤٠	٦,٩٨٧,٢٩٦	٢٦,٧٢٥,٣٠٦	١٠٠,١٤٨,٩٣٠	١٨٣,١٤٢,٥٣٦	١١,٣٤٤,٧٠٠
٤,٢٨٢,٢٠٨	٨,٨٠٣	—	—	—	٤,٢٩١,٠١١	١١,٣٤٤,٧٠٠
٣,١٥٧,٧٩٢	٦,٠٢٦	١٥,٢٦٣	٢٧٦,٠٠٦	٥١٠,٥٠٠	٣,٩٦٥,٥٨٧	١١,٣٤٤,٧٠٠
٩٤,٥٧٤,٣٥١	١١,٤٣٤,٩٣٠	٧,٦٥٨,٨٥١	٦٠٤,٨٧٢	١,١٥٤,٧٠٤	١١٥,٤٢٧,٧٠٨	١١,٣٤٤,٧٠٠
٤,٠٧٣,٢٦٦	٤١٧,٠٩٩	١,٤٥٠,٠٧٠	—	—	٥,٩٤٠,٤٣٥	١١,٣٤٤,٧٠٠
١,٦٥٣,٨٩٤	٤٩١,٣٤٦	٦,١١٦,٥٣٧	٤,٥٥٨,٩١٩	١٠,٩٦٤,٨٧٢	٢٣,٧٨٥,٥٦٨	١١,٣٤٤,٧٠٠
٣,٧٧٣,٦٦٣	٧٥٧,٤٤٠	١٢٣,٧١١	—	—	٤,٩١٠,٩١٧	١١,٣٤٤,٧٠٠
—	—	—	—	—	٢٤,٨٢١,٣١٠	١١,٣٤٤,٧٠٠
١١١,٥١٥,١٧٤	١٣,١١٥,٦٤٤	١٥,٣٦٤,٤٣٢	٥,٤٣٩,٧٩٧	٣٧,٧٠٧,٤٨٩	١٨٣,١٤٢,٥٣٦	١١,٣٤٤,٧٠٠
(٧٣,٩٤١,٠١٠)	(١,٤٠٨,٨٠٤)	(٨,٣٧٧,١٣٦)	٢١,٢٨٥,٥٠٩	٢٢,٤٤١,٤٤١	—	١١,٣٤٤,٧٠٠
٢,٣٢٩,١٠٤	٤٧٢,١٤٧	٤٩٠,٨٧٢	٤٦١,٢٠٥	٦٠٤,٨٩١	٤,٣٥٨,٢١٩	١١,٣٤٤,٧٠٠

	درهم إماراتي	دولار أمريكي	يورو	فرنك سويسري	جنيه استرليني	رينغيت ماليزي	أخرى	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٣								
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٨,٨٣١,٩٤٨	١,٠٢٥,٧٢٣	٦١	-	-	-	١٠٣,٤٧٤	٩,٩٦١,٢٠٦
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٤١٤,٧٥٠	٢,٠٨١,٣٦٣	٦٧٧,٠٣٤	٢٠٧,٣١٨	٤٨٣,١٩٣	-	٤,٤٨١,٠٤٢	١١,٣٤٤,٧٠٠
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤٧٧,٠٣٨	١٩٢,٥١١	-	-	-	-	٢١٥,٠٩١	٨٨٤,٦٤٠
أدوات مالية مشتقة	٣٠٧,١٩٧	٢٢٢,٣٨٤	٢	-	-	-	٣,٠٨٦,٦٢٠	٣,٦١٦,٢٠٣
استثمارات في أوراق مالية	٢٢٩,٤٩٤	١٩,٥٥٧,٥٣٠	٥٤٧,٠٢٩	-	-	-	٥٢٠,٧١٩	٢٠,٨٥٤,٧٧٢
قروض وسلفيات، بالصافي	١٠٧,٠٩٩,٨٨٤	٢٢,٠٤٩,٩٧٥	١٨,٦٣٦	-	١٨,٨١٧	-	٢,٤٦١,٣٥٨	١٣١,٦٤٨,٦٧٠
استثمارات عقارية	٥٦٠,٦٩٠	-	-	-	-	-	-	٥٦٠,٦٩٠
موجودات أخرى	٦٦٤,١١٢	٢,٣٣٥,٣٨١	٨٣,٠٨٨	٧,٥٤٧	١,٤١٧	٣٥,٣٨٢	٢٧٧,٧١١	٣,٤٠٤,٦٣٨
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٠١,٤٨٢	-	-	-	-	-	٣,٨٤٠	٨٠٥,٣٢٢
موجودات غير ملموسة	٦١,٦٩٥	-	-	-	-	-	-	٦١,٦٩٥
مجموع الموجودات								
	١٢٢,٤٤٨,٢٩٠	٤٧,٤٦٤,٨٦٧	١,٣٢٥,٨٥٠	٢١٤,٨٦٥	٥٠٣,٤٢٧	٣٥,٣٨٢	١١,١٤٩,٨٥٥	١٨٣,١٤٢,٥٣٦
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	٢,٤٦٦,٠٥٩	١,٧١٤,٣٦٢	٥٠٢	-	١١٠,٠٨٨	-	-	٤,٢٩١,٠١١
أدوات مالية مشتقة	٨١٩,٨٥٨	٨٧,٠٧٦	٨٠	-	-	-	٣,٠٥٨,٥٧٣	٣,٩٦٥,٥٨٧
ودائع العملاء	٨٠,٨٣٣,٠٧١	٢٧,٦٢٢,٠٩٠	٨٩٧,٥٤٠	٢٠٦,٤٢٢	١,٧٧٧,٩٩٠	١٣	٤,٠٩٠,٥٨٢	١١٥,٤٢٧,٧٠٨
أوراق تجارية باليورو	-	٢,٤٢٤,١٨٠	١,٥٦٨,١٧٨	٦١٨,٣٨٥	١,٣٢٩,٦٩٢	-	-	٥,٩٤٠,٤٣٥
قروض	١٣٦,٣١٥	٢٣,٠٣٧,٠٨٤	٥٥٤,٠٢٢	-	-	-	٥٨,١٤٧	٢٣,٧٨٥,٥٦٨
مطلوبات أخرى	٢,٩٤٦,٤٦٤	١,٠٢٨,٤٨٠	٢٦,١٩٤	٦,٩٣٨	٥,٩٨١	١٩,٠٨٦	٨٧٧,٧٧٤	٤,٩١٠,٩١٧
حقوق الملكية	٢٤,٢٨٩,٥٦٥	٤٨٨,٥٩٥	٤٣,١٥٠	-	-	-	-	٢٤,٨٢١,٣١٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية								
	١١١,٤٩١,٣٣٢	٥٦,٤٠١,٨٦٧	٣,٠٨٩,٦٦٦	٨٣١,٧٤٥	٣,٢٢٣,٧٥١	١٩,٠٩٩	٨,٠٨٥,٠٧٦	١٨٣,١٤٢,٥٣٦
صافي مركز الميزانية العمومية								
	١٠,٩٥٦,٩٥٨	(٨,٩٣٧,٠٠٠)	(١,٧٦٣,٨١٦)	(٦١٦,٨٨٠)	(٢,٧٢٠,٣٢٤)	١٦,٢٨٣	٣,٠٦٤,٧٧٩	-
صافي مركز الصرف الأجنبي على حساب عقود الصرف الأجنبي								
	(٢,٤٧٦,٩٤٥)	(٢,٧٥٥,٤٨٩)	١,٧٧٣,٢٥٩	٦٣٤,٤٥٠	٢,٦٨٦,٣٧٤	-	١٣٨,٣٥١	-
صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي								
	٨,٤٨٠,٠١٣	(١١,٦٩٢,٤٨٩)	٩,٤٤٣	١٧,٥٧٠	(٣٣,٩٥٠)	١٦,٢٨٣	٣,٢٠٣,١٣٠	-

القيمة العادلة: تدرج الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة من هذه التعاملات في بيان الدخل الموحد.

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة المصرفية
تنشأ مخاطر السوق المتعلقة بالمحفظة المصرفية من تنفيذ الاستراتيجيات الأساسية لأعمال البنك ومنتجاته وخدماته المقدمة لعملائه، مما يؤدي دائماً إلى ظهور مخاطر أسعار الفائدة ومراكز العملات المفتوحة التي يحاول البنك أن يديرها من خلال المراكز الاستراتيجية التي تعمل على التخفيف من المخاطر المتأصلة الناجمة عن هذه المراكز.
تتضمن المحفظة المصرفية جميع الأدوات التي لا يحتفظ بها البنك بغرض المتاجرة فيها، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر استثمارات البنك في الأدوات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق والمتاحة للبيع، والقروض والسلفيات المدرجة بالتكلفة المطفأة، والمشتقات المستخدمة في التحوط والموجودات المالية الأخرى المحتفظ بها على المدى الطويل.
يمكن أن تنجم هذه التعرضات من عدة عوامل تشمل على سبيل المثال لا الحصر إعادة تسعير فروق الموجودات والمطلوبات والأدوات الخارجة عن الميزانية العمومية والتغيرات في مستوى وشكل منحنيات معدلات الفائدة في السوق.
تحديد المخاطر وتصنيفها
تتولى لجنة الإدارة للمخاطر والائتمان اعتماد سياسات مخاطر السوق لدى البنك. إن جميع قطاعات الأعمال مسؤولة بشكل شامل عن تحديد مخاطر السوق الكامنة في وحداتها التنظيمية والتحقق منها. يتم عقد اجتماعات بشكلي منظم بين فريق إدارة مخاطر السوق ورؤساء الوحدات المعرّضة للمخاطر لمناقشة وتحديد مدى التعرّض للمخاطر في سياق بيئة السوق.

٤٥. إطار عمل مخاطر السوق وقياسها وإدارتها

يتعرض البنك من خلال أنشطته بشكل رئيسي لمخاطر السوق، وهي المخاطر المتعلقة بالتغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع والفروق الائتمانية (غير المتعلقة بالتغيرات في المركز الائتماني للمدين / الجهة المصدرة) مما يؤثر على إيرادات البنك أو قيمة ما يملكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة هذه المخاطر ومراقبتها ضمن المقاييس المقبولة مع تعظيم العائد على المخاطر.

- ❖ مخاطر أسعار الفائدة هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار الفائدة السوقية.
- ❖ مخاطر العملات هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
- ❖ مخاطر الأسعار الأخرى هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار السوق (بخلاف تلك الناشئة عن مخاطر أسعار الفائدة أو مخاطر صرف العملات الأجنبية)، سواء كانت هذه التغيرات نتيجة عوامل خاصة بأداة مالية معينة أو بالجهة المصدرة لها أو عوامل لها تأثير على جميع الأدوات المالية المتداولة في السوق.

يفصل البنك بين تعرضه لمخاطر السوق على أساس المحفظة التجارية والمحفظة المصرفية على النحو التالي:

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة التجارية
تدار تعاملات التداول من قبل خزينة المجموعة، وتشمل التعاملات الناشئة عن الدخول في السوق واحتلال المركز التجاري، جنباً إلى جنب مع الموجودات والمطلوبات المالية التي تتم إدارتها على أساس

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤٤. إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية وقياسها ومراقبتها

يتعرض البنك لآثار التقلبات في أسعار صرف العملات الأجنبية السائدة على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. يقوم مجلس الإدارة بوضع السقوف على مستوى التعرض تجاه كل عملة، وبشكل إجمالي لكل من مركز اليوم الواحد ومن يوم إلى يوم، وتتم مراقبة هذه السقوف يومياً. يتم بيان حساسية مخاطر التقلب في أسعار العملات في الإيضاح رقم ٤٥. يمثل مركز العملة الأجنبية على حساب عقود العملات الأجنبية القيمة الاسمية للمعاملات المتداولة التي تظل قائمة ضمن محفظة المتاجرة والتحوط لدى البنك في تاريخ التقرير. مبين أدناه تحليلاً لتراكيز العملات في بيان المركز المالي للبنك:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	درهم إماراتي	دولار أمريكي	يورو	فرنك سويسري	جنيه استرليني	رينغيت ماليزي	أخرى	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٣٠,٥٦٩,٨٣٠	١,٤٧٨,٣٣١	-	-	٢٣	-	٤٤,٠٠٨	١٥,٠٩٢,١٩٢	الموجودات
٤,٨٧٢,٨٩٦	٧,٤٠٩,٨٥٧	١٦٥,٧٧٧	٢٥,٢٠٦	٥١٣,٠٧٦	١٢٠	٣,٠٣٢,٥٢٩	١٦,٠١٩,٤٦١	تقيد وأرصدة لدى البنوك المركزية
-	١٩٩,٥٩٩	-	-	-	-	-	١٩٩,٥٩٩	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١,١٦٠,٧١١	٣,١٢٠,٦٦٣	٤١٣	-	-	-	-	٦,٧١٩	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٣٣٦,٠٧٦	١٨,٢٩٨,٠٤٤	١,١٧٨,٤٣٢	-	-	-	-	١,٨٣٩,٢٨٦	أدوات مالية مشتقة
١٠٧,٦٩٤,٢٠٤	٣٢,٠٨٩,٢٠٥	٣٣,٧٠٦	-	١٧,٥٥١	-	-	٧٢٧,٨٣٢	استثمارات في أوراق مالية
١٩٥,٨٥٤	-	-	-	-	-	-	-	قرض وسلفيات، بالصافي
٦١٥,٧٧٨	-	-	-	-	-	-	-	استثمار في شركة زميلة
٨١٣,٨٠٦	٣,٣٠٨,١١٩	٧١,٦٠١	٥,١٩٠	١٥,١١٠	٣٣,٠٩٢	٣٠٤,٩٢٦	٤,٥٥١,٨٤٤	استثمارات عقارية
٨٠١,٨٧٨	-	-	-	-	-	-	٤,٣١٠	موجودات أخرى
٣٥,٧٠٥	-	-	-	-	-	-	-	ممتلكات ومعدات، بالصافي
١٣٠,٠٩٦,٧٣٨	٦٥,٩٠٣,٨١٨	١,٤٤٩,٩٢٩	٣٠,٣٩٦	٥٤٥,٧٦٠	٣٣,٢١٢	٥,٩٥٩,٦١٠	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣	موجودات غير ملموسة
٢,٢٣٠,٢٧٩	١,٧٠٧,٨٧٦	٤,٠٣٤	-	١٠	-	١٤٦,٨٢٠	٤,٠٨٩,٠١٩	مجموع الموجودات
١,٥٩٢,٣٤١	٣,٣٩٨,٩٩٩	-	-	-	-	-	٨,٧٢٧	المطلوبات وحقوق الملكية
٧٧,٤٨٠,٢٠١	٣٣,٦٢٨,٤٨٣	٩٩٤,٣٣٧	٢٣,٩٣٨	٧٥٥,٠١٣	١٢	١٣,١٢٩,٢٤٣	١٣,١٢٩,٢٤٣	أرصدة مستحقة للبنوك
-	٣,٢٣١,٩٢٠	١,٠٨٢,٦٥٩	٦١٩,٢٩٥	١,٤٤١,٤١٠	-	-	-	أدوات مالية مشتقة
١٧٣,٩٢٣	٢٨,٣٠١,٣٩٧	١,١٢٦,٧٥٢	-	-	-	٧١٨,٠١٨	٣٠,٣٢٠,١٢١	ودائع العملاء
٢,٥٧٨,٢٧٨	٢,١٦٩,٣٨٢	٧٢,٧٩١	٥,٢٧٠	١٧,٢٢١	١٨,١٨٥	٩٤٣,٧٨٥	٥,٨٠٤,٩١٢	أوراق تجارية باليورو
٢٦,٠٤٨,٩٣١	٣٤٣,٨٤٨	٢٦,٠٥٤	-	-	-	-	-	قرض
١١٠,١٠٣,٩٥٣	٧٢,٧٨١,٩٠٥	٣,٣٠٦,٦٢٧	٦٤٨,٥٠٣	٢,٢١٣,٦٥٤	١٨,٢٢٨	١٤,٩٤٦,٥٩٣	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣	مطلوبات أخرى
١٩,٩٩٢,٧٨٥	(٦,٨٧٨,٠٨٧)	(١,٨٥٦,٦٩٨)	(٦١٨,١٠٧)	(١,٦٦٧,٨٩٤)	١٤,٩٨٤	(٨,٩٨٦,٩٨٣)	-	حقوق الملكية
(١,٥٦٤,٣٦٩)	(٣,٩٣٥,٤٨٢)	(١,٦٦٢,٩٢٠)	٦٦٤,٣٠١	٢,٠٨٣,٩١١	-	٤,٤١٤,٥٥٩	-	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
١٨,٤٢٨,٤١٦	(١٠,٨١٣,٥٦٩)	(٣,٥١٩,٦١٨)	٤٦,١٩٤	٤١٦,٠١٧	١٤,٩٨٤	(٤,٥٧٢,٤٢٤)	-	صافي مركز الميزانية العمومية
								صافي مركز الصرف الأجنبي على حساب عقود
								الصرف الأجنبي
								صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي

تم خلال السنة تعديل عملية مراقبة معدل الحساسية من حركة بمقدار +/-١٠٪ إلى حركة بمقدار +/-٥٪ في أسعار صرف العملات الأجنبية حتى يتوافق اختبار الضغط المالي مع الحركات السابقة.

يوضح الجدول التالي مدى تأثير التقييمات العادلة في المحفظة التجارية وغير التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار صرف العملات الأجنبية – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى (مثل الربط بين الدولار الأمريكي والدرهم الإماراتي) – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للبنك:

النسبة المئوية للتغيرات في أسعار صرف العملات	٢٠١٤	
	٥٠٪+ ألف درهم	٥٠٪- ألف درهم
دولار أمريكي - دولار أسترالي	٥٧	(٥٧)
يورو - دولار أمريكي	(٦,٨٣٨)	٨,٩٠٦
جنيه استرليني - دولار أمريكي	(١,٣٨٩)	(٤,٢١٩)
دولار أمريكي - ين ياباني	(٢٠٦)	(٣٥١)
دولار أمريكي - فرنك سويسري	٢,٦٤٣	١,٩٠٣
دولار أمريكي - روبية هندية	(٨,٨١٦)	١٨,١٧٣

مخاطر أسعار الفائدة - المحفظة التجارية

يبين الجدول التالي مدى تأثير التقييمات العادلة في المحفظة التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للبنك:

	٢٠١٤		٢٠١٣	
	٢٥٪+ ألف درهم	٢٥٪- ألف درهم	٢٥٪+ ألف درهم	٢٥٪- ألف درهم
درهم إماراتي	٥٤,٦٣٥	(٥٦,٢٤٣)	(١٧,٦٨٩)	٢٩,٣٤٦
دولار أمريكي	(٣٩,٤٣٥)	٤١,١٦٠	١١,٩٥٥	(٢٠,٠٨٧)

مخاطر أسعار الفائدة – المحفظة المصرفية

يبين الجدول التالي مدى تأثير التقييمات العادلة في المحفظة غير التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للبنك:

	٢٠١٤		٢٠١٣	
	٢٥+ نقطة ألف درهم	٢٥- نقطة ألف درهم	٢٥+ نقطة ألف درهم	٢٥- نقطة ألف درهم
حساسية صافي إيرادات الفوائد	٥٢,٩٤١	(٥٢,١٤٥)	٢٦,٧٨٣	(٢٦,٧٨٣)

إن تأثير الحساسية على بيان الدخل الموحد يمثل أثر التغيرات المفترضة في أسعار الفوائد على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة، بناءً على الموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحمّلة بأسعار فائدة متغيرة، بما في ذلك تأثير أدوات التحوط.

٤٦. إدارة مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي المخاطر المتعلقة بالخسارة الناجمة عن قصور أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة أو عن الأحداث الخارجية. يمكن أن تنشأ مخاطر التشغيل من جميع العمليات والأنشطة التجارية التي يزاولها البنك والتي يمكن على الأرجح أن يتعرض من خلالها لخسائر كبيرة. يدير البنك مخاطر التشغيلية من خلال مجموعة منطّمة من الإجراءات الإدارية التي تشمل تحديد المخاطر وتقييمها ومراقبتها والحد منها ومتابعتها. يستند إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية على عدد من العناصر التي تضمن للبنك إدارة مخاطر التشغيلية وتقييمها بفاعلية وحساب مقدار رأس المال الذي يتعين على البنك الاحتفاظ به لاحتواء أي خسائر محتملة عن المخاطر التشغيلية. كما أن هذا الإطار يقوم على فكرة من ثلاثة خطوط للدفاع.

تتحمل كل مجموعة عمل، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من خط الدفاع الأول، المسؤولية عن تحديد وإدارة المخاطر التي تنشأ عن أنشطتها. يتم تصنيف المخاطر التشغيلية إلى تعرّضات «منخفضة» و «متوسطة» و «كبيرة» و «رئيسية» وفقاً لمعايير التقييم المحددة للمخاطر. يتم تحليل المخاطر الكبيرة والرئيسية لتحديد السبب الجذري لأي إخفاق من أجل معالجته والتخفيف من آثاره في المستقبل.

وفي خط الدفاع الثاني يأتي قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة الذي يتولى المسؤولية عن وضع وصيانة معايير إدارة مخاطر التشغيل والسيطرة عليها. ويشمل ذلك تحديد السياسات المناسبة وتوفير الأدوات الكفيلة بإدارة ومراقبة المخاطر التشغيلية ضمن أنشطة البنك. يحصل قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة على الدعم الكامل من مديري المخاطر التشغيلية للأعمال لتحديد المخاطر الهامة لدى المجموعة وبني بيئة رقابة فعالة في جميع أنحاء المنظومة. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تطبيق نظام يضمن تسجيل بيانات المخاطر التشغيلية باستمرار في مختلف أنحاء البنك بما يتماشى مع الإطار التنظيمي. يتم أيضاً تقييم المنتجات والخدمات المقدمة للعملاء والزبائن والموافقة عليها وفقاً للسياسات والإجراءات المنطّمة للمنتجات. كما أن التبليغ عن المخاطر التشغيلية يعد جزءاً لا يتجزأ من إطار الحوكمة. ولذا تُرْمَع تقارير ربع سنوية لرؤساء مجموعة العمل ولجان الإدارة العليا ولجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

أما خط الدفاع الثالث فهو قسم التدقيق الداخلي الذي يتولى إجراء مراجعة أخرى مستقلة لعمليات ونظم وضوابط إدارة المخاطر ويرفع تقاريره إلى مجلس الإدارة والإدارة العليا بالبنك.

٤٧. الأرصدة بالعملة الأجنبية

إن الموجودات الصافية المحتفظ بها في دولة الهند بالروبية الهندية تعادل ٢٠٣,٧٧٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ٢٠١,٩٠٧ ألف درهم) وتخضع لقوانين مراقبة النقد في الهند.

٤٨. الأنشطة الائتمانية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغ صافي موجودات الصناديق الائتمانية المدارة من قبل البنك ما قيمته ٢,٨٩٥,١٦٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ - ١,٩١٠,٠١٨ ألف درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

إدارة مخاطر السوق

قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف للمخاطر على أساس تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر (Value-at-Risk)، واختبار الضغط للقيمة المصاحبة للمخاطر، ومقاييس الخطر، وسقفوف مراكز الصرف الأجنبي المفتوحة التي تتم مراقبتها عن كثب من قبل قسم إدارة المخاطر، ويتم رفع تقارير منتظمة عنها إلى الإدارة العليا لمناقشتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تحدّد مخاطر السوق وتقاس وتدار وتراقب من قبل وحدة مستقلة لمراقبة المخاطر. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو الحد من التقلبات المؤثرة على الأداء التشغيلي، وكذلك حصول الإدارة العليا ومجلس الإدارة والجهات الرقابية على صورة حقيقية حول مخاطر السوق المتعلقة بالبنك.

تشرف على إدارة مخاطر السوق لجنة الإدارة للمخاطر والائتمان التي تصطلع بالمهام التالية:

- وضع إطار شامل لسياسة تقييم السوق مقارنة بالسواق الأخرى.
- وضع إطار شامل لسياسة مخاطر السوق.
- القياس والمتابعة والمراقبة المستقلة لمخاطر السوق.
- تحديد سقفوف المخاطر والموافقة عليها.

قياس المخاطر

مبين أدناه الأدوات المستخدمة لقياس مخاطر السوق، علماً بأنه لا توجد وسيلة قياس واحدة تعكس جميع نواحي مخاطر السوق. يستخدم البنك قياسات مختلفة، إحصائية وغير إحصائية، من بينها تحليل الحساسية.

المقاييس الإحصائية للمخاطر

يقوم البنك بقياس خطر الخسارة الناجمة عن الحركات المستقبلية السلبية المحتملة في معدلات السوق والأسعار والتقلبات باستخدام أسلوب القيمة المصاحبة للمخاطر. إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر الذي يقوم به البنك هو عبارة عن تقدير باستخدام مستوى ثقة يبلغ ٩٩٪ بالنسبة للخسارة المحتملة التي لا يتوقع تجاوزها إذا ظلت مراكز السوق الحالية المتوقعة احتلالها مستقرة لمدة يوم واحد. يشير استخدام هذا المستوى من الثقة إلى أن الخسائر اليومية المحتملة الزائدة عن ناتج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر من المرجح أن يعاني منها البنك مرة واحدة كل مئة يوم. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف لمستوى المخاطر المقبولة عند إدارة دفتر المتاجرة.

يستخدم البنك نماذج محاكاة لتقييم التغيرات المحتملة في القيمة السوقية لدفتر المتاجرة على أساس البيانات التاريخية. يتم عادة تصميم نماذج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر بهدف قياس مخاطر السوق في بيئتها العادية، ولذلك توجد بعض القيود على استخدام هذا المنهج نظراً لاستناده على الترابطات والتقلبات التاريخية في أسعار السوق وافترضه أن الحركات المستقبلية سوف يحددها التوزيع الإحصائي.

مخاطر العملات

يمثل تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر مخاطر المحافظ الاستثمارية بنهاية يوم العمل، وقد تختلف مستويات الخطر أثناء اليوم الواحد عن تلك المستويات المرصودة بنهاية اليوم، ومع ذلك، فقد تختلف نتائج المتاجرة الفعلية عن حسابات التحليل، خاصة وأن طريقة الحساب لا توفر مؤشراً مجدياً عن الأرباح والخسائر في ظروف السوق المتأزمة.

وللتغلب على قيود التحليل المشار إليها سلفاً، يقوم البنك باختبار الضغط للقيمة المصاحبة للخطر والعجز المتوقع على أساس يومي لمراقبة المخاطر الخارجة عن سقف الثقة. إن تحليل الضغط للقيمة المصاحبة للخطر هو نفس تحليل القيمة المصاحبة للخطر ولكن من خلال قياس الضغط المالي لسنة واحدة بدلاً من السنة السابقة كما هو الحال في تحليل القيمة المصاحبة للخطر.

إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر لدى البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر هو كالتالي:

٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم
القيمة المصاحبة للمخاطر يومياً (بنسبة ٩٩٪ - لمدة يوم واحد)	
(٤,٨٩٨)	(٤,٣١٨)
الخطر الإجمالي	
(٤,٨٩٦)	(٤,٢١٢)
متوسط القيمة المصاحبة للمخاطر	

المقاييس غير الإحصائية للمخاطر

تشمل المقاييس غير الإحصائية للمخاطر، فيما عدا اختبار الضغط المالي / الحساسية، تقييمات السوق المستقلة للتأكد من صحة تقييمات البنك ومقاييس الخطر للتأكد من أن عملية المتاجرة تتفق مع السقفوف المحددة لدرجة تقبّل الخطر. توفر هذه التدابير معلومات تفصيلية عن تعرّضات البنك لمخاطر السوق.

يتم التحقق من تقييمات السوق المستقلة / مقاييس الخطر عن طريق وحدة مخاطر السوق، وذلك للتأكد من قياسها على النحو الصحيح. يستخدم البنك التصنيف الأول لمقاييس الخطر لمتابعة ومراقبة مخاطر السوق على أساس يومي. يتم احتساب معامل دلتا ومعامل فيغا لكل من أسعار الفائدة والصرف الأجنبي يومياً وتتم مطابقتها مع السقف المقرر لهما. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف محددة لمعامل دلتا ومعامل فيغا بحيث تمثل هذه السقفوف مستويات مقبولة من المخاطر عند إدارة دفتر المتاجرة.

تحليل الحساسية

من أجل التغلب على القيود المتأصلة في تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر كما هو مبين ضمن قسم المقاييس الإحصائية أعلاه، يقوم البنك أيضاً بإجراء اختبارات الضغط المالي / تحليل الحساسية يومياً على محفظته الاستثمارية لمحاكاة الظروف الخارجة عن فترات الثقة الاعتيادية بهدف تحليل المخاطر المحتملة التي قد تنشأ عن أحداث السوق القصوى نادرة الظهور ولكن المقبولة في ذات الوقت. يتم رفع تقارير بنتائج اختبارات الضغط المالي إلى لجنة الموجودات والمطلوبات لدى البنك لدراساتها.

يوضح الجدول التالي مدى تأثر التقييمات العادلة في المحفظة التجارية والمصرفية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار صرف العملات الأجنبية – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى (مثل الربط بين الدولار الأمريكي والدهرم الإماراتي) – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للبنك:

النسبة المئوية للتغيرات في أسعار صرف العملات	٢٠١٤				٢٠١٣			
	+١٠٪ ألف درهم	-١٠٪ ألف درهم	+١٠ نقاط ألف درهم	-١٠ نقاط ألف درهم	+١٠٪ ألف درهم	-١٠٪ ألف درهم	+١٠ نقاط ألف درهم	-١٠ نقاط ألف درهم
دولار أمريكي - دولار أسترالي	١١٥	(١١٥)	٩	(٩)	٣	(٢,٧١٣)	٤	(٤)
يورو - دولار أمريكي	٣١٣,٢٣٠	١٥,٣٨١	(٨)	٢٦	٣٩,٥٠٧	(١٨)	٣٢	(٣٢)
جنيه استرليني - دولار أمريكي	١,٧٦١	(١٣,٦٨٠)	(١٤)	١٠	١٢٠	(١٢٠)	١	(١)
دولار أمريكي - ين ياباني	(٥٢٩)	(١,٨٤٣)	-	-	١٥٤	(١٢٦)	-	-
دولار أمريكي - فرنك سويسري	٥,٤٠٦	٤,٦٧٥	١٠	(٤)	١٩,٣٤٦	(١٦)	١٨	(١٨)
دولار أمريكي - روبية هندية	(١٦,٦٤٨)	٤٣,٣٦٦	(٣)	٣	٢٢,٠١٥	(١٨,٠١٢)	٣	(٣)

هيكل رأس المال

وفقاً لمقررات بازل ٢، ينبغي أن يتكون رأس المال مما يلي:

الشق الأول من رأس المال يشمل رأس المال المدفوع وعلاوة الإصدار والاحتياطيات المعلنة (بما في ذلك الأرباح المستبقاة بعد خصم الضريبة باستثناء الرصيد الموجب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) والأدوات المختلفة من الشق الأول (بموافقة مسبقة من المصرف المركزي) والحصص غير المسيطرة في حقوق ملكية الشركات التابعة الأقل من المملوكة كلياً.

تُجرى الاقتطاعات من الشق الأول من رأس المال الأساسي وفقاً لمقررات بازل / مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وتتضمن الشهرة والموجودات الأخرى غير الملموسة بالقيمة الدفترية الصافية، والتعديلات عن التأثير التراكمي لتحويل العملات الأجنبية، والرصيد السالب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، والأسهم الخاصة المحتفظ بها بالقيمة الدفترية الصافية مع الأخذ في الاعتبار أي مخصصات مرصودة مقابل قيمة الاستحواذ، وخسارة السنة الحالية / الخسائر المتراكمة، والنقص في المخصصات، وغيرها من الاقتطاعات التي يحددها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

الشق الثاني من رأس المال يشمل المخصصات الإجمالية وفقاً لمقررات بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، والاحتياطيات غير المعلنة، واحتياطيات إعادة تقييم الأصول أو التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، وأدوات رأس المال المختلفة (سندات الدين أو حقوق الملكية)، والقرض الثانوي للأجل.

الشق الثالث من رأس المال يتضمن الهيكل الرئيسي لرأس المال المؤهل لتغطية مخاطر السوق ويتكون من حقوق الملكية للمساهمين والأرباح المستبقاة (الشق الأول من رأس المال) ورأس المال التكميلي (الشق الثاني من رأس المال)، غير أنه يجوز للبنوك بموافقة مسبقة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي توظيف الشق الثالث من رأس المال (الشق الثالث)، الذي يتألف من الديون الثانوية قصيرة الأجل كما هو محدد في الفقرة ٤٩ (البند الرابع عشر) من اتفاقية بازل ٢، وذلك لغرض الوفاء بنسبة متطلبات رأس المال لمخاطر السوق فحسب، مع مراعاة الشروط الواردة في الفقرة ٤٩ (البندين الثالث عشر والرابع عشر).

الموجودات المورّقة

إن التعرضات للموجودات المورّقة المصنفة بدرجة (B+) وما دونها (على المدى الطويل)، ودون درجة P٣/A٣ (على المدى القصير)، أو غير المصنفة يتم خصمها من قاعدة رأس المال وتكون الاقتطاعات بنسبة ٥٠٪ من الشق الأول و ٥٠٪ من الشق الثاني لرأس المال.

تخصيص رأس المال

إن تخصيص رأس المال بين عمليات وأنشطة محددة يعتمد، إلى حد كبير، على الاستخدام الأمثل للعائدات المحققة من رأس المال المخصص. يستند مقدار رأس المال المخصص لكل عملية أو نشاط في المقام الأول على رأس المال التنظيمي واستراتيجية العمل لدى البنك، ولكن في بعض الحالات لا تعكس المتطلبات التنظيمية جميع الدرجات متفاوتة للمخاطر المرتبطة بالأنشطة المختلفة. وفي مثل هذه الحالات، قد يتم تعديل متطلبات رأس المال بما يعكس مجموعات المخاطر المتباينة، ويتوقف ذلك على المستوى الإجمالي لرأس المال اللازم لدعم عمليات أو أنشطة معينة لا تدرج ضمن الحد الأدنى المطلوب للأغراض التنظيمية. تجرى عملية تخصيص رأس المال للعمليات والأنشطة المحددة من خلال قسم المخاطر والائتمان وقسم المالية بمعزل عن مسؤولي التشغيل، وتخضع عملية التخصيص للمراجعة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات عند الاقتضاء.

نسبة كفاية رأس المال

النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
الشق الأول من رأس المال		
	0,0٩0,0٩٧	رأس المال (إيضاح ٢٠)
0,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	علاوة إصدار
٣,٨٤٨,٢٨٦	0,0٤٠,١٠٦	احتياطيات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (إيضاح ٢١)
٤,٧٨٤,٢٨٢	٧,١٧٢,٧00	أرباح مستبقاة
0,0٩٧,٢٧0	١٠,٣٩٧	حصص غير مسيطرة في حقوق ملكية شركات تابعة
٦٤٤,٧١٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات رأس المال (إيضاح ٢٤)
٤,٠٠٠,٠٠٠	(٣0,٧٠0)	ناقصاً: موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٤)
(٦١,٦٩0)	(٩٧,٩٢٧)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح 0٢)
—	٢٦,٠٣٣,0٠٩	مجموع الشق الأول من رأس المال
٢٤,٤٠٨,٤0٧		الشق الثاني من رأس المال
المخصص الإجمالي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات		
١,٦٨٤,٤٩0	١,٧٠٩,٢0٣	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة (إيضاح ٢١)
١0٨,٠٢١	٤,٤٣٩,٦٣٧	سندات ثانوية (إيضاح ١٨)
٤,٩٠٤,٧٢٧	(٩٧,٩٢٧)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح 0٢)
—	٦,١٦٤,٢٢٤	مجموع الشق الثاني من رأس المال
٦,٧٤٧,٢٤٣	٣٢,١٩٧,٧٣٣	مجموع رأس المال التنظيمي
٣١,١00,٧٠٠		الموجودات المرّجة بالمخاطر
مخاطر الائتمان		
١٣٤,٧0٩,0٦١	١٣٦,٧٤٠,٢٤٠	مخاطر السوق
٤,٨٩٠,٠٧١	٤,٤٩٧,٠٧٩	مخاطر التشغيل
٧,٢١٦,٧0٣	١١,٨٣0,0٨٦	
١٤٦,٨٦٦,٣٨0	١0٣,٠٧٢,٩٠0	مجموع الموجودات المرّجة بالمخاطر
٪٢١,٢١	٪٢١,٠٣	نسبة كفاية رأس المال
٪١٦,٦٢	٪١٧,٠١	نسبة الشق الأول
٪٤,0٩	٪٤,٠٢	نسبة الشق الثاني

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢٪ المقرر من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ١٢٪).

الشق الأول من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) أموال المساهمين العاديين، التي تشمل العائدات التراكمية من إصدار الأسهم العادية بقيمتها الاسمية الصافية من أسهم الخزينة. تدرج هذه الأدوات ضمن حصص الملكية في البنك ولا تحمل أي التزامات.

(ب) الاحتياطيات القانونية والتنظيمية:

- (١) الاحتياطي النظامي: وفقاً للمادة ٢00 من قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، يجب تحويل ١٠٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي النظامي. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. وعليه، فقد تم تحويل مبلغ قدره ٤٠٤,٩٧٣ ألف درهم إلى الاحتياطي النظامي خلال السنة (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ٣٣٦,0٣١ ألف درهم). إن الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع.
- (٢) الاحتياطي القانوني: وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ (وتعديلاته) والمادة ٨٤ من عقد تأسيس البنك ونظامه الأساسي، يجب تحويل ١٠٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. وعليه، فقد تم تحويل مبلغ

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٤٩. الشركات التابعة

موضح أدناه قائمة بأهم الشركات التابعة للبنك:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	السنة	التأسيس	
			البلد	الأنشطة الرئيسية
أبوظبي التجاري للأوراق المالية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الوساطة في تجارة الأدوات المالية والأسهم.
شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	إدارة العقارات والاستشارات العقارية.
شركة أبوظبي التجاري للحلول المالية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الاستثمارية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
كينتك لتطوير البنية التحتية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٧	الإمارات العربية المتحدة	الخدمات الهندسية.
بنك أبوظبي التجاري فايننس (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠٠٨	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.
بنك أبوظبي التجاري فندق منجمنت اس أي ار ال	٪١٠٠	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	شركة إدارة أموال.
صندوق تغذية النوخدة الاستثماري	٪٨٢,٨١	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	صندوق مشترك.
صندوق تغذية مؤشر إم اس سي آي للأسواق الإمارات	٪٩٩,٨١	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	صندوق مشترك.
صندوق مؤشر التغذية العربي	٪٧٨,١٤	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	صندوق مشترك.
أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي ش.م.خ	٪١٠٠	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الصيرفة الإسلامية.
إتمام للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م (المعروفة سابقاً باسم شركة بنك أبوظبي التجاري للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م)	٪١٠٠	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للأطراف ذات العلاقة.
بنك أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠١١	جزر الكايمان	أنشطة التمويل الإسلامي.
إتمام للخدمات ش.ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠١٤	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للأطراف ذات العلاقة.
أوميكرون كابيتال (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠١٤	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.

يستخدم البنك حالياً المنهج التالي لإعداد التقارير وفقاً للدعامة الأولى:

مخاطر الائتمان: يستخدم البنك المقاربة الموحدة في احتساب متطلباته الرأسمالية لمخاطر الائتمان. يسمح هذا المنهج باستخدام التصنيفات الخارجية المحددة من قبل وكالات التصنيف الائتماني، متى كانت متاحة، لتحديد أوزان الخطر المناسبة. يتم تحديد وزن الخطر من خلال فئة الموجودات والتصنيف الخارجي للطرف المقابل. يتضمن صافي التعرضات من خارج الميزانية العمومية بعد تطبيق عوامل التحويل الائتماني ومخففات مخاطر الائتمان.

مخاطر السوق: يستخدم البنك المقاربة الموحدة بالنسبة لمتطلبات رأس المال التنظيمية الخاصة بمخاطر السوق.

مخاطر التشغيل: تنص اتفاقية بازل ٢ على تخصيص جزء من رأس المال لتغطية مخاطر التشغيل، وذلك باستخدام ثلاثة مستويات متقدمة أخرى. إن رأس المال المطلوب في إطار مقارنة المؤشر الأساسي يمثل نسبة بسيطة من إجمالي الإيرادات، في حين أنه في ظل المقاربة الموحدة يمثل نسبة واحدة من ثلاث نسب مختلفة من إجمالي الإيرادات التشغيلية ضمن كل نشاط من الأنشطة الثمانية المحددة. يستخدم كلا الأسلوبين متوسط الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الأخيرة. لقد تبنى البنك المقاربة الموحدة في تحديد متطلبات رأس المال لمخاطر التشغيل.

يقوم البنك أيضاً بإعداد الوثيقة السنوية الشاملة ICAAP (عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال). وهذه الوثيقة عبارة عن تقييم مفضل من قبل البنك لمجموعة المخاطر، وأساليب تقييم وقياس المخاطر الجوهرية المختلفة، وتخطيط رأس المال في إطار مجموعة من التصرّوات للظروف الاعتيادية والمتأزمة.

يقوم البنك بإدارة رأس المال من خلال الاستراتيجيات الطويلة أو القصيرة الأجل والمتطلبات التنظيمية مع إبقاء العناية الواجبة للبيئة التنظيمية والاقتصادية والتجارية التي يزاول فيها البنك نشاطه.

يسعى البنك إلى تعظيم العائد على رأس المال ويهدف دائماً إلى المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير الأعمال وتبلي متطلبات رأس المال التنظيمي في جميع الأوقات.

٥٠. كفاية وإدارة رأس المال

آلية إدارة رأس المال

إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، التي تمثل مفهوماً أوسع من «حقوق الملكية» المدرجة ضمن بيان المركز المالي، هي كما يلي:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- حماية قدرة البنك على الاستمرار كمنشأة عاملة وزيادة العائدات للمساهمين.
- الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير أعمال البنك.

تتم مراقبة كفاية رأس المال واستخدام رأس المال التنظيمي على أساس مستمر من قبل إدارة البنك باستخدام أساليب تستند على المبادئ التوجيهية المقررة من قبل لجنة بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى الجهات التنظيمية على أساس منتظم وفقاً لمعايير بازل ٢.

في تعميمه رقم ٢٧/٢٠٠٩ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩، أبلغ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل ٢ اعتباراً من تاريخ التعميم. بالنسبة لمخاطر الائتمان والسوق، أصدر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة حيث يتعين على البنوك الامتثال لها وإعداد تقاريرها بموجب متطلبات الدعامة الثانية - عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال (ICAAP) اعتباراً من مارس ٢٠١٠. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد منح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الخيار للبنوك باستخدام مقارنة المؤشرات الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد اختار البنك المقاربة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

قدره ٤٠٤,٩٧٣ ألف درهم إلى الاحتياطي القانوني خلال السنة (٣١ ديسمبر ٢٠١٣ – ٣٣٦,0٣١ ألف درهم). إن الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع.

(ج) الاحتياطي العام واحتياطيات الطوارئ:

(١) الاحتياطي العام: وفقاً للمادة رقم ٨٤ من عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، يجوز تحويل نسبة إضافية من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي العام بناءً على توصية من مجلس الإدارة. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٢٥٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. ولا يجوز استخدام هذا الاحتياطي إلا في الأغراض المقترحة من قبل مجلس الإدارة والمعتمدة من المساهمين.

(٢) احتياطي الطوارئ: يتم رصد احتياطي الطوارئ لاحتواء المخاطر غير المتوقعة في المستقبل أو الحالات الطارئة التي قد تنشأ عن المخاطر المصرفية العامة.

(د) أسهم خطة حوافز الموظفين: يمنح البنك مدفوعات مبنية على الأسهم ومسددة بأدوات حقوق الملكية إلى موظفيه. يقوم البنك بشراء هذه الأسهم لصالح موظفيه ويتم خصمها من رأس المال.

(هـ) احتياطي تحويل العملات الأجنبية: يشمل احتياطي التحويل جميع فروقات صرف العملات الأجنبية الناشئة عن تحويل البيانات المالية للعمليات الأجنبية.

(و) الأرباح المستبقة: تمثل الأرباح المتراكمة غير الموزعة على المساهمين والاحتياطيات الأخرى المطلوبة.

(ز) الحصص غير المسيطرة في الشركات التابعة.

(ح) سندات رأس المال: في فبراير ٢٠٠٩ اكتتبت دائرة المالية بحكومة أبوظبي في السندات التنظيمية من الشق الأول لرأس المال لدى بنك أبوظبي التجاري بمبلغ رئيسي قدره ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم (السندات). تعتبر هذه السندات غير حاملة لحقوق التصويت ودائمة وغير مجمعة للأرباح وليس لها تاريخ استرداد ثابت. ويكون استردادها حسب اختيار البنك.

تشمل الاقتطاعات من موارد الشق الأول الموجودات غير الملموسة ونسبة ٥٠٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

الشق الثاني من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) الانخفاض الإجمالي في قيمة القروض والسلفيات ويقتصر على نسبة ١,٢٥٪ من الموجودات المرجحة بمخاطر الائتمان.

(ب) التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة - تشمل التغيرات المتراكمة في القيم العادلة صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. وتقتصر على نسبة ٤٥٪ إذا كان الرصيد موجباً. ولكن إذا كان الرصيد سالباً، تتم تسوية الرصيد بالكامل من الشق الأول لرأس المال.

(ج) السندات الثانوية المؤهلة (إيضاح ١٨).

تشمل الاقتطاعات من موارد الشق الثاني نسبة ٥٠٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

٥١. استبعاد صناديق تابعة

قام البنك بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٤ باسترداد وحدات هامة في صندوق تغذية النوخذة الاستثماري وصندوق تغذية مؤشر إم اس سي آي للأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق تغذية المؤشر العربي مما أدى إلى انخفاض حصة البنك غير المباشرة في صندوق النوخذة وصندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر إم اس سي آي للأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق بنك أبوظبي التجاري للمؤشر العربي («الصناديق»). ما أدى بدوره إلى انخفاض ملموس في حصة البنك في العوائد المتغيرة الناتجة عن مشاركته في هذه الصناديق إلى مستوى دفع البنك إلى الاستنتاج بأنه قد فقد السيطرة على هذه الصناديق التابعة. تم تصنيف الحصة المتبقية في هذه الصناديق كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ (إيضاح ٣٩).

تحليل الموجودات الصافية التي فقدت عليها السيطرة

ألف درهم	
٢٢٦,١٢١	أرصدة بنكية
٨٦٧,٧٩٢	أوراق مالية بغرض المتاجرة
١١,٨٨٨	موجودات أخرى
مجموع الموجودات	
١,١٠٥,٨٠١	
٤,٢١٨	مطلوبات أخرى
٨٣٦,٤٩٥	الحصص غير المسيطرة
مجموع المطلوبات	
٨٤٠,٧١٣	
الموجودات الصافية التي فقدت عليها السيطرة	٢٦٥,٠٨٨

مقابل البيع

ألف درهم	
٩٥,١١٢	المقابل النقدي المستلم
١٦٩,٩٧٦	القيمة العادلة للحصة المتبقية المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع
مجموع مقابل البيع	٢٦٥,٠٨٨
ناقصاً: القيمة العادلة للموجودات الصافية التي فقدت عليها السيطرة	٢٦٥,٠٨٨
ربح من استبعاد صناديق تابعة	-

صافي التدفق النقدي الوارد من استبعاد صناديق تابعة

ألف درهم	
٩٥,١١٢	المقابل النقدي المستلم في النقد وما في حكمه

تم قيد القيمة العادلة للحصة المتبقية كتحويل إلى الاستثمارات المتاحة للبيع؛ ونظراً لأن هذه المعاملة تعتبر معاملة غير نقدية فلم يتم إدراجها في بيان التدفقات النقدية الموحد.

لقد تم إدراج صافي أرباح بقيمة ٩١,٥٢١ ألف درهم من أسهم خزينة محتفظ بها لدى الصناديق التابعة فيما يتعلق بفترات سابقة ضمن الأرباح المستبقة في تاريخ فقدان السيطرة.

٥٢. استثمار في شركة زميلة

يشمل الاستثمار في شركة زميلة حصة البنك في شركة زميلة غير جوهريّة بنسبة ٣٥٪ من حصص ملكية الشركة الزميلة. قرر البنك أنه يمارس نفوذاً كبيراً على أساس حجم تمثيله في إدارة الشركة الزميلة. تمت المحاسبة عن الاستثمار في الشركة الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية على أساس صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد في الشركة الزميلة في تاريخ الاستحواذ.

٥٣. دعاوى قضائية

يعد البنك طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل المعتاد. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الإجراءات والدعاوى على وجه التأكيد، فإن إدارة البنك لا تعتقد بأنه سيكون لهذه الإجراءات والدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على البيانات المالية الموحدة إذا لم يتم الفصل فيها لصالح البنك.

بنك أبوظبي التجاري
ADCB

